

UC-NRLF

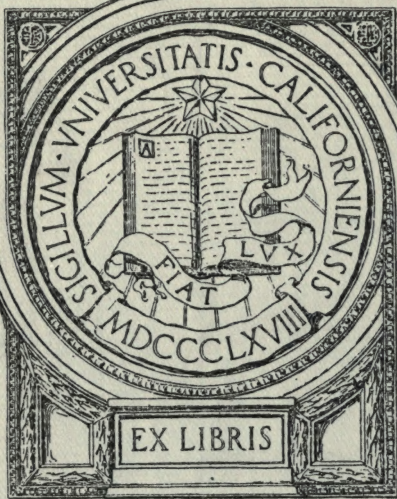


\$B 412 792

P L  
1455  
F67  
1893  
MAIN

ENGLISH AND CHINESE  
POCKET DICTIONARY.

·THE·  
·JOHN·FRYER·  
·CHINESE·LIBRARY·



EX LIBRIS

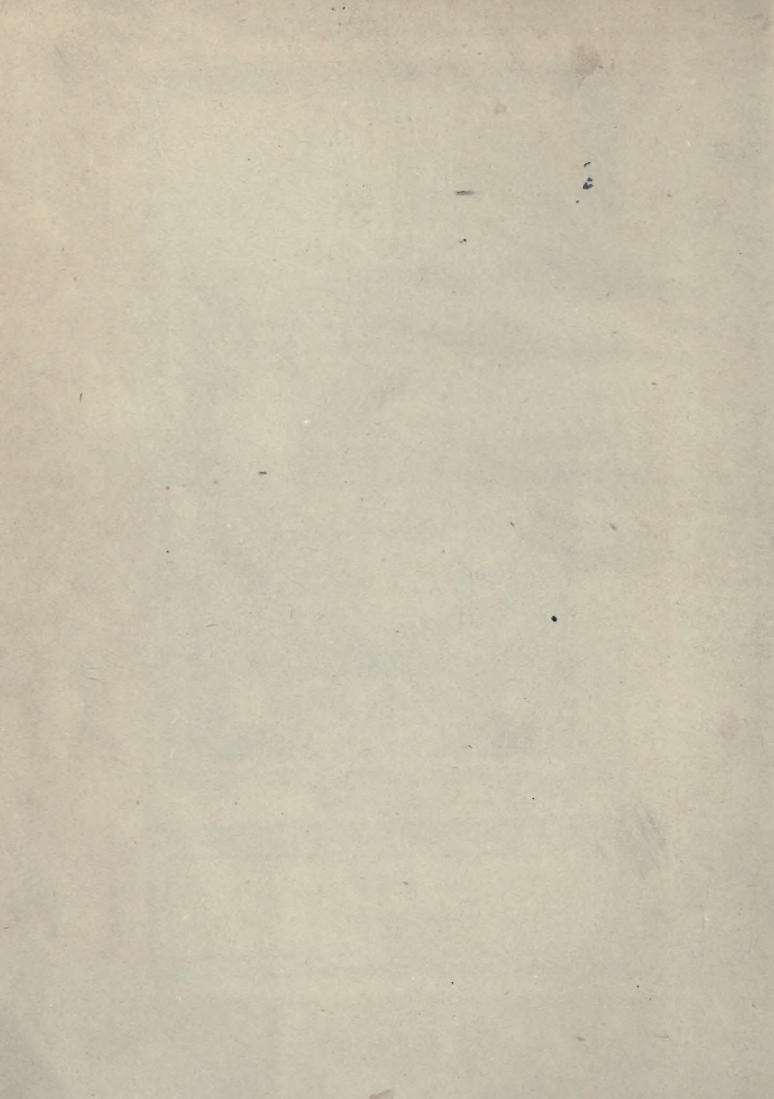
MAIN LIBRARY



712 b  
F754











# 英華字典

AN

## ENGLISH AND CHINESE POCKET DICTIONARY,

In the Mandarin Dialect.

---

By Mrs. Arnold Foster.

---

SHANGHAI:

PRINTED AT THE PRESBYTERIAN MISSION PRESS.

1893.

DL1455

F67

1893

英華字典

ENGLISH AND CHINESE

Main Lib.

JOHN FRYER  
CHINESE LIBRARY

In the Mandarin Dialect.

By Mrs. Arnold Foster.

SHANGHAI:

Printed at the Presbyterian Mission Press.

1893.

## ERRATA.

---

Page 5 (line 14)	For	'yang	read	yang'.
„ 8 ( „ 8)	„	'sz	„	sz'.
„ 11 ( „ 7)	„	chu	„	chu.
„ 21 ( „ 6)	„	然果	„	果然.
„ 34 ( „ 14)	„	nan	„	nan.
„ 37 ( „ 6)	„	nien	„	nien.
„ 39 ( „ 18)	„	of	„	the.



Digitized by the Internet Archive  
in 2007 with funding from  
Microsoft Corporation

## PREFACE.

---

MOST students when beginning to learn the Mandarin dialect must have wished for a small English and Chinese Dictionary, which they could conveniently carry about with them and refer to at will.

Those who possess a copy of the Rev. Justus Doolittle's Vocabulary and Hand-book of the Chinese Language have no doubt found it very useful in their studies, but it is far too large to be carried about for general use. And as he does not mark the tones the beginner will find it comparatively useless unless he has a teacher at hand to give him the correct pronunciation.

The small dictionary 華英字典, photo-lithographed from Kwong Ki-chiu's edition, is a much more convenient volume, but as it contains a mixture of classical phrases and colloquial words belonging to several different dialects it is

## *Preface.*

not a safe guide in learning Mandarin ; moreover, as no pronunciation whatever is given it is not of much use to beginners. This little book has been compiled by selecting the most common words given in the Rev. Dr. Chalmers' English and Cantonese Dictionary, to which a few more that seemed needful have been added. Students who are disappointed with the book because it does not contain all the words they want, are requested to remember that it was never intended to be a work of reference for those who had been many years in China, but rather a help for beginners ; the number of words has been limited to 3,500, that the book may be printed in good type and yet in a handy form, and that its price may be within the reach of all who are studying the Chinese language.

The characters have been romanized according to Dr. Wells Williams' Syllabic Dictionary of the Chinese Language. The system has been much criticized, and no doubt it is not perfect, but no system will hold good for all Mandarin-speaking districts, and as nearly all



## *Preface.*

students of the dialect use Dr. Williams' dictionary and are accustomed to his spelling, it seemed better to follow that rather than to adopt any less generally known, or than to add yet another to the many systems already in use.

It may be a help to some in remembering the tones and aspirates to note that words in the lower level tone (下平) are always aspirated, if the initial admits of their being so.

The system of orthography given below is taken from the Introduction to Dr. Williams' dictionary. Where the Hankow pronunciation is decidedly different it is given after the other in brackets.

### *Vowels.*

a as in father.

ǎ as in quota [many of the words written mǎng and p'ǎng are pronounced mung and p'ung.]

e as in men [eh, when not preceded by i, is pronounced as e in the French word le. In chen, ch'en and shen e is pronounced as a in father.]

## *Preface.*

é as in grey [after ch, j and sh as in the French word le.]

i as in pin.

i final as in machine [chi and chih are pronounced like tsz, ch'i and ch'ih like ts'z, and shi and shih like sz.]

o as in long or as aw in law [in many of the words written hoh, hwoh, koh, k'oh, moh, ngoh, poh, p'oh, and shwoh it is pronounced as e in the French word le.]

u as in put [un is pronounced like uin, in chun, ch'un, jun, shun, and yun.]

u final (or before h) as oo in fool [after l, n, s, t, and ts as eu, after j, ch, and sh as eu or ü.]

ü as in June [as in the French word du.]

## *Diphthongs.*

ai as in aisle.

ao as ow in howl, prolonged.

éi as ey in grey.

eu as ou in souse [more like o in so.]

iai, each letter sounded [as ai.]

iao, each letter sounded.

## Preface.

ie as in siesta.

io as yaw in yawn.

iu as ew in pew [as eo in Eolian.]

üe as in duet [as ie.]

ui as ewy in dewy [as éi.]

### Consonants.

The consonants are pronounced as in English, but in Hankow ch is often confounded with ts.

h as an initial is a slight guttural, except before i and ü, when it has a sibilant sound easily confounded with sh.

j as in the French *jamaïs* [as y or as a soft r.]  
[k before i or ü is pronounced like ch.]

l and n are frequently interchanged.

The tones are marked in the usual Chinese manner, thus :—

上 平	下 平	上 聲	去 聲	入 聲
夫 <i>fu</i>	扶 <i>fu</i>	斧 <i>'fu</i>	父 <i>fu'</i>	福 <i>fuh,</i>





AN  
ENGLISH AND CHINESE  
POCKET DICTIONARY  
IN THE MANDARIN DIALECT.

---

A

*A or an* 一 *yih*, (one) after which must be given the appropriate numeral, or classifier, as

- 一個 人 *yih*, *ko' jǎn*, a man.
- 一盞 燈 *yih*, *'chan tǎng*, a lamp.
- 一張 紙 *yih*, *chang 'chi*, a sheet of paper.
- 一隻 羊 *yih*, *chih, yang*, a sheep.
- 一封 信 *yih*, *fung sin'*, a letter.
- 一件 衣裳 *yih*, *kien' i shang*, an article of clothing.
- 一顆 珍珠 *yih*, *k'o chǎn chu*, a pearl.
- 一科 樹 *yih*, *k'o shu'*, a tree.
- 一支 筆 *yih*, *chi pih*, a pencil.
- 一塊 洋錢 *yih*, *kw'ai' yang ts'ien*, a dollar.
- 一把 刀 *yih*, *pa tao*, a knife.
- 一本 書 *yih*, *'pǎn shu*, a book.

一匹馬 yih, p'ih, 'ma, a horse.

一朶花 yih, 'to, hwa, a flower.

一文錢 yih, ,wăn, ts'ien, a cash.

一尾魚 yih, 'wéi, yü, a fish.

Abacus 算盤 swan' p'an, (to reckon on it) 打算  
盤 'ta swan' p'an.

Abandon 丟了 tiu' liao.

Abase 壓倒 yah, 'tao, (one's self) 自卑 tsz' péi.

Abate 減少 'kien shao', (the price) 減價 'kien  
kia'.

Abbey (Bud.) 寺 sz', (Tao.) 仙觀 sien kwan, 道  
觀 tao' kwan, (Rom. Cath.) 修道堂 siu tao'  
st'ang.

Abbot (Bud.) 方丈 fang chang', (Tao.) 道長 tao'  
'chang.

Abbreviate 減省筆 'kien 'shǎng pib.

Abhor 恨 hǎn', 惡 wu'.

Abide 居住 kü chu'.

Ability 才能 ts'ai ,nǎng, 能幹 ,nǎng kan', 本事  
'pǎn shi'.

Able 能 ,nǎng, 得 teh, 會 hwui'.

Aboard 船上 chw'en shang', (to go) 下船 hia'  
,chw'en.



*Abolish* 廢除 féi' ch'ü, 除去 ch'ü k'ü'.

*Abominable* 可惡 'k'o wu', 可恨 'k'o hǎn'.

*Aborigines* 土人 't'u jǎn, 本地人 'pǎn tì' jǎn,  
(of China) 苗子 miao 'tsz.

*Abound* 豐盛 fung shing', 處處都有 ch'ü'  
ch'ü' tu 'yiu.

*About* 差不多 ch'a puh, to, 上下 shang' hia',  
(round-about) 周圍 cheu wéi, (concerning)  
論 lun'.

*Above* 上 shang', 在上面 tsai' shang' mien'.

*Abreast* (do walk) 並行 ping' hing.

*Abridge* 簡畧 'kien lioh, (in writing) 省寫 'shǎng  
'sié.

*Abroad* 外 wai', 外頭 wai' t'eu..

*Abruptly* 突然 tuh, jǎn, 偶然 ngeu jǎn.

*Abscess* 膿瘡 nung chw'ang.

*Abscond* 逃走 t'ao 'tseu, 躲避 'to pi'.

*Absent* 不在這裏 puh, tsai' ché' 'li, (-minded)  
失神 shih, shǎn.

*Abstain from* 戒 kiai'.

*Accept* 受 sheu', 收納 sheu nah.

*Accidental* 意外 i' wai', 不是故意 puh, shì' ku' i'.

*Accompany* 同行 t'ung hing, 送 sung'.

According to 照 chao', 按 ngan'.

Account 賬目 chang' muh, (to take accounts) 算  
賬 swan' chang'.

Accuse 告 kao'.

Accustomed 慣熟 kwan' shuh,.

Ache 痛 t'ung', (head-ache) 頭疼 t'eu, t'äng.

Acid 酸 swan.

Acre 畝 'meu (6.10 'meu = 1 English acre).

Acrid 辣 lah,.

Across 橫 hung.

Act 做 tso', 作 tsoh,.

Actions 行爲 hing wei.

Actor 戲子 hi' 'tsz.

Add 加 kia, 添 t'ien.

Address 稱呼 ch'ing hu, (a letter) 寫信面 'sié  
sin' mien'.

Admit 准他進來 'chun t'a tsin' lai.

Adopt (a child) 立義子 lih, i' 'tsz.

Adultery 姦淫 kien yin.

Advantage 益處 yih, 'ch'u.

Adverse 凶 hiüng, (wind) 逆風 nih, fung.

Advise 勸 k'üen'.

Afraid 怕 p'a'.

Afternoon 下午 hia' 'wu, 下半天 hia' pan' t'ien.

Afterwards 後來 heu' slai.

Again 再 tsai', 又 yiu'.

Against 相反 ,siang 'fan, 對面 tui' mien'.

Age 年紀 ,nien 'ki, (What is your?) 貴庚 kwei' käng, (to a child) 你幾歲 'ni ki' sui'.

Agree 合 hoh, 對 tui'.

Agreement 約 yoh.

Aground 擱淺 koh, 'ts'ien.

Ague 時冷時熱 ,shi 'läng ,shi jeh.

Air (s.) 氣 k'i'.

Air (v.) (a room) 秀亮 t'eu' liang', (clothes) 晾 liang', (in the sun) 曬 shai'.

Alike 像 siang', 一樣 yih, 'yang.

Alive 活的 hwoh, tih, 在 tsai'.

All 皆 kiai, 都 tu.

Allow 准 'chun, 許 'hü.

Almanac 通書 ,t'ung ,shu.

Almond 杏仁 hing' jän.

Almost 差不多 ,ch'a puh, to.

Alms (to give) 施捨 ,shi 'shé.

Alone 孤獨 ,ku tuh.

Already 已經 'i king.

Also 還 ,hwan, 又 yiu'.

Altar 祭壇 tsi' ,t'an, (for incense) 香壇 ,hiang ,t'an.

Alternately 輪流 ,lun ,liu.

Although 雖然 ,siu ,jan.

Altogether 一齊 yih, ,ts'i.

Alum 白礬 poh, ,fan, 明礬 ,ming ,fan.

Always 常常 ,shang ,shang.

America 亞美利加 ya' 'méi li' ,kia, (The United States) 大美國 ta' 'mei kwoh, 花旗國 ,Hwa ,k'i kwoh.

Amoy 廈門 Hia' ,mǎn.

Amusement 頑耍 ,wan 'sha.

Ancestor 祖宗 'tsu ,tsung.

Ancestral tablet 神主牌 ,shǎn 'chu ,p'ai.

Anchor (s.) 錨 ,mao.

Anchor (v.) 灣 ,wan.

Ancient 古 ku'.

And 並 ping', 和 ,hwo.

Angel 天使 ,t'ien shi'.

Anger 怒 nu', 氣 k'i'.

Angry 發怒 fah, nu', 發氣 fah, k'i'.

Animals 走獸 'tseu shen', 畜生 ch'uh, ,shǎng.



Ankle 螺絲骨 ɿlo ɿsz kuh.

Annoy 煩擾 ɿfan 'jao, 吵煩 'ch'ao ɿfan.

Another 別個 pieh, ko', 別的 pieh, tih.

Answer 答應 tab, ying', (by letter) 回信 ɿhwui sin'.

Ant 螞蟻 'ma 'i.

Anxious 掛慮 kwa' lü.

Apologize 認錯 jǎng' ts'o', 賠禮 ɿp'ei 'li.

Apostle 使徒 shi' t'u.

Apparition 怪物 kwai' wuh.

Appear 顯現 'hien hien'.

Appearance 容貌 ɿyung mao', 形貌 ɿhing mao'.

Appetite 胃口 wéi' 'k'eu.

Apple 平菓 ɿp'ing 'kwo, (small) 花紅 ɿhwa ɿhung.

Apprentice 徒弟 ɿt'u ti', 小官 'siao kwan.

Approach 近就 kin' tsiu'.

Apron 圍裙 ɿwéi ɿk'iün.

Arch 彎 wan.

Argue 辯駁 pien' poh.

Arithmetic 算法 swan' fah.

Arm 膀子 'pang 'tsz.

Armour 甲冑 kiah, cheu'.

Army 三軍 ɿsan ɿkiün.

*Around* 周圍 ,cheu ,wéi.

*Arouse* 醒 'sing.

*Arrange* 安排 ,ngan ,p'ai.

*Arrive* 來到 ,lai tao'.

*Arrow* 箭 tsien'.

*Arrow-root* 藕粉 'ngeu 'fän.

*Artisan* 工匠 ,kung tsiang'.

*As* 如 ,jü, 好似 'hao 'sz. *As you please* 隨心  
sui sin.

*Ascend* 上去 'shang k'ü', 升 ,shing, 登 ,täng.

*Ascertain* 查明 ,ch'a ,ming.

*Ashamed* 羞愧 ,siu kwéi'.

*Ashes* 灰 ,hwui.

*Ashore* 岸上 ,ngan' shang', (To go) 上岸 'shang  
ngan'.

*Ask* 問 wän', (To invite) 請 'ts'ing, (To beg for)  
求 ,k'iu.

*Asleep* 睡着 shui' choh,.

*Assemble* 聚集 tsü' tsih, 聚會 tsü' hwui'.

*Assistant* 二手 rh' 'sheu, 副 fu'.

*Astronomy* 天文 ,t'ien ,wän.

*Asylum* 院 yuen', (A foundling house) 育嬰堂  
yuh, ,ying ,t'ang.

*At* 在 tsai', 如 jü, (At last) 究竟 kiu' 'king.

*Atmosphere* 天氣 t'ien k'i'.

*Atone* 贖罪 shuh, tsui'.

*Attack* 攻打 kung 'ta.

*Attentive* 用心 yung' sin.

*Auction* 投賣 t'eu mai'.

*Aunt* (paternal) 姑母 ku 'mu, (maternal) 姨母  
i 'mu.

*Auspicious* 吉 kih, (omen) 好兆 'hao chao'.

*Authority* 權柄 kü'en ping'.

*Autumn* 秋天 ts'iu t'ien.

*Avaricious* 貪婪 t'an lan.

*Avenge* 報仇 pao' ch'eu.

*Avoid* 躲避 'to péi', 免得 'mien teh,.

*Away* 去了 k'ü' 'liao.

*Axe* 斧頭 'fu t'eu.

## B

*Baby* 嬰孩 ying hai, 毛頭 mao t'eu.

*Back* 背 péi', 背脊 péi' tsih'.

*Bad* 不好 puh, 'hao, 歹 'tai, 醜 ch'eu', 要不得  
yao' puh, teh,.

*Bag* 口袋 'k'eu tai'.

*Baggage* 行李 ,hing 'li.

*Bake* 烘 ,hung.

*Ball* 毬 ,k'iu, (to play) 打毬 'ta ,k'iu.

*Bamboo* 竹 chuh,.

*Banana* 芭蕉 ,pa ,tsiao.

*Bank* (of a river) 河岸 ,ho ngan', (for money) 銀行 ,yin ,hang.

*Baptism* 洗禮 'si 'li, (to receive) 受洗 sheu' 'si.

*Baptize* 施洗 ,shi 'si.

*Bar* (s.) 杠子 kang 'tsz, 門閂 ,män ,shwan.

*Bar* (v.) (a door) 門閂 ,shwan ,män.

*Bark* (s.) 樹皮 shu' ,p'i.

*Barley* 大麥 ta' meh,.

*Barometer* 風雨針 ,fung 'yü ,chăn.

*Barrier* 關閘 ,kwan chah, (Customs') 卡子 tsah, 'tsz.

*Barrow* 手車 'sheu ,ch'é.

*Bashful* 不好意思 puh, 'hao i' ,sz.

*Basin* 盆子 ,p'ăn 'tsz, (small) 碗 'wan.

*Basket* (small) 籃子 ,lan 'tsz, (large) 籬筐 loh, ,kw'ang.

*Bat* 飛鼠 ,fêi 'shu.



*Bath* 洗澡 盆 'si 'tsao ,p'ǎn.

*Bathe* 洗澡 'si 'tsao.

*Battle* 打仗 'ta chang'.

*Bay* 灣 ,wan.

*Be* 是 shi', (be in) 在 tsai'.

*Beach* 海邊 'hai ,pien.

*Bead* 珠子 ,chu 'tsz, (A string of beads) 一串  
珠 yih, chw'en' ,chu.

*Beak* 嘴 'tsui.

*Bean-curd* 豆腐 ,ten' fu'.

*Beans* 蠶豆 ,ts'an ten', (French) 豆角 ,ten' koh,.

*Bear* (s.) 熊 ,hiüng.

*Bear* (v.) (carry) 擔 ,tan, 擡 ,t'ai, (endure) 受  
shen', (give birth to) 生 ,shǎng.

*Beard* 鬍子 ,hu 'tsz.

*Bearer* (chair-) 轎夫 ,kiao' fu.

*Beat* 打 'ta.

*Beautiful* 美 'méi, 好看 'hao k'an'.

*Because* 因爲 ,yin ,wéi.

*Become* 成 ,ch'ing, 爲 ,wéi.

*Bed* 牀 ,chw'ang, (To go to bed) 上牀 'shang  
,chw'ang.

*Bedding* 牀鋪 ,chw'ang ,p'u, 鋪蓋 ,p'u kai'.

Bedroom 臥房 ngo' fang.

Bee 蜜蜂 mih, fung.

Bee-hive 蜂桶 fung 'tung, 蜂房 fung fang.

Beef 牛肉 niu juh.

Beetroot 紅菜頭 hung ts'ai' t'eu.

Beetle 黑殼蟲 hob, k'ioh, ch'ung.

Before 先 sien, 前 ts'ien.

Beg 討 'tao, 求 k'iu.

Beggar 討飯的 'tao fan' tih, 花子 hwa 'tsz.

Begin 起頭 'k'i t'eu, 開手 k'ai 'sheu.

Beginning 起初 'k'i ch'u, 起頭 'k'i t'eu.

Behaviour 品行 'p'in hing'.

Behead 斬頭 'chan t'eu, 殺頭 shah, t'eu.

Behind 後頭 heu' t'eu.

Believe 信 sin', 相信 siang sin'.

Bell 鐘 chung, 鈴 ling.

Below 下 hia', 底下 'ti hia'.

Bend 彎曲 wan k'üh.

Benefit 益處 yih, ch'u', 利 li'.

Benevolence 仁 jän, 仁德 jän teh.

Bequeath 遺下 i hia', 留落 liu loh.

Besides 另外 ling' wai'.

Best 頂好 ting hao.

*Bet* 賭 'tu.

*Betelnut* 檳榔 ,pin ,lang.

*Betroth* 聘定 p'ing' ting', 定親 ting' ,ts'in, (a girl) 許配 'hü p'ei'.

*Better* 更好 kǎng' 'hao, 好些 'hao ,sié.

*Between* 中間 ,chung ,kien, 之中 ,chi ,chung.

*Bewail* 哀哭 ,ngai k'uh.

*Beware* 謹慎 'kin shǎn', 戒 kiai'.

*Bewildered* 迷了 ,méi 'liao, 暈迷了 yun' ,méi 'liao.

*Beyond* 之外 ,chi wai', (To go) 過 kwo'.

*Bible* 聖經 shing' ,king.

*Bill* 賬目 chang' muh, 單子 ,tan 'tsz, (of a bird) 嘴 'tsui.

*Bind* 捆 'kw'un, 綁 'pang, 纏 ,ch'en, (books) 釘 ,ting.

*Bird* 雀鳥 tsioh, 'niao, 雀子 ts'ioh, 'tsz.

*Birds' nests* (edible) 燕窩 yen' ,wo.

*Birthday* 生日 ,shǎng jeh.

*Biscuit* 餅乾 'ping ,kan.

*Bite* (v.) 咬 'ngao.

*Bitter* 苦 'k'u.

*Black* 黑 hoh.

*Blacking* 鞋墨 ,hiai moh.

*Blacksmith* 鐵匠 t'ieh, tsiang'.

*Blame* (v.) 怪 kwai', 責備 tseh, pi'.

*Blanket* 氈子 chen 'tsz.

*Bleach* 漂白 p'iao pōh.

*Bleed* 流血 liu hūeh.

*Bless* 祝福 chuh, fuh.

*Blind* (bamboo) 簾子 lien 'tsz.

*Blind* (not seeing) 瞎子 hiah, 'tsz, 瞎了眼的  
hiah, 'liao 'yen tih.

*Blister* 水泡 'shui p'ao'.

*Blood* 血 hūeh.

*Blot* (v.) 塗了 t'u 'liao, 污了 wu 'liao, (out) 抹  
掉了 moh, tiao' 'liao.

*Blow* (s.) 打 ta.

*Blow* (v.) 吹 ch'ui.

*Blue* 藍 lan, (azure) 青 ts'ing.

*Blunt* 不快 puh, kw'ai', 鈍 tun'.

*Blush* 發紅 fah, chung, 紅漲了臉 chung chang'  
'liao 'lien.

*Board* 板子 pan 'tsz, (department) 部 pu'.

*Boat* 划子 hwa 'tsz, 船 chw'en. A ferry boat 渡  
船 tu' chw'en.

*Body* 身體 shān 'ti.

*Boil* (v.) 煮 chu, 烹 p'ang.



*Boiling* 滾 'kwun, (water) 開水 k'ai 'shui.

*Boils* 瘡 chw'ang.

*Bold* 大膽 ta' 'tan.

*Bone* 骨頭 kuh, t'eu.

*Book* 書 shu.

*Boots* 靴子 hūé 'tsz.

*Born* 生 shāng.

*Borrow* 借 tsie'.

*Bother* 吵煩 'ch'ao fan.

*Bottle* 瓶子 p'ing 'tsz.

*Bottom* 底 ti.

*Bow* (s.) 弓 kung.

*Bow* (v.) 打恭 'ta kung, 作揖 tsoh, yih,

*Bowels* 腸 ch'ang.

*Bowl* 碗 wan.

*Box* 箱子 siang 'tsz, (small) 盒子 hoh, 'tsz.

*Boy* 孩子 hai 'tsz, (servant) 小厮 'siao sz.

*Bracelet* 手釧 'sheu chw'en', 梗子 kǎng 'tsz.

*Braid* (s.) 欄杆 lan kan.

*Braid* (v.) 編 pien.

*Brains* 腦 nao.

*Branch* 枝子 chi 'tsz.

*Brass* 銅 t'ung, 黃銅 hwang t'ung.

*Brave* 勇 'yung.

*Bread* 麵包 mien' pao, 饅頭 ,man ,t'eu.

*Break* 打爛 'ta lan', 打破 'ta p'o', (off) 斷  
twan'.

*Breakfast* 早飯 'tsao fan'.

*Breast* 胸 ,hiung.

*Breath* 口氣 'k'eu k'i'.

*Breathe* 呼吸 ,hu hih, (out) 吹氣 ,ch'ui k'i'.

*Bribe* 賄賂 'hwui lu'.

*Brick* 磚頭 ,chwen ,t'eu.

*Bricklayer* 泥瓦匠 ,ni 'wa tsiang'.

*Bride* 新婦 ,sin 'fu, 新姑娘 ,sin ,ku ,niang.

*Bridegroom* 新郎 ,sin ,lang.

*Bridge* 橋 ,k'iao.

*Bridle* 馬韁繩 'ma ,kiang ,shing.

*Bright* 光明 ,kwang ,ming.

*Bring* 拿來 ,na ,lai, 帶來 tai' ,lai.

*Brink* 邊 ,pien.

*Broad* 寬 ,kw'an.

*Broom* 掃把 sao' 'pa, 筧簍 ,t'iao 'cheu, (feather)  
鷄毛簍 ,ki ,mao 'cheu.

*Brother* 弟兄 ti' ,hiüng, (elder) 哥哥 ,ko ,ko,  
(younger) 兄弟 ,hiüng ti'.

*Brother-in-law* (a wife's elder brother) 舅兄 kiu' hūng, (younger) 內弟 néi' tī', (a husband's elder brother) 大伯 ta' poh, 二伯 'rh' poh, (younger) 叔子 shuh, 'tsz, (a sister's husband) 姐夫 'tsié fu, 妹夫 méi' fu.

*Brown* 棕色 tsung seh.

*Brush* (s.) 刷子 swah, 'tsz, 掃帚 sao' 'cheu.

*Brush* (v.) 刷 swah.

*Bubble* 水泡 'shui p'ao'.

*Bucket* 水桶 'shui 't'ung.

*Bud* (s) 芽 ya.

*Bud* (v.) 發芽 fah, ya.

*Buddha* 佛爺 Fuh, yé.

*Buddhism* 佛教 Fuh, kiao'.

*Buffalo* 水牛 'shui niu.

*Bug* 木虱 muh, seh.

*Build* 蓋 kai', 起 'k'i, 建造 kien' tsao'.

*Bulb* 花兜 hwa teu.

*Bullet* 彈子 tan' 'tsz.

*Bundle* 包兒 pao 'rh.

*Burden* 擔頭 tan' t'eu, 擔子 tan' 'tsz.

*Burn* (v.) 燒 shao.

*Burnt* 燒壞了 shao hwai' 'liao.

*Bury* 葬 tsang', 埋 ,mai.

*Business* 事 shi', (trade) 生意 ,shāng i'.

*Busy* 有事 'yiu shi', 忙 ,mang.

*But* 但 tan'.

*Butter* 牛油 ,niu ,yiu, 奶油 'nai ,yiu.

*Butterfly* 蝴蝶 ,hu tieh,

*Button* (s.) 釦子 k'eu' 'tsz, 鈕子 'niu 'tsz, (on a cap) 帽頂子 mao' 'ting 'tsz, 帽紇 mao' ,t'o.

*Button* (v.) 扣釦子 k'eu' k'eu' 'tsz.

*Button-hole* 扣子 k'eu' 'tsz.

*Buy* 買 'mai.

*By* 用 yung', 以 'i, 從 ,ts'ung.

*By and bye* 慢慢 man' man'.

## C

*Cabbage* 白菜 poh, ts'ai'.

*Cage* 籠 ,lung.

*Cake* 餅子 'ping 'tsz, (sponge-cake) 雞蛋糕 ,ki tan' ,kao.

*Calamity* 災 ,tsai, 災難 ,tsai ,nan.

*Calculate* 算 suan'.

*Calendar* 皇歷圖 ,hwang lih, ,t'u, 月分牌 yueh, fān' ,p'ai.



*Calico* 白洋布 poh, yang pu'.

*Call* 叫 kiao', 喊 han'.

*Calm* 安靜 ngan tsing'.

*Camel* 駱駝 loh, t'o.

*Camellia* 茶花 ch'a hwa.

*Camphor* (wood) 樟木 chang muh, (gum) 樟腦  
chang 'nao, 潮腦 ch'ao 'nao.

*Can* 能够 nǎng keu', 做得 tso' teh,.

*Canal* 水道 'shui tao', (the great) 運河 yun' ho.

*Candle* 燭 chuh, 蠟燭 lah, chuh,.

*Candlestick* 燭臺 chuh, t'ai.

*Candy* 冰糖 ping, t'ang.

*Cane* (s.) 棍子 kwun' 'tsz, (rattan) 藤子 t'āng  
'tsz, (sugar cane) 甘蔗 kan ché'.

*Cangue* 枷 kia.

*Cannon* 大炮 ta' p'ao'.

*Canton* 廣東 'Kwang tung.

*Capital* (city) 京都 king tu, 京城 king ch'ing,  
(money) 本錢 p'ān ts'ien.

*Captain* 船主 ch'w'en 'chu.

*Captive* (taken) 被虜的 pi' lu tih,.

*Card* (visiting) 拜帖 pai' t'ieh, 片子 p'ien' 'tsz,  
(playing) 紙牌 'chi p'ai.

Cardinal points 四方 sz' fang.

Care 掛慮 kwa' lü'.

Careful 小心 siao' sin, 仔細 'tsz si'.

Cargo 船貨 ,chw'en hwo'.

Carpenter 木匠 muh, tsiang'.

Carpet 地氈 ti' chen.

Carriage 車 ,ch'é, 馬車 'ma ,ch'é.

Carrot 紅蘿蔔 ,hung ,lo ,p'u.

Carry 挑 ,t'iao, 擔 ,tan, 抬 ,t'ai, (in the arms) 抱 pao', (about one) 帶 tai'.

Cart 車 ,ch'é, (ox-cart) 牛車 ,niu ,ch'é.

Cash 錢 ,ts'ien.

Cassia 桂 kwéi'.

Castor oil 蓖麻油 ,péi ,ma ,yiu.

Cat 貓子 ,mao 'tsz.

Catch 捉 choh, 拿 ,na, (disease) 染病 'jan ping'.

Catechism 問答書 wán' tah, ,shu.

Caterpillar 蟲 ,ch'ung, 螟蛉 ,ming ling.

Cattle 畜生 ch'uh, ,shäng.

Cauliflower 花菜 ,hwa ts'ai'.

Cause (s.) 緣故 ,yüen ku'.

Cause (v.) 使 'shi, 叫 kiao'.

Cautious 謹慎 'kin 'shän.

*Cave* 山穴 ,shan hüh, 山洞 ,shan tung'.

*Celery* 芹菜 ,k'in ts'ai'.

*Centipede* 蜈蚣 ,wu ,kung.

*Centre* 中 ,chung, 正中 ching' ,chung, 心 ,sin.

*Ceremony* 禮 'li.

*Certainly* 必定 pih, ting', 然果 kwo' ,jan.

*Chain* 鍊 lien'.

*Chair* 椅子 'i 'tsz, (sedan-) 轎子 kiao' 'tsz.

*Chair-bearer* 轎夫 kiao' ,fu.

*Change* 改 'kai, 變 pien', 換 hwan', (dollars into cash) 換錢 hwan' ,ts'ien.

*Chant* (prayers) 念經 nien' ,king.

*Chapel* 禮拜堂 'li pai' ,t'ang, 福音堂 fuh, ,yin ,t'ang.

*Chapter* 章 ,chang.

*Character* 品行 'p'in hing', (letter) 字 tsz'.

*Charcoal* 炭 t'an'.

*Charm* (s.) 符 ,fu, (to write a) 畫符 hwa' ,fu, (to recite a) 念符咒 nien' ,fu cheu'.

*Chaste* 貞節 ,ching tsieh,.

*Cheap* 便宜 ,p'ien i', 不貴 puh, kwéi', 賤 tsien'.

*Cheat* 哄騙 'hung p'ien', 欺騙 ,k'i p'ien'.

*Check* 腮 ,sai.

*Cheese* 牛奶餅, niu 'nai 'ping.

*Cheque* 銀單, yin tan.

*Cherry* 櫻桃, ying t'ao.

*Chess* 象棋, siang' k'i, (-board) 棋盤, k'i p'an,  
(-men) 棋子, k'i 'tsz, (to play) 下棋, hia, k'i.

*Chestnut* 風栗, fung lih.

*Chicken* 小鷄子, siao' ki 'tsz.

*Chief* 主, chu, 頭目, t'eu muh.

*Chiefly* 大概, ta' kai.

*Child* 孩子, hai 'tsz, 小野, siao' ya.

*Chimney* 烟筒, yen t'ung.

*Chin* 下爬, hia' p'a.

*China* 中國, Chung kwoh.

*Chisel* 鑿, tsoh.

*Choke* 哽, k'ang.

*Cholera* 攪腸沙, kiao ch'ang sha.

*Choose* 揀選, kien 'süen.

*Chopsticks* 箸, chu', 快子, kw'ai' 'tsz.

*Chops* (mutton-) 羊牌骨, yang p'ai kuh.

*Christ* 基督, Ki tuh.

*Christian* 信耶穌的人, sin' Ye su tih, jän.

*Christianity* 耶穌教, Ye su kiao'.

*Church* 教會, kiao' hwui'.

*Cigar* 呂宋烟 'Lü sung' yen,

*Cinnamon* 肉桂 juh, kwéi'.

*Circle* 圈 k'üen.

*Circular* (s.) 告帖 kao' t'ieh,

*Circumstances* 光景 kwang 'king.

*Citron* 佛手 fuh, 'sheu.

*City* 城 ch'ing.

*Civilize* 教化 kiao' hwa'.

*Clap* (v.) 拍手 p'oh, 'sheu.

*Class* 類 léi', 等 'tāng, (in school) 班 'pan.

*Classic* 紅 king.

*Claw* 爪 'chao.

*Clean* 乾淨 kan tsing'.

*Clear* 清 ts'ing, 明 ming, (clear sky) 天晴 t'ien ts'ing.

*Clever* 聰明 ts'ung ming, 有本事 'yiu 'pān shi', 巧 k'iao.

*Climate* 水土 'shui 't'u.

*Climb* 攀上 p'an 'shang.

*Clock* 鐘 chung, 時辰鐘 shi shān chung, (one o'clock) 一點鐘 yih, 'tien chung.

*Close* (together) 密 mih, (near) 近 kin'.

*Cloth* (cotton) 布 pu', (woollen) 絨 jung 呢 ni.



*Clothe* (v.) 穿 ,chw'en.

*Clothes* 衣裳 ,i shang, 衣服 ,i fuh.

*Cloud* 雲 ,yun.

*Cloudy* 陰天 ,yin t'ien.

*Club-room* 會館 hwui' 'kwan.

*Coal* 煤炭 ,méi t'an', (soft coal) 烟煤 ,yen ,méi,  
(anthracite) 白煤 poh, ,méi.

*Coarse* 粗 ,ts'u.

*Coast* 海邊 'hai pien.

*Cocoa-nut* 椰子 ,yé 'tsz.

*Coffin* 棺材 ,kwan ,ts'ai.

*Cold* 冷 'lǎng, 寒 ,han, (to take) 傷風 ,shang  
,fung.

*Collar* 領 'ling.

*Collision* 相撞 ,siang p'ǎng'.

*Colloquial* 俗話 tsuh, hwa', 土話 't'u hwa'.

*Colour* 顏色 ,yen seh.

*Comb* (s.) 梳子 ,shu 'tsz.

*Comb* (v.) 梳 ,shu.

*Combine* 和合 ,hwo hoh.

*Come* 來 ,lai.

*Comet* 掃帚星 sao' 'cheu ,sing.

*Comfort* 安慰 ,ngan wéi'.

*Comfortable* 安樂 ,ngan loh,

*Comical* 好笑 'hao siao'.

*Command* 吩咐 ,fān fu'.

*Commandment* 誡命 ,kiai' ming'.

*Commence* 開手 ,k'ai 'sheu, 起頭 'k'i ,t'eu.

*Commentary* 註解 chu' 'kiai.

*Commerce* 貿易 ,meu' yih,

*Common* (public) 公 ,kung, (usual) 平常 ,p'ing  
shang, (vulgar) 俗 tsuh,

*Communion* 相通 ,siang ,t'ung, 心交 ,sin ,kiao,  
(the Lord's Supper) 聖餐 shing' ,ts'an.

*Companion* 同伴 ,t'ung pan'.

*Compare* 比較 'pi kiao'.

*Compass* (s.) 羅盤 ,lo ,p'an, 指南針 'chi ,nan  
chān.

*Compassion* 慈悲 ,ts'z ,péi.

*Compel* 勉強 'mien 'k'iang.

*Complain* 埋怨 ,mai yuen'.

*Completely* 全 ,ts'üen.

*Comply* 依從 ,i ,ts'ung.

*Comprador* 買辦 'mai pan'.

*Comrade* 夥計 'hwo ki'.

*Conceal* 藏匿 ,ts'ang nih,

*Conceive* 懷孕 ,hwai yin', (think) 想 'siang.

*Concubine* 妾 ts'ieh,

*Condemn* 定罪 ting' tsui'.

*Condole* 弔慰 tiao' wéi'.

*Conduct* 行爲 ,hing ,wéi.

*Confess* 認 jǎn', (a mistake) 賠不是 ,p'ei puh, shì'.

*Confucius* 孔夫子 'K'ung ,fu 'tsz.

*Confucianism* 儒教 ,jü kiao'.

*Confused* 亂了 lwan' 'liao.

*Congee* 粥 chuh,

*Congratulate* 恭喜 ,kung 'hi.

*Connect* 接 tsieh,

*Conquer* 勝過 shing' kwo', 贏 ,ying.

*Conscience* 良心 ,liang ,sin.

*Conscious* 自覺 tsz' kioh,

*Consent* 允 'yun, 准 'chun.

*Consequence* 關係 ,kwan hi'.

*Consider* 思想 ,sz 'siang.

*Constant* 恒 ,hǎng, 常常 ,shang ,shang.

*Constipation* 大便不通 ta' pien' puh, ,t'ung.

*Consul* 領事官 'ling shì' ,kwan, 領事府 'ling shì' 'fu.

- Consult* 商量 ,shang liang'.  
*Consumption* (pulmonary) 勞病 ,lao ping'.  
*Contagious* 傳染的 ,chw'en 'jan tih,  
*Contempt* 藐視 'miao shi'.  
*Content* 安分 ,ngan 'fän, 知足 ,chi tsuh,  
*Continually* 不歇 puh, hieh, 常久 ,shang 'kiu.  
*Contract* (v.) 立約 lih, yoh, 寫約 'sié yoh,  
*Contradict* 辨駁 pien' poh,  
*Contrary* 逆 nih, 相反 ,siang 'fan.  
*Contribute* (money) 捐錢 ,küen ,ts'ien.  
*Convenient* 方便 ,fang pien'.  
*Converse* 談 ,t'an, 談論 ,t'an lun'.  
*Convert* (v.) 感化 'kan hwa'.  
*Cook* (s.) 廚子 ,ch'u 'tsz (usually called 大師傅  
 ta' ,sz fu'.)  
*Cook* (v.) 煮 'chu, (rice) 弄飯 lung' fan'.  
*Cooked* 煮熟 'chu shuh,  
*Cool* 涼 ,liang.  
*Coolie* 出店 ch'uh, tien', (street-) 挑夫 ,t'iao fu,  
 (chair-) 轎夫 kiao' fu.  
*Copper* 銅 ,t'ung.  
*Copy* (s.) 稿子 'kao 'tsz, (slips) 格子 koh, 'tsz,  
 引本 'yin 'pän.

*Copy* (v.) 抄寫 ,ch'ao 'sié.

*Core* 心 ,sin.

*Corea* 高麗 ,Kao li', 朝鮮 ,Chao ,sien.

*Cork* (s.) 枳子 ,cheu' 'tsz.

*Cork* (v.) 築倒 ,chuh, 'tao.

*Corkscrew* 鑽子 ,tswan' 'tsz.

*Corn* 穀 ,kuh, 禾 ,hwo, (on the foot) 鵝眼 ,ki 'yen.

*Corner* 角 ,kioh,

*Corpse* 屍首 ,shi 'sheu.

*Correct* (adj.) 不錯 ,puh, ts'o'.

*Correct* (v.) 改正 'kai ching'.

*Cost* (s.) 價錢 ,kia' ,ts'ien.

*Cotton* (raw) 棉花 ,mien ,hwa, (yarn) 棉紗 ,mien ,sha, (cloth) 布 ,pu'.

*Cough* 咳嗽 ,k'oh, ,seu'.

*Count* (v.) 算 ,swan', 數 'shu.

*Counterfeit* 假的 'kia tih,

*Country* 國 ,kwoh, (the) 鄉下 ,hiang 'hia.

*Couplet* 對子 ,tui' 'tsz.

*Courageous* 大膽 ,ta' 'tan.

*Course* (Of) 自然 ,tsz' ,jan.

*Courtyard* 天井 ,t'ien 'tsing.



*Cousin* 叔伯弟兄 shuh, poh, ti' hiüng, 堂兄  
 弟 t'ang hiüng ti', 堂姊妹 t'ang 'tsz méi',  
 (of another surname) 表兄弟 'piao hiüng  
 ti', 表姊妹 'piao 'tsz méi'.

*Covenant* 約 yoh,

*Cover* (v.) 遮蓋 ché kai', (put the cover over it)  
 蓋上蓋子 kai' shang' kai' 'tsz.

*Coverlet* 鋪蓋 p'u kai'.

*Covet* 貪 t'an, 貪婪 t'an lan.

*Covetous* 貪心 t'an sin.

*Cow* 牛母 niu 'mu.

*Crab* 蟹 'hai, 螃蟹 p'ang 'hai.

*Crack* (v.) 裂開 lieh, k'ai, (cracked) 裂了 lieh,  
 'liao.

*Crackers* 爆竹 pao' chuh, 鞭 pien, (to let off) 放  
 爆 fang' pao'.

*Crane* 鶴 hoh,

*Crawl* 爬 p'a.

*Create* 創造 chw'ang' tsao', 造化 tsao' hwa'.

*Credit* 信 sin', (to buy or sell on) 賒 shé.

*Creditor* 債主 chai' 'chu.

*Criminal* 罪人 tsui' jän.

*Cripple* 跛子 'po 'tsz.

*Crooked* 彎曲 ,wan k'ü'h,

*Cross* (s.) 十字架 shih, tsz' 'kia.

*Cross* (v.) 過 kwo', (cross-wise) 橫 ,hung.

*Crow* (s.) 烏鴉 ,wu ya, 老鴉 'lao ya.

*Crowd* (s.) 衆人 chung' ,jăn.

*Crowd* (v.) 擁擠 'yung ,tsi.

*Crown* (s.) 冠冕 ,kwan 'mien.

*Crucify* 釘在十字架上 ,ting tsai' shih, tsz' 'kia shang'.

*Cruel* 殘忍 ,ts'an 'jăn.

*Crush* 壓壞 yah, hwai'.

*Crust* 皮 ,p'i.

*Cry* (v.) 哭 k'uh,

*Cucumber* 黃瓜 ,hwang ,kwa.

*Cultivate* 耕種 ,kǎng chung', 耕田 ,kǎng ,t'ien.

*Cup* 盃子 ,péi 'tsz, 碗 'wan.

*Cupboard* 櫃子 kwéi' 'tsz.

*Cure* 醫好 ,i 'hao.

*Current* (s.) 水流 'shui ,liu.

*Curse* 咒罵 chen' ma', 咒詛 chen' 'chu.

*Curtain* 帳子 chang' 'tsz, (mosquito) 蚊帳 ,wǎn chang'.

*Cushion* 褥子 juh, 'tsz, (for a chair) 椅墊 'i tien', (to kneel on) 拜墊 pai' tien'.

*Custom* 規矩 kwéi 'kü, 風俗 fung suh, (tribute) 稅 shui', (custom-house) 稅館 shui' 'kwan.

*Cut* 割 koh, 切 ts'ieh, (with scissors) 剪 'tsien, (off) 斬 'chan, (down) 砍 k'an.

*Cycle* 化甲 hwa' kiah,

# D

*Daily* 每天 'méi t'ien, 天天 t'ien t'ien.

*Damp* 濕了 shih, 'liao.

*Dance* 跳舞 t'iao 'wu.

*Danger* 危險 wéi 'hien.

*Dare* 敢 'kan.

*Dark* 黑暗 hob, ngan', (colour) 深 shăn.

*Dates* 棗子 'tsao 'tsz.

*Daughter* 女兒 'nü rh, (-in-law) 媳婦 sih, 'fu.

*Day* 日 jeh, 天 t'ien, (and night) 晝夜 cheu' yé.

*Dead* 死了 'sz 'liao, 過身 kwo' shăn, 不在 puh, tsai'.

*Deaf* 聾了 lung 'liao, (man) 聾子 lung 'tsz.

*Deal* (wood) 杉木 shan muh,

Dear (expensive) 貴 kwéi'.

Death 死 'sz, 亡 ,wang.

Debt 債 chai'.

Debtor 欠債的 k'ien' chai' tih,

Decayed 衰了 ,shwai 'liao, 壞了 hwai' 'liao.

Deceive 瞞 ,man, 哄 'hung, 欺 ,k'i.

Decide 定意 ting' i'.

Decrease 減少 'kien 'shao.

Deduct 減 'kien, 扣 k'eu'.

Deeds 契 k'i'.

Deep 深 ,shān.

Deer 鹿 luh,

Defeat (v.) 打敗 'ta pai', 打贏 'ta ,ying.

Defend 保護 'pao hu'.

Definite 定然 ting' ,jan.

Degree 等 'tǎng.

Delay 耽 ,tan, 耽擱 ,tan koh, 延遲 ,yen ,ch'i.

Delicate 柔弱 ,jeu joh,

Delight 歡喜 ,hwan 'hi.

Deliver 救 kiu', (up) 交 ,kiao, (over to) 解 kiai'.

Delude 迷惑 ,mi hwoh,

Demon 鬼 'kwéi.

Den 穴 hüh, 洞 tung'.

*Deny* 不認 puh, jǎn', (one's self) 克己 k'oh, 'ki.

*Depart* 去 k'ü', 離 li.

*Depend on* 靠 k'ao', 倚賴 'i lai'.

*Depraved* 邪 sié.

*Deride* 戲笑 hi' siao'.

*Descend* 降下 kiang' hia'.

*Desert* (s.) 曠野 kw'ang' 'yé.

*Desert* (v.) 捨 'shé, 丟了 tiu 'liao.

*Desire* 願 yuen', 要 yao'.

*Desist* 罷了 pa' 'liao, 止息 'chi sih,

*Desk* 寫字臺 'sié tsz' t'ai, (writing case) 書箱 shu siang.

*Desolate* 荒蕪 hwang wu, (and alone) 冷淡 'lǎng tan'.

*Despair* 失望 shih, wang', 絕望 tsüeh, wang'.

*Despise* 藐視 'miao shi', 看輕 k'an' k'ing.

*Destiny* 命 ming'.

*Destroy* 敗壞 pai' hwai'.

*Determine* 定志 ting' chi'.

*Devil* 魔鬼 mo 'kwéi.

*Dew* 露水 lu' 'shui.

*Diagrams* (the eight) 八卦 pah, kwa'.



*Dialect* 土話 't'u hwa'.

*Diamond* 金剛石 kin kang shih,

*Diarrhæa* 痢, 肚洩 'tu sieh,

*Dice* 骰子 t'eu 'tsz, 色子 seh, 'tsz, (to throw the dice) 擲骰子 chih, t'eu 'tsz.

*Dictionary* 字典 tsz' 'tien.

*Die* (v.) 死 'sz, 去世 k'ü' shi', 過身 kwo' shān.

*Different* 不同 puh, t'ung, (very) 差得多 ch'a teh, to.

*Difficult* 難 nan, 不易 puh, i'.

*Dig* 挖 wah,

*Digest* 消化 siao hwa'.

*Dignified* 威嚴 wéi yen.

*Dilemma* (in a) 兩難之間 liang nan chi kien.

*Diligent* 勤 k'in.

*Diminish* 減 kien.

*Dinner* 大餐 ta' ts'an.

*Directly* 即刻 tsih, k'oh,

*Dirty* 污穢 wu wéi', 骯髒 'hang tsang'.

*Disagreeable* 不合意 puh, hòh, i'.

*Disappear* 不見了 puh, kien' 'liao.

*Disappoint* 失信 shih, sin', (disappointed) 失了望 shih, 'liao wang'.

*Disciple* 門徒, mǎn t'eu, 學生 hioh, shǎng.

*Discourse* 講論 'kiang lun'.

*Discuss* 辯論 pien' lun'.

*Disease* 病 ping', 症 ching'.

*Disentangle* 解 'kiai.

*Disgrace* 羞辱, siu juh,

*Dish* 盤子, p'an 'tsz, 盆子, p'ǎn 'tsz.

*Dishonest* 不老實 puh, 'lao shih,

*Dismiss* 放 fang', 不用 puh, yung', (from office)

革職 koh, chih,

*Disobey* 違背, wéi péi', 不聽話 puh, t'ing hwa'.

*Disordered* 亂 lwan'.

*Dispensary* 藥房 yoh, fang.

*Disposition* 品性 'p'in sing', 皮氣, p'i k'i'.

*Dispute* 爭論, chǎng lun', 辯駁 pien' poh,

*Dissipated* 放肆 fang' sz', 放蕩 fang' tang'.

*Dissolve* 消化, siao hwa', 冲, ch'ung.

*Distant* 遠 'yuen.

*Distinctly* 明白, ming poh, 清楚, ts'ing 'ch'u.

*Distinguish* 分別, fǎn pieh,

*Distress* 患難 hwan' nan, 苦楚 'k'u 'ch'u.

*District* 縣 hien'.

*Disturb* 攪亂 'kiao lwan', 鬧事 nao' shi'.

Ditch 溝 ,keu, 坑 ,k'äng.

Divide 分 ,fän, 分開 ,fän ,k'ai.

Divination 占卜 ,chen puh,

Division 一段 ,yih, twan', 一分 ,yih, fäu'.

Divorce 休妻 ,hiu ,ts'i.

Dizzy 暈 ,yun', 頭暈 ,t'eu yun', 頭昏 ,t'eu  
hwun.

Do 做 ,tso', 作 ,tsoh,

Doctor 醫生 ,i ,shäng.

Doctrine 道理 ,tao' 'li.

Dog 狗子 ,keu 'tsz.

Doll 娃娃 ,wa ,wa.

Dollar 洋錢 ,yang ,ts'ien.

Dominoes 骨牌 ,kuh, ,p'ai.

Donkey 驢子 ,lū 'tsz.

Door 門 ,mǎn, 戶 ,hu', (door-way) 門口 ,mǎn  
'k'eu.

Dose (a) 一齊 ,yih, tsí'.

Double (adj.) 兩倍 ,liang péi'.

Double (v.) 加一倍 ,kia yih, péi'.

Doubt 疑惑 ,i hwoh,

Doubtful 未必 ,wéi' pih,

Dove 鴿子 ,koh, 'tsz, 斑鳩 ,pan ,kiu.

Down 下 hia'.

Drag 拉 lab, 扯 'ch'é, 拖 t'o.

Dragon 龍 lung.

Draught (a rough) 草稿 'ts'ao 'kao.

Draw (or drag) 拉 lah, (pictures) 畫 hwah,  
(water) 打 'ta, (lots) 拈 nien.

Drawer 櫃桶 kwéi' 't'ung.

Drawing-room 客堂 k'oh, t'ang.

Dreadful 利害 li' hai'.

Dream 夢 mung', (to) 做夢 tso' mung'

Dregs 渣滓 cha 'tsz.

Dress (v.) 打扮 'ta pan', 穿衣裳 ,chw'en ,i  
shang.

Dried 乾 kan.

Drink (v.) 喝 hoh, 喫 k'ih,

Drive (away) 趕 'kan, 攆 'nien.

Drop (s.) 滴 tih,

Drought 天旱 t'ien han'.

Drown 淹死 yen 'sz.

Drum 鼓 'ku, (to beat a drum) 打鼓 'ta 'ku.

Drunken 醉 tsui', 喝醉了酒 hoh, tsui' 'liao  
'tsiu.

Dry (adj.) 乾 kan.

*Dry* (v.) (in the sun) 晒 shai', (at the fire) 烘 乾  
hung kan.

*Duck* 鴨子 yah, 'tsz, (wild) 野鴨 'yé yah,

*Dumb* 瘡口 'ya 'k'eu, (person) 瘡巴 'ya pa.

*Dust* (s.) 灰 hwui.

*Dust* (v.) 抹灰 moh, hwui, 担灰 'tan hwui.

*Duster* 抹布 moh, pu'.

*Dutiful* 孝順 hiao' shun'.

*Duty* 本分 'pān fān'.

*Dwarf* 矮子 'ai 'tsz.

*Dye* 染 'jan.

*Dynasty* 朝 ch'ao.

*Dysentery* 痢症 li' ching'.

## ㄇ

*Each* 每 'méi, 各 koh,

*Eagle* 神鷹 shān ying.

*Ear* 耳 聒 'rh to.

*Ear-ring* 耳環 'rh hwan.

*Early* 早 'tsao.

*Earth* (the) 地毯 ti' k'iu.

*Earthenware* 瓦器 'wa k'i', 磁器 ts'z k'i'.

*Earthquake* 地震 ti' chān'.



*East* 東 tung, 東邊 tung pien.

*Easy* 容易 yung i'.

*Eat* 吃 k'ih,

*Echo* 應響 ying' 'hiang.

*Eclipse* (of the sun) 日蝕 jeh, shih, (of the moon)  
月蝕 yueh, shih,

*Economical* 儉用 kien' yung'.

*Edge* 邊 pien, (of a knife) 口 'k'eu.

*Educate* 教訓 kiao' shun'.

*Eel* 鱔魚 shen' yü.

*Effort* (make an) 奮力 'fän lih,

*Egg* 蛋 tan'.

*Eight* 八 pah,

*Either* 或 hwoh,

*Elders* 長老 'chang 'lao.

*Eldest son* 長子 'chang 'tsz.

*Electricity* 電氣 tien' k'i'.

*Elements* (of five) 五行 'wu hing.

*Elephant* 象 siang'.

*Eleven* 十一 shih, yih,

*Eloquence* 口才 'k'eu ts'ai.

*Elsewhere* 別處 pieh, ch'u'.

*Emancipate* 放 fang'.

*Embankment* 河堤 ho ti, 隄 ti.

*Embrace* 抱 pao'.

*Embroider* 繡花 siu' hwa.

*Emetic* 吐藥 t'u' yoh,

*Emperor* 皇帝 hwang ti'.

*Empire* 天下 t'ien hia'.

*Employ* 用 yung'.

*Employment* 事情 shi' ts'ing.

*Empress* 皇后 hwang heu'.

*Empty* (adj.) 空的 k'ung tih, 虛空 hū k'ung.

*Empty* (v.) 倒出 tao' ch'uh,

*Encoffin* 收殮 sheu 'lien.

*Encompass* 圍住 wéi chu'.

*End* 終 chung, 末了 moh, 'liao.

*Endeavour* 試一試 shi' yih, shi'.

*Endless* 無終 wu chung, 無窮 wu kiüng.

*Enemy* 仇敵 ch'eu tih,

*Engage* 請 ts'ing, 僱 ku', (to marry) 定親 ting' ts'in.

*Engaged* (occupied) 有事 yiu shi'.

*Engagement* (agreement) 約 yoh, 契約 k'i' yoh,

*England* 大英國 ta' ying kwoh,

*Engrave* 刻 k'oh, 雕刻 tiao k'oh,

Enough 足 tsub, 够 keu', 罷了 pa' 'liao.

Enter 進 tsin'.

Entire 全 ts'üen, 盡 tsin'.

Envelope 信封 sin' fung.

Envy 忌妒 ki' tu'.

Equal 平等 p'ing 'täng.

Error 錯處 ts'o' ch'u'.

Escape 逃跑 t'ao p'ao, 躲避 'to pi'.

Especially 特然 t'eh, 頂要緊 'ting yao' 'kin.

Essay (s.) 文章 wän chang.

Estimate 打算 'ta swan'.

Eternal 永遠 'yung 'yuen.

Even (level) 平 p'ing.

Evening 晚上 'wan shang'.

Ever 常時 shang shi, (for) 長久 ch'ang 'kiu.

Every 各 koh, 每 'méi.

Everyone 人人 jän jän.

Everywhere 處處 ch'u', 各處 koh, ch'u'.

Evidence 證據 ching' kü', 憑據 p'ing kü'.

Evil 惡 ngoh,

Exact 正 ching', 不差 puh, ch'a.

Exaggeration 太過 t'ai' kwo'.

*Examination* (literary) 考試 'k'ao shi', (to pass the) 中試 chung' shi'.

*Examine* 查看 ,ch'a k'an', (judicially) 審問 'shǎn wǎn'.

*Example* 樣子 yang' 'tsz, 榜樣 'pang yang'.

*Excellent* 極好 kih, 'hao.

*Except* 除了 ,ch'u 'liao.

*Exchange* 換 hwan', 兌換 tui' hwan'.

*Excuse* (v.) 寬恕 ,kw'an shu', (to make an) 推辭 ,t'ui ,ts'z.

*Execution* 取斬 'ts'ü 'chan, (ground) 法場 fah, ,ch'ang.

*Executioner* 劊子手 kwéi' 'tsz 'sheu.

*Exert* 發奮 fah, 'fǎn, 勉力 'mien lih,

*Exhort* 勸 k'üen'.

*Expect* 望 wang'.

*Expel* 趕出 'kan ch'uh, 撵 'nien.

*Experienced* 慣熟 kwan' shuh,

*Explain* 解 'kiai.

*Export* 貨出口 hwo' ch'uh, 'k'eu.

*Extensive* 廣闊 'kwang kw'oh, (learning) 博學 poh, hioh,

*Extinguish* 滅 mieh, 熄 sih,

*Extraordinary* 格外 koh, wai'.

*Extravagant* 奢華 shé, hwa, 浪費 lang' féi'.

*Extreme* 極 kih,

*Eye* 眼睛 'yen, tsing.

*Eyebrow* 眼眉 'yen, méi.

*Eyelid* 眼蓋 'yen kai'.

ㄈ

*Face* 面 mien', 臉 'lien.

*Facing* 向 hiang'.

*Factory* 行, hang.

*Fade* (as colour) 轉色 'chwen seh, (as a flower) 謝 sié'.

*Faint* (v.) 發昏 fah, hwun.

*Fair* (weather) 晴天, ts'ing, t'ien, (wind) 順風 shun' fung.

*Fairy* 仙 sien.

*Faith* 信心 sin' sin.

*Faithful* 忠心 chung sin.

*Fall* (v.) 跌倒 tieh, 'tao, 踢倒 tah, 'tao.

*False* 假的 'kia tib,

*Falsehood* 謊言 'hwang yen, (to tell a) 撒謊 sah, 'hwang.



*Fame* 名聲 ,ming ,shing.

*Family* 家 ,kia, 家眷 ,kia k'üen'.

*Famine* 饑荒 ,ki ,hwang.

*Fan* (s.) 扇子 shen' 'tsz, (palm leaf) 芭蕉扇 ,pa  
tsiao shen'.

*Fan* (v.) 打扇 'ta shen'.

*Far* 遠 'yüen.

*Farm* (s.) 田庄 ,t'ien ,chwang.

*Farm* (v.) 耕田 ,käng ,t'ien.

*Farmer* 農夫 ,nung ,fu.

*Fast* 快 (adv.) kw'ai'.

*Fast* (v.) 禁食 kin' shih, 吃齋 k'ih, ,chai.

*Fat* (adj.) 肥 ,féi, 胖 pang'.

*Fat* (s.) 油 ,yiu.

*Fate* 命 ming'.

*Father* 父親 fu' ,ts'in, 老子 'lao 'tsz.

*Father-in-law* 岳父 yoh, chang', (husband's  
father) 公公 ,kung ,kung.

*Fault* 過失 kwo' shih, 毛病 ,mao ping', 錯 ts'o'.

*Favour* 恩典 ,ngän 'tien.

*Favourable* 順 shun'.

*Fear* 怕 p'a'.

*Feast* (s.) 筵席 ,yen sih,

*Feast* (v.) 吃酒 k'ih, 'tsiu.

*Feather* 毛 ,mao.

*Feed* 養 'yang, 喂 wéi'.

*Feel* 覺 kioh, 見 kien', (with the hand) 摸 moh,

*Felt* 氈 ,chen.

*Fence* 籬笆 ,li ,pa, 欄杆 ,lan ,kan.

*Fender* 火爐圍 'hwo ,lu ,wéi.

*Festival* 節期 tsieh, ,k'i.

*Fetch* 拿來 ,na ,lai.

*Fever* 熱病 jeh, ping', (to have) 發燒 fah, ,shao.

*Few* 少 'shao, 不多 puh, ,to.

*Fiddle* 琵琶 ,p'i ,p'a, (three-stringed) 三絃 ,san ,hien.

*Field* 田 ,t'ien.

*Fierce* 暴 pao', 兇惡 ,hiung ngoh,

*Fig* 無花果 ,wu ,hwa kwo'.

*Fight* (v.) 打架 'ta kia', (in battle) 打仗 'ta chang'.

*File* (s.) 鏗 ts'o'.

*Filial* 孝 hiao', 孝順 hiao' shun'.

*Fill* (v.) 充滿 ,ch'ung 'man.

*Filter* (s.) 砂漏 ,sha leu'.

*Fin* (s.) 翅 ch'i'.

*Finally* 終 ,chung, 究竟 kiu' ,king.

*Find* (v.) 尋著 ,sin choh, 找著 'chao choh,

*Fine* (not coarse) 細 si', (weather) 好天 'hao ,t'ien.

*Finger* 指頭 'chi ,t'eu.

*Finish* (v.) 做完 tso' ,hwan.

*Fir* 松樹 ,sung shu'.

*Fire* 火 'hwo.

*Fire-arms* 砲 p'ao'.

*Fire-crackers* 爆竹 pao' chuh, 鞭 ,pien.

*Fire-engine* 水龍 'shui ,lung.

*Fire-wood* 柴 ,ch'ai.

*Fire-works* 烟火 ,yen 'hwo.

*Firm* 堅固 ,kien ku', 紮實 chah, shih,

*Fish* (s.) 魚 ,yü.

*Fish* (v.) 打魚 'ta ,yü, 釣魚 tiao' ,yü.

*Fisherman* 打魚的人 'ta ,yü tih, ,jăn.

*Fist* 拳頭 ,k'üen ,t'eu.

*Five* 五 'wu.

*Fix* 定 ting'.

*Flag* (s.) 旗 ,k'i.

*Flame* (s.) 火焰 'hwo yen'.

*Flannel* 絨 ,jung, 小絨 'siao ,jung, 呢絨 ,ni jung.

*Flat* 平, p'ing.

*Flattery* 諂媚 'ch'en méi'.

*Flavour* 味 wéi', 氣味 k'i' wéi'.

*Flax* 麻, ma.

*Flea* 狗虱 'keu seh, 跳虱 t'iao' seh,

*Flesh* 肉 juh,

*Float* 浮, feu.

*Flood* (s.) 洪水, hung 'shui.

*Flood tide* 潮水, ch'ao 'shui.

*Floor* 地板 ti' 'pan, 樓板, leu 'pan.

*Flour* 麵粉 mien' 'fān.

*Flourishing* 茂盛 meu' shing'.

*Flower* 花, hwa.

*Flute* 笛子 tib, 'tsz.

*Fly* (s.) 烏蠅, wu, ying, 蒼蠅, ts'ang, ying.

*Fly* (v.) 飛, féi.

*Fog* (v.) 霧 wu'.

*Follow* 跟從, kǎn, ts'ung, 跟隨, kǎn, sui.

*Food* 食物 shih, wuh,

*Foolish* 蠢笨 'ch'un pǎn', 糊塗, hu, t'u.

*Foot* 脚 kioh, (measure=14.1 in. English) 尺  
ch'ih,

*Footstep* 腳跡 kioh, tsih,

*For* (because) 因爲 ,yin ,wéi, (instead of) 替 t'í'.

*Forbid* 禁止 kin' 'chi.

*Force* 勉強 'mien k'iang.

*Forehead* 額頭 ngoh, t'eu.

*Foreign* 洋 ,yang, (country) 外國 wai' kwoh,

*Forest* 樹林 shu' ,lin.

*Forge* (v.) 假冒 'kia mao', 冒名 mao' ,ming.

*Forget* 忘記 ,wang ki'.

*Forgive* 赦免 shé' 'mien, 饒恕 ,jao shu'.

*Fork* (s.) 叉子 ,ch'a 'tsz.

*Forlorn* 孤獨 ku tuh,

*Formosa* 臺灣 ,T'ai ,wan.

*Formerly* 從前 ,ts'ung ,ts'ien.

*Forsake* 棄 k'i', 丟 ,tiu.

*Fort* 炮臺 p'ao ,t'ai.

*Fortunate* 吉 kih, 有造化的 'yiu tsao' hwa' tih,

*Fortune-teller* 算命先生 swan' ming' ,sien ,shāng.

*Forward* (to go) 上前 'shang ,ts'ien.

*Foundation* 基址 ,ki 'chi, 牆脚 ,ts'iang kioh, 屋基 wuh, ,ki.

*Fountain* 泉 ,ts'üen, 源頭 ,yuen ,t'eu.



Four 四 sz'.

Fowl 鷄子 ,ki 'tsz.

Fox 狐狸 ,hu ,li.

Frame 架 kia'.

France 法國 Fah, kwoh,

Free 自由 tsz' ,yiu, 自主 tsz' 'chu, (a free school) 義學 i' hioh,

Freely 白白的 poh, poh, tih,

Freeze 令冰 ling' ,ping, 凍了 tung' 'liao.

Fresh 新 ,sin, 鮮 ,sien, (water) 淡水 tan' 'shui.

Friday 禮拜五 'li pai' 'wu.

Friend 朋友 ,p'äng 'yiu.

Frighten 嚇 hoh,

Frog 蛤蜊 koh, na', 田雞 ,t'ien ,ki.

From 從 ,ts'ung.

Front 前頭 ,ts'ien ,t'eu.

Frontier 境界 'king kiai'.

Frost 霜 ,shwang.

Fruit 菓子 'kwo 'tsz.

Fry 煎 ,tsien.

Full 滿 'man.

Fun 頑笑 ,wan siao'.

*Funeral* 喪事 ,sang shi', (to attend a) 送葬  
sung' tsang'.

*Funny* 好笑 'hao siao'.

*Fur* 皮 ,p'i.

*Furnace* 爐 ,lu, 窖 ,yao.

*Furniture* 傢伙 ,kia 'hwo, 傢俱 ,kia ,kü.

*Further* 更遠 kǎng' 'yüen.

*Furthermore* 再者 tsai' 'ché.

*Future* 將來 ,tsiang ,lai, 後來 heu' ,lai.

## G

*Gain* (s.) 利 li', 利息 li' sih,

*Gain* (v.) 賺 chan', 贏 ,ying.

*Gamble* 賭博 'tu poh, 賭錢 'tu ,ts'ien.

*Game* (to play) 戲耍 hi' sha', (meat) 野味 'yé wéi'.

*Gape* (v.) 張口 ,chang 'k'eu, 打呵欠 'ta ,ho  
k'ien'.

*Garden* 花園 ,hwa ,yüen, (vegetable) 菜園 ts'ai'  
yüen.

*Garlic* 蒜 swan'.

*Gas* 煤氣 ,méi k'i'.

*Gate* 門 ,mǎn.

*Gatekeeper* 看門的 k'an' ,mǎn tih,

*Gather* (to pick) 採 'ts'ai, (up) 收拾 ,sheu shih,  
揀 'kien.

*Gazette* (Peking) 京報 ,king pao'.

*General* (s.) 軍帥 ,kiün shwai'.

*Generally* 大約 ta' yoh, 大概 ta' kai'.

*Generation* 世代 shi' tai'.

*Generous* 慷慨 'k'ang k'ai', 大量 ta' liang'.

*Genial* 溫和 ,wän ,hwo.

*Genii* 神仙 ,shän ,sien.

*Gentle* 溫柔 ,wän ,jeu.

*Gentleman* 君子 ,kiün 'tsz, (an official) 老爺  
'lao ,yé, (a teacher) 先生 ,sien ,shäng, (a  
young) 相公 ,siang' ,kung.

*Gently* 輕輕的 ,k'ing ,k'ing tih, 漫漫的 man'  
man' tih,

*Gentry* (country) 鄉紳 ,hiang ,shän.

*Genuine* 真 ,chän.

*Geography* 地理 ti' li.

*Geomancy* 風水 ,fung 'shui.

*Get* 得 teh,

*Ghost* 鬼 'kwéi.

*Gift* 禮物 'li wuh, (to the poor) 開發 ,k'ai fah,  
(to a child) 打發 'ta fah,

Ginger 薑 ,kiang, (preserved) 糖薑 ,t'ang ,kiang.

Ginseng 人參 ,jǎn ,shǎn.

Girdle 帶子 tai' 'tsz, 腰帶 ,yao tai'.

Girl 女兒 'nü 'rh, 姑娘 ,ku ,niang, (servant)

丫頭 ,ya ,t'eu.

Give 給 kih, 把 'pa, (present) 送 sung'.

Glad 歡喜 ,hwan 'hi.

Glass 玻璃 ,po ,li, (a) 玻璃杯 ,po ,li ,péi.

Glory 榮耀 ,yung yao'.

Gloves 手笠 'sheu lih, 手籠 'sheu ,lung.

Glue 膠 ,kiao, 牛皮膠 ,niu ,p'i ,kiao.

Gnat 蚊 ,wǎn, 虻子 ,mung 'tsz.

Go 去 k'ü', 往 'wang.

Goat 山羊 ,shan ,yang.

God 上帝 Shang' ti', (the gods) 神 ,shǎn, 鬼神  
'kwéi ,shǎn.

Gold 金 ,kin, (-leaf) 金鉑 ,kin poh,

Gone 去了 k'ü' 'liao.

Gong 鑼 ,lo.

Good 好 'hao, 善 shen'.

Goose 鵝 ,ngo, (wild) 鴈 鵝 yen' ,ngo, 野鵝 'yé  
,ngo.

Gospel 福音 fuh, yin.

Gourd 瓜 ,kwa.

Govern 治 chi', 管 'kwan.

Government 皇家 ,hwang ,kia.

Governor (of a Province) 總督 'tsung tub, 制台  
chi' ,t'ai.

Grace 恩典 ,ngăn 'tien.

Gradually 漸漸 tsien' tsien'.

Graduate (v.) 中試 chung' shi', (to pass the 1st  
examination) 進學 tsin' hioh,

Graduate (s.) (of 1st degree) 秀才 siu' ,ts'ai, (of  
2nd) 舉人 'kü jăn, (of 3rd) 進士 tsin' shi',  
(of 4th) 翰林 han' ,lin.

Grand 大 哉 ta' ,tsai.

Grand-daughter 孫女 ,sun 'nü, (a daughter's  
daughter) 外孫女 wai' ,sun 'nü.

Grand-father 祖父 'tsu fu', (a mother's father)  
外祖 wai' 'tsu, 外公 wai' ,kung.

Grand-mother 祖母 'tsu 'mu, (a mother's moth-  
er) 外婆 wai' ,p'ö, 外祖母 wai' 'tsu 'mu.

Grand-son 孫子 ,sun 'tsz, (a daughter's son) 外  
孫 wai' ,sun.

Grapes 葡萄子 ,p'u ,t'ao 'tsz.

Grass 草 'ts'ao.



Grass-cloth 夏布 hia' pu'.

Grateful 感恩 'kan ngän.

Grave (s.) 墳墓 fän mu'.

Gravestone 碑 péi, 墳碑 fän péi.

Gravel 砂石 sha shih,

Gravy 肉汁 juh, chih,

Gray 灰色 hwui seh,

Great 大 ta'.

Great-grand-father 曾祖 tsäng 'tsu.

Green 綠 luh, 青 ts'ing.

Grief 憂悶 yiu män'.

Grind 磨 mo.

Grind-stone 磨刀石 mo tao shih,

Ground 地 ti', 土 't'u.

Ground-nuts 花生 hwa shäng.

Grow 長 'chang, 生 shäng, 長大 'chang ta'.

Gruel 粥 chuh, 稀飯 hi fan'.

Guarantee 保 'pao.

Guard 守 'sheu, 保護 'pao hu'.

Guess 猜 ch'ai.

Guest 客 k'oh, 賓 pin.

Guide (v.) 引路 'yin lu'.

Guild 會館 hwui' 'kwan.

*Guilty* 有罪 'yiu tsui'.

*Guitar* 琵琶 p'i p'a.

*Gum* 樹膠 shu' kiao.

*Gums* 牙齦 ya yin'.

*Gun* 鳥鎗 'niao ts'iang.

*Gunpowder* 火藥 'hwo yoh,

*Gust* 陣風 chǎn' fung.

## II

*Habit* 慣習 kwan' sih,

*Hades* 陰間 yin kien.

*Hail* (s.) 令冰子子 ling' ping 'tsz 'tsz.

*Hail* (v.) 落冰雹 loh, ping poh,

*Hair* (short) 毛 ,mao, (of the head) 頭髮 ,t'eu fah,

*Hairpin* 釵 ,ch'ai, 挖耳 wah, 'rh.

*Half* 半 pan'.

*Hall* 堂 ,t'ang, 廳 ,t'ing.

*Ham* 火腿 'hwo 't'ui.

*Hammer* (s.) 鎚子 ,ch'ui 'tsz.

*Hammer* (v.) 搥 ,ch'ui.

*Hand* 手 'sheu.

*Handkerchief* 手巾 'sheu kin, 汗巾 han' kin,

手帕子 'sheu p'a' 'tsz.

*Handle* (s.) 把柄 'pa ping'.

*Hang* 吊 tiao', (up) 掛起來 kwa' 'k'i lai,

(down) 垂 ch'ui, (one's self) 自縊 tsz' i'.

*Happily* 幸 hing'.

*Happiness* 福 fuh, 福氣 fuh, k'i'.

*Happy* 安樂 ngan loh,

*Harass* 難爲 nan wéi.

*Harbour* (s.) 海口 'hai k'eu.

*Hard* 硬 ying', (difficult) 難 nan.

*Hare* 野兔 'yé t'u'.

*Harlot* 娼妓 ch'ang ki'.

*Harm* 害 hai'.

*Harmony* 和 hwo.

*Harvest* 收割 sheu koh,

*Haste* 急忙 kib, mang.

*Hasten* 趕快 kan kw'ai'.

*Hat* 帽子 mao' 'tsz.

*Hate* 惡 wu', 恨 hǎn'.

*Have* 有 'yiü.

*Hawk* 鷹 ying, 磨鷹 mo' ying.

*He* 他 t'a.

*Head* 頭, t'eu, 腦袋 'nao tai', 腦殼 'nao k'ioh,

*Headache* 頭痛, t'eu t'ung', 腦殼疼 'nao k'ioh, t'ang.

*Heal* 醫, i, 醫好, i 'hao.

*Healthy* 爽快 'shwang kw'ai'.

*Heap* 堆, tui.

*Hear* 聽, t'ing, 聽見, t'ing kien'.

*Heart* 心, sin.

*Heartily* 甘心, kan sin.

*Heat* 熱, jeh,

*Heaven* 天, t'ien, 天堂, t'ien t'ang.

*Heavy* 重, chung'.

*Heel* 腳後跟, kioh, heu' kǎn, 腳君子, kioh, tuh, tsz.

*Heir* 嗣子, sz' tsz.

*Hell* 地獄, ti' yuh,

*Helm* 舵, to'.

*Help* 幫助, pang chu'.

*Helped* (it cannot be) 無奈何, wu nai' ho.

*Hem* (v.) 鎖邊, so pien, 絞襖, kiao pien.

*Hemp* 麻, ma.

*Hen* 母雞, mu ki.

*Henceforth* 自今以後, tsz' kin 'i heu'.

Her 他 t'a.

Herd 羣 k'ü'n.

Here 這裏 ché' 'li.

Hide 隱藏 'yin ,ts'ang, (one's self) 藏身 ,ts'ang  
shän.

High 高 ,kao, (on) 在上 tsai' shang'.

Hill 山 ,shan.

Himself 他自己 t'a tsz' 'ki.

Hinder (v.) 攔阻 ,lan 'chu.

Hindermost 末後 moh, heu'.

Hip 大腿 ta' 't'ui.

Hire 雇 ku', (rent) 租 ,tsu.

His 他的 t'a tih,

Hit 打 'ta, (the mark) 中了 chung' 'liao.

Hold (v.) 拿 ,na, (contain) 裝 ,chwang.

Hole 窟窿 k'uh, 'lung, (rents) 破了 p'o' 'liao.

Holiday (to give a) 放假 fang' kia'.

Holy 聖 shing', 聖潔 shing' kieh,

Home 家 ,kia, (at) 在家裏 tsai' ,kia 'li.

Honest 老實 'lao shih,

Honey 蜜 mih, 蜜糖 mih, ,t'ang.

Honeysuckle 金銀花 ,kin ,yin ,hwa.

Honour 尊貴 ,tsun kwéi', 恭敬 ,kung king'.



*Hood* 雪帽 süeh, mao', 風帽 ,fung mao'.

*Hook* (s.) 鉤子 ,keu 'tsz.

*Hoop* 箍子 ,ku 'tsz.

*Hope* 望 wang', 盼望 p'an' wang'.

*Horn* 角 kioh,

*Horse* 馬 'ma.

*Horse-racing* 跑馬 'p'ao 'ma.

*Horse-whip* 馬鞭 'ma ,pien.

*Hospital* 醫院 i yuen'.

*Hot* 熱 jeh,

*Hotel* 客店 k'oh, tien'.

*Hour* (an) 一點鐘 yih, 'tien ,chung.

*House* 屋 wuh, 房子 ,fang 'tsz.

*Hovel* 棚子 ,p'äng 'tsz.

*How* 何 ,ho, 怎麼樣 tsän' 'mo yang'.

*How many?* 幾多 'ki ,to, 多少 ,to 'shao.

*Humanity* 仁德 jän teh,

*Humble* 謙卑 ,k'ien ,péi.

*Hundred* (one) 一百 yih, poh,

*Hunger* 饑餓 ,ki ngo'.

*Hungry* 肚子餓了 'tu 'tsz ngo' 'liao.

*Hunt* (v.) 打獵 'ta lieh,

*Hurried* 忙 ,maŋg.

*Hurt* 傷 ,shang.

*Husband* 丈夫 chang' ,fu.

*Hymn* 聖詩 shing' ,shi, 讚美詩 tsan' 'méi ,shi.

*Hypocrite* 假冒爲善 'kia mao' ,wéi shen'.

工

*I* 我 'ngo.

*Ice* 冰 ,ping, 令冰 ling' ,ping.

*Idea* 意思 i' ,sz.

*Idle* 懶惰 'lan to'.

*Idol* 菩薩 ,p'u sah, 偶像 'ngeu siang'.

*If* 若是 yoh, shi', 倘若 't'ang yoh,

*Ignorant* 無見識 ,wu kien' shih, 不知 puh, ,chi.

*Ill* (sick) 有病 'yiu ping', (bad) 不好 puh, ,hao.

*Illustrate* 表明 'piao ,ming.

*Imitate* 學效 hioh, hiao'.

*Immediately* 立刻 lih, k'oh,

*Immerse* 沉下去 ,ch'ăn hia' k'ü', 浸 tsin'.

*Immodest* 無禮 ,wu 'li.

*Impatient* 不耐耐 puh, 'jăn nai', 性急 sing' kih, 不耐煩 puh, nai' ,fan.

*Impediment* 防碍 ,fang ngai', 阻隔 'chu koh,

*Implicate* 連累 ,lien léi'.

*Important* 要緊 yao' 'kin.

*Impossible* 做不得的 tso' puh, teh, tih,

*Imprisoned* 坐監 tso' ,kien.

*Improbable* 難信 ,nan sin'.

*In* 在 tsai'.

*Inattentive* 不用心 puh, yung' ,sin.

*Incense* 香 ,hiang.

*Inch* 寸 ts'un'.

*Inclose* 圍住 ,wéi chu', (in a letter) 加封 ,kia  
,fung.

*Inconvenient* 不方便 puh, ,fang pien'.

*Incorrect* 錯 ts'o'.

*Indeed* 實在 shih, tsai'.

*India* 印度國 'Yin tu' kwoh, 天竺國 ,T'ien  
chuh, kwoh,

*Indian ink* 墨 moh,

*India-rubber* 象皮 siang' ,p'i.

*Indigestion* 不消化 puh, ,siao hwa'.

*Indignation* 惱恨 'nao hǎn'.

*Indisposed* 不舒服 puh, ,shu fuh,

*Indistinct* 不明白 puh, ,ming poh, 不清楚  
puh, ,ts'ing 'ch'u.

*Industrious* 勤力 ,k'in lih,

*Inevitable* 免不得的 'mien puh, teh, tih,

*Infant* 嬰兒 ying 'rh.

*Infanticide* (of girls) 溺女 nih, 'nü.

*Infectious* 會染 hwui 'jan, (disease) 過人的病  
kwo' jǎn tih, ping'.

*Inferior* 下等 hia' 'tǎng.

*Infinite* 無窮 wu 'k'üŋg.

*Influence* (v.) 感動 'kan tung', 感化 'kan hwa'.

*Infuse* 冲 ch'ung.

*Ingratitude* 忘恩 wang ngǎn.

*Inheritance* 家業 kia yeh,

*Injure* 害 hai', 傷 shang.

*Ink* 墨 moh, (liquid) 墨水 moh, 'shui.

*Ink-slab* 硯池 yen' ch'i.

*Inland* 內地 néi' tí.

*Inn* 客店 k'oh, tien'.

*Inner* 內 néi', 裏面 'li mien'.

*Innocent* 無罪 wu tsui'.

*Innumerable* 無數的 wu shu' tih,

*Insane* 癲狂 tien kw'ang.

*Inscription* 碑文 péi wǎn.

*Insect* 蟲 ch'ung.

*Insecure* 不穩當 puh, 'wǎn tang'.

*Insensible* 昏了 hwun 'liao, 不知不覺 puh,

chi puh, kioh, (numb) 痲痺 ma muh,

*Inseparable* 分不開的 fān puh, k'ai tih,

*Insert* 插入 ch'ah, juh,

*Inside* 裏頭 'li, t'eu, 內 néi'.

*Inspid* 無味 wu wéi'.

*Inspect* 看 k'an', 巡察 siün ch'ah,

*Inspector* 監督 kien tuh,

*Inspiration* (divine) 默示 moh, shi'.

*Instead of* 替 t'i', 伐 tai'.

*Instruction* 教訓 kiao' hiün'.

*Insufficient* 不够 puh, keu'.

*Insult* 侮慢 'wu man', 凌辱 ling juh,

*Insure* 保 pao.

*Insurrection* 作亂 tsoh, lwan'.

*Intelligence* 見識 kien' shih, (news) 信 sin'.

*Intend* 想 'siang.

*Intentional* 故意 ku' i'.

*Intercalary* 閏 jun'.

*Interest* 利息 li' sih, 利錢 li' ts'ien.

*Interfere* 理 'li, 官 kwan, (meddle) 插手 ch'ah,  
'sheu.

*Interleave* 隔張紙 koh, chang 'chi.



*Interpret* 解 'kiai, 繙譯 fan yih,

*Interpreter* 通事 t'ung shi', 通司 t'ung sz.

*Interrupt* 隔斷 koh, twan', (in speaking) 插嘴

插舌 ch'ah, 'tsui ch'ah, sheh,

*Intimate* 相熟 siang shuh,

*Intolerable* 不能容 puh, nǎng yung, 忍不住  
'jǎn puh, chu'.

*Intoxicated* 吃醉了酒 k'ih, tsui' 'liao 'tsiu.

*Introduce* 引進 'yin tsin', 代友通名 tai' 'yiu  
t'ung ming, (a subject) 提起 t'i 'k'i.

*Introduction* (to a book) 小引 'siao 'yin.

*Invade* 霸侵 pa' ts'in.

*Invisible* 無形無像 ,wu ,hing ,wu siang', 看不  
見的 k'an' puh, kien' tih,

*Invitation-card* 請帖 'ts'ing t'ieh,

*Invite* 請 'ts'ing.

*Involve* 連累 ,lien léi', 拖累 t'ó léi'.

*Iron* (s.) 鐵 t'ieh, (for clothes) 燙斗 t'ang' 'teu.

*Iron* (v.) 熨 yun', 熨 wéi', 燙 t'ang'.

*Irremediable* 無奈何 ,wu nai' ,ho, 無法 ,wu fah,

*Irresolute* 無主意 ,wu 'chu i'.

*Irrigate* 灌 kwan'.

*Irritate* 惹怒 'jé nu'.

*Is* 是 shì', (there is) 有 'yiu.

*Island* 海島 'hai 'tao.

*It* 他 t'a.

*Itch* 癢 'yang.

*Ivory* 象牙 siang' ,ya.

J

*Jacket* 褂子 kwa' 'tsz, 馬褂 'ma kwa'.

*Jadestone* 玉 yuh, 玉石 yuh, shih,

*Jailer* 獄官 yuh, kwan.

*Jam* 糖菓 t'ang 'kwo.

*Japan* 日本國 Jeh, 'pǎn kwoh, 東洋國 Tung  
yang kwoh,

*Jar* 瓶 p'ing, 水缸 'shui kang.

*Jealous* 妒忌 tu' ki'.

*Jelly* 糕 kao, 凍 tung'.

*Jesus* 耶穌 Yé-su.

*Jew* 猶太人 Yiu t'ai' jǎn.

*Jewel* 寶玉 'pao yuh,

*Join* 相合 siang hoh, 連 lien, 合攏 hob, lung.

*Joint* 節 tsiéh,

*Joke* 惹人笑 'jé jǎn siao'.

*Journal* 日記 jéh, ki'.

*Journey* 路程 lu' ,ch'ing.

*Joy* 喜樂 'hi loh,

*Judge* (v.) 審判 'shǎn p'an'.

*Judge* (s.) (a criminal) 刑名官 ,hing ,ming ,kwan.

*Juice* 汁 chih,

*Jump* 跳 t'iao'.

*Just* 公道 ,kung tao', (now) 方纔 ,fang ,ts'ai,

*Justice* 公義 ,kung i'.

*Justify* 稱義 ,ch'ing i'.

# K

*Keep* 守 'sheu, 留下 ,liu hia'.

*Kerchief* 巾 ,kin, 帕 p'a'.

*Kernel* 仁子 ,jǎn 'tsz.

*Kerosine* 火油 'hwo ,yiu, 煤油 ,méi ,yiu.

*Kettle* 開水壺 ,k'ai 'shui ,hu.

*Key* 鑰匙 yoh, ,shi.

*Kick* 踢 t'ih,

*Kidnapper* 拐子 'kwai 'tsz.

*Kidney* 內腎 néi' shǎn', (of animals) 腰子 ,yao 'tsz.

*Kill* 殺 shah, (animals) 宰 'tsai.

*Kiln* 燒窯 ,shao ,yao.

*Kind* 溫和 ,wǎn ,hwo, (sort) 類 léi', 樣 yang'.

Kindred 親戚 ts'in ts'ih,

King 王 wang.

Kingdom 國 kwoh,

Kiss 親嘴 ts'in 'tsui.

Kitchen 廚房 ch'u fang.

Kite (hawk) 鳶 yuen, (paper) 紙鷹 'chi ying, (to fly kites) 放風箏 fang' fung chǎng.

Knave 光棍 kwang kwun'.

Knee 膝 sih, 膝頭 sih, t'eu.

Kneel 跪下 kwéi' hia'.

Knife 刀 tao.

Knit 織 chih,

Knock 打 'ta, 扣 k'eu'.

Knot (s.) 結頭 kieh, t'eu.

Knot (v.) 打結 'ta kieh,

Know 知道 chi tao', 曉得 'hiao teh, (to recognize) 認得 jǎn' teh,

Knowledge 見識 kien' shih,

Knuckle 拳頭骨 k'üen t'eu kuh,

## 工

Laborious 辛苦 sin 'k'u.

Labour 工夫 kung fu.

Labourer 工人 kung jǎn.

Lace 花邊 hwa pien.

Lacquer 漆 ts'ih, (ware) 漆器 ts'ih, k'i'.

Ladder 梯子 t'i 'tsz, 樓梯 leu t'i.

Lady 奶奶 'nai 'nai, (a scholar's wife) 師奶 sz  
'nai, 師娘 sz niang, (an official's wife) 太太  
t'ai' t'ai', (an unmarried lady) 小姐 'siao 'tsié.

Lake 湖 hu.

Lamb 羔羊 kao yang.

Lame 跛腳 'po kioh,

Lamp 燈 tǎng, (chimney) 燈筒 tǎng t'ung,  
(wick) 燈心 tǎng sin.

Land (s.) 地 ti', 田 t'ien, (by) 旱路 han' lu'.

Land (v.) 上岸 'shang ngan'.

Landing-place 馬頭 'ma t'eu.

Landlord 屋主 wuh, 'chu, 房東 fang tung, (of  
an inn) 店主 tien' 'chu.

Landscape 光景 kwang king, 山水 shan 'shui.

Lane 巷 hang'.

Language 話 hwa', 口音 k'eu yin.

Lantern 燈籠 tǎng lung.

Lard 豬油 chu yiu.

Large 大 ta'.



*Lark* 百靈 poh, ɿling.

*Last* 末 moh, 終 chung, (year) 舊 'kiu ɿnien,  
(night) 昨晚 tsoh, 'wan.

*Late* 遲 ch'i, 晚 'wan.

*Lately* 近日 kin' jeh,

*Laugh* 笑 siao'.

*Laughable* 可笑 'k'o siao', 好笑 'hao siao'.

*Law* 律法 lüh, fah, (of the land) 國法 kwoh,  
fah, (to go to law) 打官司 'ta ɿkwan ɿsz.

*Lay* (down) 放下 fang' hia', (up) 藏 ts'ang.

*Lazy* 懶惰 'lan to'.

*Lead* (s.) 鉛 yuen, 黑錫 hoh, sih,

*Lead* (v.) 引導 'yin tao', 帶 tai', 牽 k'ien.

*Leaf* 葉 yeh, (of a book) 頁 hieh,

*Leak* 漏水 leu' 'shui.

*Lean* (adj.) 瘦 shen'.

*Lean* (v.) (on) 靠倒 k'ao' 'tao, 靠着 k'ao' choh,

*Leap* (v.) 跳 t'iao'.

*Learn* 學 hioh,

*Lease* (v.) 租 tsu, 租字 tsu tsz'.

*Leather* 皮 p'i, 熟皮 shuh, p'i.

*Leave* (v.) 離開 ɿli k'ai, 離別 ɿli pieh, (behind)  
留下 ɿliu hia'.

*Leaven* (s.) 酵 kiao'.

*Leaven* (v.) 發酵 fah, kiao'.

*Leech* 螞蟥 'ma ,hwang.

*Leeks* 韭菜 'kiu ts'ai'.

*Left* (the) 左 'tso, 左邊 'tso ,pien, (what is left)  
剩下的 shing' hia' tih,

*Leg* 脚 kioh, 小腿 'siao 't'ui, (of mutton) 羊腿  
yang 't'ui.

*Legitimate* 正 ching'.

*Leisure* 閒 ,hien, 工夫 ,kung fu.

*Lemon* 檸檬 ,nǎng ,mung, 香櫞 ,hiang ,yuen.

*Leprosy* 痲瘋 ,ma ,fung.

*Lessen* 減 'kien.

*Lesson* 課 k'o', (to recite lessons) 背書 péi' shu.

*Lest* 恐怕 'k'ung p'a', 免得 'mien teh,

*Let* 許 'hü, 准 'chun, (let go) 放 fang'.

*Letter* (character) 字 tsz', (epistle) 封信 ,fung  
sin'.

*Lettuce* 生菜 ,shǎng ts'ai'.

*Level* 平 ,p'ing.

*Liar* 說謊的 shwoh, 'hwang tih,

*Libel* 壞名聲 hwai' ,ming ,shing, (a placard) 揭  
帖 kieh, t'ieh,

*Liberal* 仁厚 ǰǎn heu'.

*Liberty* 自由 tsz' yiu.

*Li-chi* 荔枝 lì' chi.

*Lick* (v.) 舐 'shi, 餵 't'ien.

*Lid* 蓋子 kai' tsz.

*Lie* (down) 睡 shui', 躺倒 't'ang 'tao.

*Lie* (s.) 謊話 'hwang hwa'.

*Lie* (v.) 說謊 shwoh, 'hwang.

*Life* 生命 shǎng ming', 性命 sing' ming'.

*Lift* 舉起 'kū 'k'i, 提起來 t'i 'k'i lai.

*Light* (adj.) 光 kwang, 亮 liang', (not heavy) 輕 k'ing.

*Light* (v.) 點 'tien.

*Lightning* 閃電 'shen tien'.

*Like* (adv.) 好像 'hao siang', 如同 jü t'ung.

*Like* (v.) 喜歡 'hi hwan.

*Lily* 百合花 poh, hoh, hwa.

*Lime* 灰 hwui.

*Line* (s.) 線 sien', (a stroke) 畫 hwah,

*Linen* 麻布 ma pu'.

*Lining* 裏布 'li pu'.

*Linseed* 胡麻子 hu ma 'tsz, (oil) 麻油 ma yiu.

*Lion* 獅子 sz 'tsz.

*Lip* 唇 ,shun, 嘴 'tsui.

*Listen* 聽 t'ing, 打聽 'ta t'ing.

*Literary* 文 ,wǎn, (style) 文理 ,wǎn 'li.

*Literati* 讀書人 tuh ,shu ,jǎn.

*Litigation* 爭訟 ,chǎng sung'.

*Little* 小 'siao, (a) 一點 yih, 'tien.

*Live* 活 hwoh, (dwell) 住 chu'.

*Livelihood* 過日 kwo' jeh, 糊口 ,hu 'k'eu.

*Liver* 肝 ,kan.

*Lizard* 蜥蛇 ,jen ,shé, 壁虎 pih, 'hu.

*Load* (s.) 擔 tan'.

*Lobster* 龍蝦 ,lung ,hia.

*Lock* 鎖 'so.

*Locust* 蝗蟲 ,hwang ,ch'ung.

*Loins* 腰 ,yao.

*Lonely* 孤單 ,ku ,tan, (place) 冷淡 'lǎng tan'.

*Long* 長 ,ch'ang, (time) 久 'kiu.

*Longevity* 壽 sheu'.

*Look* 看 k'an'.

*Looking-glass* 面鏡 mien' king'.

*Loom* (s.) 織機 chih, ,ki, 欄機 ,lan ,ki.

*Loop* (for a button) 紐眼 'niu 'yen, 釦眼 k'eu, 'yen.

*Loose* 鬆, sung, 解開 'kiai k'ai.

*Loquacious* 多嘴, to 'tsui.

*Lord* 主 'chu.

*Lose* 失 shih, (in a game) 輸, shu.

*Lost* 不見了 puh, kien' 'liao, 失了 shih, 'liao.

*Lots* (to cast) 拈闾, nien, kiu.

*Lotion* 洗藥 'si yoh,

*Lottery* 賭票 'tu p'iao'.

*Lotus* 蓮花, lien, hwa, (lotus roots) 藕 'ngeu.

*Loud* 大聲 ta' shing.

*Louse* 虱子 seh, 'tsz.

*Love* 愛 ngai', 疼愛, t'äng ngai', (with compassion) 愛憐 ngai' lien, (with reverence) 愛敬 ngai' king'.

*Low* 低, ti, 下 hia'.

*Loyal* 忠信, chung sin'.

*Luck* 命運 ming' yun', 造化 tsao' hwa'.

*Lucky* 吉 kih, 幸 hing'.

*Luggage* 行李, hing 'li.

*Lump* (s.) 團, tw'an, 塊 kw'ai'.

*Lunatic* 發了癲 fah, 'liao, tien.

*Lungs* 肺 féi'.



## M

*Macao* 澳門 Ngao' ,mǎn.

*Macaroni* 通心粉 ,t'ung ,sin 'fǎn, 線粉 sien' 'fǎn.

*Machine* 機器 ,ki k'í.

*Mad* 癲狂 ,tien ,kw'ang.

*Magic* 巫術 ,wu shuh, 幻術 hwan' shuh,

*Magistrates* 官府 ,kwan 'fu.

*Magnet* 攝石 sheh, shih, (a magnetic needle) 南針 ,nan ,chǎn.

*Magpie* 喜鵲 'hi ts'ioh,

*Mahommedanism* 回回教 ,hwui ,hwui kiao'.

*Maize* 包粟 ,pao suh,

*Majestic* 威嚴 ,wéi ,yen.

*Make* 做 tso', 作 tsoh,

*Male* 男 ,nan, (of animals) 公 ,kung, 牡 'meu, (of birds) 雄 ,hiung.

*Malignant* 惡毒 ngoh, tuh,

*Mamma* 媽媽 ,ma ,ma.

*Man* 人 ,jǎn.

*Man-of-war* 兵船 ,ping ,chw'en.

*Manage* 辦事 pan' shí'.

*Manchu* 滿州 'Man ,cheu.

*Mandarin* 官 ,kwán.

*Mango* 梹 菓 'wang ,kwo.

*Mangosteen* 山 竹 菓 ,shan chuh, 'kwo.

*Manifest* (s.) 顯 明 'hien ,ming, 表 明 'piao ,ming.

*Manila* 小 呂 宋 'Siao 'lü sung'.

*Manner* 樣 yang'.

*Mantle-piece* 火 爐 額 'hwo ,lu ngoh, 火 爐 框  
'hwo ,lu ,kw'ang.

*Manure* 糞 fán'.

*Many* 多 ,to.

*Map* 地 理 圖 ti' 'li ,t'u.

*Marble* 花 石 ,hwa shih, (white) 白 石 poh, shih,

*Mark* (s.) 號 hao'.

*Mark* (v.) 打 印 'ta yin', 打 號 'ta hao', 畫 hwa'.

*Market* 市 'shi.

*Marriage* 婚 姻 ,hwun ,yin.

*Marry* (a wife) 娶 妻 ts'ü' ,ts'i, 娶 親 ts'ü' ,ts'in,  
(a husband) 出 嫁 ch'uh, kia'.

*Martial* 武 'wu.

*Mason* 泥 水 匠 ,ni 'shui tsiang'.

*Mast* 桅 ,wéi.

*Master* 主人 'chu jǎn, 東家 tung kia, (teacher) 先生 sien shǎng.

*Mat* 蓆子 sih, 'tsz, (cushion) 墊 tien'.

*Match* (Lucifer) 火柴 'hwo ,ch'ai, 洋火 ,yang 'hwo, 自來火 tsz' ,lai 'hwo.

*Match* (v.) 配 p'ei', 對 tui'.

*Match-maker* 媒人 ,méi jǎn.

*Mate* (first) 大夥 ta' 'hwo, (second) 二夥 'rh' 'hwo.

*Materials* 材料 ,ts'ai liao'.

*Matter* 事情 shi' ,ts'ing, (no) 不相干 puh, ,siang kan, (from a boil) 膿 ,nung.

*Mattress* 褥子 juh, 'tsz.

*May* (v.) 可以 'h'o 'i.

*Meal* (a) 餐 ,ts'an, (flour) 粉 'fǎn.

*Mean* (base) 賤 tsien', 卑 ,péi.

*Meaning* 意思 i' sz'.

*Measles* 麻疹 ,ma ching', (to have) 出痧子 ch'uh, ,ma 'tsz.

*Measure* (v.) 度 toh, 度量 toh, liang', (ground) 塹 yen'.

*Measure* (s.) 尺 ch'ih,

*Meat* 肉 juh,

*Mechanic* 工匠 ,kung tsiang'.

*Mediator* 中保 ,chung 'pao.

*Medicine* 藥 yoh,

*Meek* 溫柔 ,wǎn jēu.

*Meet* (v.) 遇見 yü' kien', 會 hwui'.

*Melon* 瓜 ,kwa, (seeds) 瓜子 ,kwa 'tsz.

*Melt* (v.) 消化 ,siao hwa', 鎔 ,yung.

*Memory* 記性 ki' sing'.

*Mencius* 孟子 Mǎng' 'tsz.

*Mend* 補 'pu, 修 ,siu.

*Menses* 月經 yüeh, ,king.

*Merchant* 客商 k'oh, ,shang.

*Merciful* 哀憐 ,ngai ,lien, 慈悲 ,ts'z ,péi.

*Mercy* 憐憫 ,lien 'min.

*Merit* 功勞 ,kung ,lao, 功德 ,kung teh,

*Merry* 喜笑 'hi siao'.

*Message* 報信 pao' sin'.

*Messenger* 差人 ,ch'ai jǎn, (official) 委員 'wéi  
yüen.

*Metal* 五金 'wu ,kin, 金類 ,kin léi'.

*Metempsychosis* 輪回 ,lun ,hwui.

*Method* 方法 ,fang fah, 法子 fah, 'tsz.

*Metropolis* 京城 ,king ,ch'ing.

Microscope 顯微鏡 'hien ,wéi king'.

Middle 中間 ,chung ,kien.

Middle-man 媒人 ,méi jǎn.

Midnight 半夜 pan' yé.

Midsummer 夏至 hia' chí.

Mid-way 半路 pan' lu'.

Midwife 接生婆 tsieh ,shǎng p'ó.

Might (v.) 可以 'k'ó 'i.

Mild 溫良 ,wǎn ,liang.

Mildew (v.) 發霉 fah ,méi.

Mile ( $\frac{1}{3}$  of an English mile) 里 'li.

Military 武 'wu.

Milk 奶 'nai, (cow's) 牛奶 ,niu 'nai.

Mill 磨坊 mo' ,fang.

Millet 小米 'siao 'mi.

Million 百萬 poh, wan'.

Mince 切 ts'ieh, 碎 sui'.

Mind (s.) 心 ,sin.

Mind (v.) 留心 ,liu ,sin.

Mine (s.) 礦 kung 井 'tsing.

Minister of State 臣子 ,ch'ǎn 'tsz, (prime) 宰相  
'tsai siang'.

Mint (the herb) 薄荷 poh, ,ho.



*Minute* (a) 一分時 yih, fān, shi.

*Miracle* 異跡 i tsih,

*Mirror* 面鏡 mien' king'.

*Miscarriage* 小產 'siao 'ch'an.

*Miscellaneous* 雜 tsah,

*Misery* 苦楚 'k'u 'ch'u, 悽涼 ts'i, liang.

*Misfortune* 不幸 puh, hing', 苦命 'k'u ming'.

*Misinterpret* 解錯 'kiai ts'o'.

*Miss* (a young lady) 小姐 'siao 'tsié, 姑媽 ku, niang.

*Miss* (v.) 失 shih, (the road) 迷路 ,mi lu'.

*Missionary* 傳教的人 ,chw'en kiao' tih, ,jān.

*Mist* 霧 wu'.

*Mistake* 錯 ts'o'.

*Mister* (Mr.) 先生 ,sien ,shāng.

*Mistress* (Mrs.) 奶奶 'nai 'nai, 主母 'chu 'mu.

*Misunderstand* 聽錯 ,t'ing ts'o'.

*Mix* 調和 ,t'iao ho'.

*Mixed* 雜 tsah,

*Mock* 戲弄 hi' lung'.

*Model* 模樣 ,mu yang'.

*Moisten* 潤 jun'.

*Mole* 田鼠 ,t'ien 'shu.

*Moment* 片時 p'ien' ,shi, 一展眼 yih, 'chen  
'yen.

*Monastery* (Bud.) 寺 sz', (Tao.) 觀 ,kwan, (Rom.  
Cath.) 修道院 ,siu tao' yüen'.

*Monday* 禮拜一 'li pai' yih,

*Money* 錢 ,ts'ien, 銀子錢 ,yin 'tsz ,ts'ien.

*Mongol* 蒙古 ,Mung 'ku.

*Monkey* 猴子 ,heu 'tsz.

*Month* 月 yüeh,

*Monument* 石碑 shih, ,péi, 牌坊 ,p'ai ,fang.

*Moon* 月 yüeh, 月亮 yüeh, liang'.

*Mop* (s.) 洗把 'si 'pa.

*More* 多些 ,to ,sié, 更 kǎng', (the more) 越 yüeh,

*Moreover* 況且 hwang' 'ts'ié, 又 yiu'.

*Morning* 早晨 'tsao ,shǎn, 上半天 shang' pan'  
't'ien.

*Mortar* 泥 ,ni, (pestle and mortar) 碓臼 tui' kiu'.

*Mortgage* 典 'tien.

*Mosquito* 蚊 ,wǎn, (curtain) 蚊帳 ,wǎn chang'.

*Moss* 青苔 ,ts'ing ,t'ai.

*Most* 頂 'ting, 極 kih,

*Mostly* 大概 ta' kai'.

*Moth* 蛾 ,ngo.

*Mother* 母親 'mu ts'in, 娘 ,niang.

*Mother-in-law* 岳母 yoh, 'mu, (husband's mother) 婆婆 ,p'o ,p'o.

*Mother-of-pearl* 蚌殼 pang' k'ioh,

*Motion* 動 tung'.

*Mouldy* 生了霉 shǎng 'liao ,méi.

*Mount* (v.) 上 'shang, 升 ,shing.

*Mountain* 山 ,shan.

*Mourn* 哀器 ,ngai k'uh, 弔喪 tiao' ,sang.

*Mourning* (clothes) 喪服 ,sang fuh, 孝衣 hiao' ,i.

*Mouse* 小老鼠 'siao 'lao 'shu, 耗子 hao' 'tsz.

*Mouth* 口 'k'eu.

*Move* (v.) 動 tung', (away) 挪開 ,no ,k'ai, (one's residence) 搬家 ,pan ,kia.

*Mow* 割 koh,

*Much* 多 ,to.

*Mud* 泥 ,ni.

*Muff* 拱手套 'kung 'sheu t'ao'.

*Mulberry* 桑子 ,sang 'tsz, (tree) 桑樹 ,sang shu'.

*Mule* 騾 ,lo.

*Multiply* 乘 ,shing.

*Multitude* 衆人 chung' ,jǎn.

*Mumps* 瘡腮 cha' sai.

*Murder* 兇殺 hiüng shat,

*Murderer* 兇手 hiüng 'sheu.

*Murmur* 埋怨 mai yuen'.

*Muscle* 肌肉 ki juh,

*Mushroom* 香菌 hiang kiün'.

*Music* 樂 yoh,

*Muslin* 紗布 sha pu'.

*Must* 必 pih, 必要 pih, yao'.

*Mustard* 芥末 kiai' moh,

*Mutton* 羊肉 yang juh,

*Mutual* 相 siang, 彼此 'pi 'tsz.

*My* 我的 'ngo tih,

*Myriad* 萬 wan'.

*Myself* 我自己 'ngo tsz' 'ki.

*Mysterious* 奧妙 ngao' miao'.

## IN

*Nail* (s.) 釘子 ting 'tsz, (finger-) 指甲 'chi kiah,

*Nail* (v.) 釘 ting'.

*Naked* 赤身 ch'ih, shān '光 kwang.

*Name* (s.) 名子 ming 'tsz, (surname) 姓 sing'.

*Name* (v.) 起名 'k'i ming.

*Napkin* 茶布 ,ch'a pu'.

*Narcissus* 水仙花 'shui ,sien ,hwa.

*Narcotic* 迷藥 ,mi yoh,

*Narrow* 窄 tseh,

*Nation* 國 kwoh,

*Native* 本地 'pān ti'.

*Natural* 天生 ,t'ien ,shāng, 自然 tsz' ,jan.

*Nature* (disposition) 性 sing'.

*Naughty* 不好 puh, 'hao, 頑皮 ,wan ,p'i.

*Near* 近 kin'.

*Nearly* 差不多 ,ch'a puh, ,to, 將近 ,tsiang kin'.

*Neat* 齊齊整整 ,ts'i ,ts'i 'ching 'ching.

*Necessary* 必要 pih, yao'.

*Neck* 頸子 'king 'tsz, 頸項 'king hiang'.

*Necklace* 頸鍊 'king lien'.

*Need* 須要 ,sü yao'.

*Needle* 針 ,chǎn.

*Needlework* 針線 ,chǎn sien'.

*Neglect* 不顧 puh, ku'.

*Neighbour* 街坊 ,kiai ,fang, 隣人 ,lin ,jǎn.

*Neighbouring* 隣 ,lin, 隔壁 koh, pih,

*Neither...nor* 不是...又不是 puh, shi'...yin' puh, shi'.



*Nephew* 姪兒 chih, ,rh, (sister's son) 外甥 wai' shǎng.

*Nest* 巢 ,ch'ao, 窩 ,wo.

*Net* 網 'wang.

*Never* 未有 wéi' 'yiu, 總無 'tsung ,wu.

*New* 新 ,sin.

*News* 新聞 ,sin ,wǎn.

*Newspaper* 新聞紙 ,sin ,wǎn 'chi.

*Next* 次 ts'z', (day) 明日 ,ming jeh, (month) 下月 hia' yüeh,

*Nice* 好 'hao.

*Nickname* 花名 ,hwa ,ming.

*Niece* 姪女 chih, 'nü, (sister's daughter) 外生姑娘 wai' shǎng ,ku ,niang.

*Niggardly* 慳吝 ,kien lin'.

*Night* 夜 yé', 夜晚 yé' 'wan.

*Nine* 九 'kiu.

*Nip* 捏 nieh, 鉗 ,k'ien.

*No* 不是 puh, shi', 無 ,wu.

*Noble* 尊貴 ,tsun kwéi'.

*Nod* 點頭 'tien ,t'eu.

*Noise* 聲 ,shing, 響 'hiang.

*Noisy* 嘈 ,ts'ao.

*Nominal* 有名無實 'yiu ,ming ,wu shih,

*None* 沒有 muh, 'yiu.

*Nonsense* 糊說 ,hu shwoh,

*Noon* 正午 ching' 'wu, 中午 ,chung 'wu.

*North* 北 poh,

*Nose* 鼻子 pi' 'tsz.

*Nostril* 鼻孔 pi' 'k'ung.

*Not* 不 puh, 非 féi.

*Note* (s.) 信兒 sin' ,rh, (bank-note) 票子 p'iao' 'tsz, (in music) 音 ,yin.

*Nothing* 無 ,wu, 沒有甚麼 muh, 'yiu shǎn' 'mo.

*Notice* (to) 看 k'an'.

*Nourish* 養 'yang.

*Novel* (s.) 小說 'siao shwoh,

*Now* 如今 ,jü ,kin, 現在 hien' tsai'.

*Numb* 麻痺 ,ma muh,

*Number* 數目 sho' muh,

*Nun* (Bud.) 尼姑 ,ni ,ku, (Tau.) 道姑 tao' ,ku,  
(Vegetarian) 齋姑 ,chai ,ku, (Rom. Cath.)

修道女 ,siu tao' 'nü.

*Nunnery* 庵堂 ,ngan ,t'ang.

*Nurse* (s.) 媽媽 'ma 'ma, (wet) 奶媽 'nai 'ma.

*Nurse* (v.) 抱 pao', (take care of one's health) 養身 'yang shān.

*Nut* 榧子 'féi 'tsz.



*Oar* 槳 'tsiang.

*Oath* (to make an) 起誓發願 'k'i shi' fah, yüen'.

*Oatmeal* 粗麥粉子 ts'u meh, 'fān 'tsz.

*Oats* 大麥 ta' meh,

*Obedient* 聽話 t'ing' hwa', 順 shun'.

*Obey* 遵 tsun, 聽從 t'ing' ts'ung.

*Object* (v.) 駁嘴 poh, 'tsui.

*Oblige* (or force) 勉強 'mien 'k'iang.

*Obliged* (much) 多謝 to sié', (to you) 費你的心 féi' 'ni tih, sin.

*Obstinate* 拘執 kü chih, (as a child) 傲降 ngao' kiang'.

*Obstruct* 防碍 fang ngai', 攔阻 lan 'chu.

*Obtain* 得 teh,

*Occupation* 本業 pān yeh, 工夫 kung fu.

*Ocean* 洋海 yang 'hai.

*Odour* 氣息 k'i' sih, (fragrant) 香氣 hiang k'i', (bad) 臭氣 ch'eu' k'i'.

Of 之 ,chi, 的 tih,

Offence 罪 tsui', (to take) 見怪 kien' kwai'.

Offend 得罪 teh, tsui', 犯 fan'.

Offer (a price) 出價 ch'uh, kia', (a sacrifice) 獻祭 bien' tsi', (a present) 送禮 sung' 'li.

Office 職 chih, (building) 館 'kwan, (government) 衙門 ,ya ,mǎn.

Official 官 ,kwan.

Officious 多事 ,to shi'.

Often 屢次 lü' ts'z', 常 ,shang.

Oh! 挨呀 ,ai ,ya!

Oil 油 ,yiu.

Ointment 搽藥 ,ch'a yoh, (for sores) 瘡藥 ,chw'ang yoh,

Old 老 'lao, 老年的 'lao ,nien tih, (things) 舊 kiu'.

Oliver 橄欖 'kan 'lan.

Omelet 雞蛋餅 ,ki tan' 'ping.

Omen 兆 chao', 兆頭 chao' ,t'eu.

Omit 掉了 tiao' 'liao.

On 上 shang', 在上 tsai' shang'.

Once 一回 yih, ,hwui, (at) 立刻 lih, k'oh,

One 一 yih, 一個 yih, ko'.

*Onion* 蔥頭 ,ts'ung ,t'eu.

*Only* 獨 tuh, 只 chih, 光 ,kwang, 單 ,tan.

*Onward* 向前 hiang' ,ts'ien.

*Opaque* 不透光 puh, t'eu' ,kwang.

*Open* 開 ,k'ai.

*Opium* 鴉片 ,ya p'ien', 洋烟 ,yang yen.

*Opium-shop* 烟館 ,yen 'kwan.

*Opportunely* 恰好 k'iah, 'hao.

*Opportunity* 機會 ,ki hwui'.

*Oppose* 對 tui', 擋住 'tang chu'.

*Opposite* 對面 tui' mien', (contrary) 相反 ,siang 'fan.

*Optional* 隨便 ,sui pien'.

*Or* 或 hwoh,

*Orange* 橘子 küh, 'tsz, 柑子 ,kan 'tsz.

*Order* (in) 次序 ts'z' sü', (put in) 擺好 'pai 'hao.

*Order* (v.) 吩咐 ,fän fu'.

*Ore* 礦 'kung.

*Organ* 琴 ,k'in, (to play the) 彈 ,t'an 琴 ,k'in.

*Origin* 本 'pän, 原 ,yüen.

*Ornament* (s.) 粧飾 ,chwang shih, (for the head)

首飾 'sheu shih,

*Orphan* 孤子 ,ku 'tsz.



Ostrich 駝鳥, t'o 'niao.

Other 別個 pieh, ko', 他 t'a.

Ought 應當 ying tang, 應該 ying kai.

Ounce (Chinese=1½ Eng. oz.) 兩 'liang.

Our 我們的 'ngo, mǎn tih,

Out 出 ch'uh, 外 wai'.

Outside 外頭 wai' t'eu, 外面 wai' mien'.

Oval 腰子形 yao 'tsz hing.

Over 過 kwo', 餘 yü, (above) 上 shang'.

Overcome 勝過 shing' kwo', 克 k'oh,

Overseer 監督 kien tuh,

Overshadow 遮 ché, 蔭 yin.

Overturn 打倒 ta 'tao.

Owe 欠 k'ien'.

Owl 貓頭鷹 mao t'eu ying.

Own (one's) 自己的 tsz' k'í tih,

Own (v.) 認 jǎn'.

Ox 牛 niu.

Oyster 蠔 hao.

Oyster-shell windows 亮瓦 liang' 'wa.

卅

Pacific Ocean 太平洋 T'ai' p'ing yang.

Pack (v.) 收拾 sheu shih, 包好 pao hao.

*Package* 一包 yih, pao.

*Padlock* 荷包鎖 ho, pao 'so.

*Page* (of a book) 篇 p'ien, 版 'pan, 半頁 pan' hieh,

*Pagoda* 塔 tah, 寶塔 'pao tah,

*Pail* 水桶 'shui 't'ung.

*Pain* 痛 t'ung', 疼 t'äng.

*Paint* 油色 yiu seh, 油漆 yiu tsih,

*Painter* 油漆匠 yiu tsih, tsiang', (picture) 畫  
匠 hwa' tsiang', 畫師 hwa' shi.

*Pair* (s.) 對 tui', 雙 shwang.

*Palace* 宮 kung, 宮殿 kung tien'.

*Pale* 土色 't'u seh,

*Paling* 欄杆 lan, kan.

*Palm-tree* 棕樹 tsung shu', (cocoanut) 椰樹 yé  
shu'.

*Palm* (of the hand) 手掌 'shen 'chang.

*Palsy* 癱瘋 t'an, fung.

*Pan-cakes* 蛋捲 tan' 'küen.

*Paper* 紙 'chi.

*Paper-money* (for worship) 元寶 yuen 'pao, 錢  
紙 ts'ien 'chi, 金銀錠 kin yin ting'.

*Parable* 譬喻 p'i yü'.

*Paradise* 樂園 loh, yüen.

*Paragraph* 段 twan'.

*Parallel* 平行 p'ing, hing.

*Paralysis* 癱 t'an.

*Parcel* 包 pao.

*Pardon* 赦免 shé 'mien, (I beg your) 得罪了  
teh, tsui' 'liao.

*Pare* 削 sioh,

*Parents* 父母 fu' 'mu.

*Parrot* 鸚哥 ying, ko.

*Parsley* 芹菜 k'in ts'ai'.

*Parsnip* 葫蘿蔔 hu, lo, p'u

*Part (s.)* 分 fān'.

*Part (v.) (with)* 捨 'shé.

*Partial* 偏愛 p'ien ngai'.

*Particle (word)* 虛字眼 hü tsz' 'yen.

*Particularly* 特要 t'eh, yao'.

*Partition (s.)* 隔壁 koh, pih,

*Partner* 夥計 'hwo ki'.

*Partridge* 竹鷄 chuh, ki.

*Pass (v.)* 走過 'tseu kwo'.

*Passion* 怒 nu', (the seven passions) 七情 ts'ih,  
,ts'ing.

*Passionate* 火性 'hwo sing'.

*Passive* (signs of the) 受 sheu', 被 péi', 見 kien'.

*Passport* 路票 lu' p'iao', 執照 chih, chao'.

*Past* 過了 kwo' 'liao, (sign of the) 已經 'i, king.

*Paste* (s.) 糊, hu, 漿糊 tsiang, hu.

*Paste* (v.) 裱 piao, 粘, nien.

*Pastor* 牧師 muh, sz.

*Pastry* 點心 'tien, sin, 麵食 mien' shih,

*Pat* (v.) 拍 p'oh,

*Patch* 補 'pu.

*Patience* 忍耐 'jǎn nai'.

*Patronize* 照顧 chao' ku'.

*Pattern* 樣子 yang' 'tsz.

*Pavement* 石路 shih, lu'.

*Paw* 掌 'chang, 爪 'chao.

*Pawn* (v.) 當 tang', (ticket) 當票 tang' p'iao',  
(broker) 當主 tang' 'chu, (shop) 當舖 tang'  
p'u'.

*Pawn* (s.) (in chess) 卒 tsuh,

*Pay* 交 kiao, (back) 還, hwan.

*Peace* 平安, p'ing ngan, 和平, hwo, p'ing.

*Peach* 桃子, t'ao 'tsz.

*Peacock* 孔雀 'k'ung tsioh, (feather) 翎, ling.

*Peak* 山峰, shan, fung.

*Pear* 沙梨, sha, li.

*Pearl* 珍珠, chān, chu.

*Peas* 青荳, ts'ing teu', 豌豆, wan teu'.

*Peck* (s.) 斗, 'teu.

*Pecul* (a) (100 catties) 一擔, yih, tan'.

*Peel* (v.) 剝皮, poh, p'i.

*Peep* (v.) 窺探, kw'ei t'an'.

*Peking* 北京, Poh, king.

*Pen, pencil* 筆, pih,

*Penetrate* 透, t'eu'.

*Penitence* 悔心, hwui', sin.

*Peony* 牡丹花, 'meu, tan, hwa.

*People* 百姓, poh, sing'.

*Pepper* 胡椒, hu, tsiao, (cayenne) 辣椒, lah, tsiao.

*Peppermint* 薄荷, poh, ho.

*Perceive* 覺得, kioh, teh,

*Per cent* (take off five) 九五扣, 'kin, 'wu, k'eu'.

*Perfect* 完全, hwan, ts'üen.

*Perfectly* 十分, shih, fān.

*Perforate* 穿, chw'en, 鑽通, tsan, t'ung.

*Perfume* 香料, hiang, liao'.



*Perhaps* 或者 hwoh, 'ché.

*Perish* 滅亡 mieh, ,wang, 沉淪 ,ch'ăn ,lun.

*Permit* 准 'chun, 許 'hü.

*Perpendicular* 豎直 shu' chih,

*Persecute* 逼迫 pih, poh,

*Perseverance* 恆心 ,hǎng ,sin.

*Persimmon* 柿子 shì 'tsz.

*Perspiration* 汗 han'.

*Perspire* 出汗 ch'uh, han'.

*Persuade* 勸化 k'üen' hwa'.

*Perverse* 乖 ,kwai, 拗 ngao'.

*Pestilence* 瘟疫 ,wǎn yih,

*Pestle* 杵子 'ch'u 'tsz, (for rice) 碓 tui'.

*Petal* 花瓣 ,hwa pan'.

*Petition* 稟 'pin.

*Pheasant* 野鷄 'yé ,ki, (golden) 錦鷄 'kin ,ki.

*Phlegm* 痰 ,t'an.

*Phoenix* 鳳凰 fung' ,hwang.

*Photograph* 影相 'ying siang'.

*Phrase* 句 kû'.

*Physiognomist* 看相先生 k'an' siang' ,sien  
shǎng.

*Piano* 洋琴 ,yang ,k'in.

*Pick* (up) 揀起來 'kien 'k'i ,lai, (flowers) 採花

'ts'ai ,hwa, 摘 tseh,

*Pickles* 酸菓 swan 'kwo.

*Picture* 畫 hwa', (frame) 畫架 hwa' kia'.

*Piece* 一塊 yih, kw'ai', (of cloth) 一疋 yih, p'ih,

*Pierce* 鑽 tsan, 刺 ts'z'.

*Piety* 虔敬 ,k'ien king', (filial) 孝 hiao'.

*Pig* 豬 chu.

*Pigeon* 白鴿 poh, koh,

*Pig-tail* 辮子 ,pien 'tsz.

*Piles* (haemorrhoids) 痔 chi'.

*Pill* 丸 ,hwan, 藥丸 yoh, ,hwan.

*Pillar* 柱頭 chu' ,t'eu.

*Pillow* 枕頭 'chăn ,t'eu.

*Pilot* 引水人 'yin 'shui jăn.

*Piloting* 帶船 tai' ,chw'en.

*Pin* 針 ,chăn, 釘 ting.

*Pinafore* 圍裙 ,wéi ,k'üün.

*Pincers* 鉗 ,k'ien.

*Pinch* 夾 kiah, 鑷 nieh,

*Pine* (wood) 杉木 ,shan muh,

*Pine-apple* 波羅菓 ,po ,lo kwo'.

*Pinnacle* 頂 'ting.

*Pious* 虔心 ,k'ien sin.

*Pipe* 筒 ,t'ung, 烟筒 ,yen ,t'ung.

*Pirate* 海賊 'hai tseh,

*Pistil* 花蕊 ,hwa 'jui.

*Pistol* 手鎗 'shen ,ts'iang.

*Pit* 坑 ,k'äng.

*Pity* 可憐 'k'o ,lien, 憐憫 ,lien 'min.

*Placard* 揭帖 kieh, t'ieh, (anonymous) 白帖 poh, t'ieh,

*Place* 地方 ti' ,fang.

*Plague* 瘟疫 ,wän yih,

*Plain* 明白 ,ming poh, (even) 平 ,p'ing, (unadorned) 素 su'.

*Plain* (s.) 平原 ,p'ing ,yüen.

*Plait* 編 ,pien, (the queue) 打辮 'ta pien'.

*Plan* 方法 ,fang fah, 謀 ,meu, 計 ki'.

*Planet* 行星 ,hing ,sing.

*Plank* 板子 'pan 'tsz, 木板 muh, 'pan.

*Plant* (v.) 種 chung', 栽 ,tsai.

*Plantain* 蕉 ,tsiao, 芭蕉 ,pa ,tsiao.

*Plaster* (v.) 上灰 shang' ,hwui, 塗 ,t'u.

*Plaster* (s.) (a medical) 膏藥 ,kao yoh,

*Plate* 盤子 ,p'an 'tsz, 碟 tieh,

Platform 臺, t'ai.

Play 頑耍, wan sha', (to act play) 做戲 tso' hi'.

Pleasant 好 'hao, 爽快 'shwang kw'ai'.

Please 樂 loh, 悅 yüeh, (if you) 請 'ts'ing, (as you) 隨便, sui pien'.

Pleased 喜歡 'hi, hwan.

Pleasure 快樂 kw'ai' loh,

Pledge 當頭 tang' t'eu.

Plough (s.) 犁耙, li pa'.

Plough (v.) 耕, k'ang.

Plum 李子 'li 'tsz.

Pocket 袋 tai', 荷包, ho pao.

Pockmarked 癍子, ma 'tsz.

Poem (a) 一首詩 yih, 'sheu, shi.

Poignant 辣 lah,

Point 尖, tsien.

Poison 毒 tuh, 毒物 tuh, wuh,

Poker 火棍 'hwo kwun'.

Pole (s.) 杆, kan, (north) 北極 poh, kih,

Pole (v.) (a boat) 撐船, ch'ang, chw'en.

Police 差役, ch'ai yih, 衙役, ya yih, 查街的, ch'a, kiai tih,

Polish 磨光, mo, kwang.

*Polite* 有禮的 'yiu 'li tih,

*Politeness* 禮行 'li hing, 禮貌 'li mao'.

*Pollute* 污穢 ,wu wéi'.

*Pomegranate* 石榴 shih, liu.

*Pond* 池塘 ,ch'i ,t'ang.

*Pongee* 綢 ,ch'eu.

*Poor* 窮 ,k'üing.

*Pope* 教王 kiao' ,wang.

*Poppy* 罌粟 ,ying suh,

*Population* 戶口 hu' k'eu.

*Porcelain* 磁器 ,ts'z k'i'.

*Porch* 廊 ,lang, 頭門 ,t'eu ,mǎn.

*Porcupine* 豪猪 ,hao ,chu.

*Pork* 猪肉 ,chu juh,

*Porpoise* 海猪 'hai ,chu.

*Porridge* 麥粉羹 meh, 'fǎn ,kǎng.

*Port* (a) 海口 'hai 'k'eu.

*Porter* (a) 看門的 k'an' ,mǎn tih, (carrier) 挑夫  
 ,t'iao ,fu.

*Portrait* 像 siang'.

*Portugal* 西洋國 ,Si ,yang kwoh,

*Possible* 可能 'k'o ,nǎng, 做得的 tso' teh, tih,

*Post* (s.) 木柱 muh, chu'.



*Post-office* 信行 sin' ,hang, 信局 sin' küh,

*Pot* 壺 hu.

*Potato* 荷蘭薯 ho ,lan ,shu, 洋薯 ,yang ,shu,  
(sweet) 紅薯 ,hung ,shu.

*Pottery* 瓦器 'wa k'í.

*Poultice* (v.) 用麥麸子搗 yung' meh, fu 'tsz  
fu.

*Pound* (a) 一磅 yih, p'ang, 十二兩 shih, 'rh'  
'liang.

*Pour* (out) 倒 tao' (in) 灌 kwan'.

*Powder* 粉 'fän, 散 'san.

*Power* 能 ,näng, 力 lih, (authority) 權柄 ,k'üen  
ping'.

*Practise* 學習 hioh, sih,

*Praise* 讚美 tsan' 'méi, 誇獎 ,kw'a 'tsiang.

*Pray* 祈禱 ,k'í 'tao, 禱告 'tao kao'.

*Preach* 講書 ,kiang shu.

*Precious* 寶貝 'pao péi'.

*Precipice* 山崖 ,shan ,yai.

*Predict* 豫言 yü' ,yen, 先說 ,sien shwoh,

*Preface* 書序 ,shu sü', 小引 'siao 'yin.

*Prefect* 知府 ,chi 'fu, 知縣 ,chi hien'.

*Pregnant* 懷孕 ,hwai yin'.

*Premature* 太早 t'ai' 'tsao, (confinement) 小產  
'siao 'ch'an.

*Prepare* 豫備 yü' pi'.

*Prescription* 藥方 yoh, fang.

*Presence* 面前 mien' ,ts'ien.

*Present* (at) 現在 hien' tsai'.

*Present* (s.) 禮物 'li wuh,

*Present* (v.) 送 sung'.

*Presently* 就 tsiu'.

*Preserve* 保存 'pao ,ts'un.

*Preserves* 糖菓 ,t'ang 'kwo.

*President* 頭目 ,t'eu muh,

*Press* (s.) 櫃子 kwéi' 'tsz, (printing) 印書架  
yin' ,shu kia'.

*Press* (v.) 壓住 yah, chu'.

*Pretend* 假 'kia, 裝 ,chwang.

*Pretty* 好看 'hao kan'.

*Prevent* 攔阻 ,lan 'chu.

*Price* 價錢 kia' ,ts'ien.

*Prick* 刺 ts'z'.

*Prickly heat* 痱子 féi' 'tsz.

*Pride* 驕傲 ,kiao ngao'.

*Priest* 祭司 tsi' sz, (Bud.) 和尚 hwo shang',

(Tao.) 道士 tao' sz', (Rom.) 神父 shan fu'.

*Prime Minister* 宰相 'tsai siang'.

*Prince* 王子 wang 'tsz.

*Princess* 公主 kung 'chu.

*Principally* 大概 ta' kai'.

*Principles* 理 'li.

*Print* (v.) 印 yin'.

*Printing office* 印書館 yin' shu kwan.

*Prison* 監 kien, 牢 lao.

*Prisoner* 囚犯 siu fan'.

*Private* 私 sz, 密 mih,

*Privy* (s.) 茅廁 mao ts'z'.

*Prize* (s.) 賞號 shang hao'.

*Probably* 或者 hwoh, 'ché, 大約 ta' yoh,

*Procession* (idolatrous) 菩薩出遊 p'u sah,  
ch'uh, yiu.

*Proclamation* 告示 kao' shi'.

*Prodigal* (s.) 浪子 lang 'tsz.

*Produce* 出 ch'uh,

*Profession* (calling) 事業 shi' yeh,

*Profit* 利 li', 益處 yih, ch'u'.

*Profligate* 放蕩 fang' tang'.

*Prognosticate* 占卜 chen' puh,

*Prohibit* 禁戒 kin' kiai'.

*Promise* 應許 ying' hū.

*Pronounce* 說出來 shwoh, ch'uh, lai.

*Pronunciation* 口音 'k'eu yin.

*Proof* 憑據 p'ing kū'.

*Proper* 合宜 hoh, i.

*Property* 家財 ,kia ,ts'ai.

*Prophet* 先知 ,sien ,chi.

*Propitiate* 挽回 hwan' ,hwui.

*Propitious* 吉 kih,

*Propriety* 禮義 'li i'.

*Prosecute* 告 kao'.

*Prospect* 光景 ,kwang 'king.

*Prosper* 興旺 ,hing wang'.

*Prostitute* 娼婦 ,ch'ang fu'.

*Prostrate* 俯伏 'fu fuh,

*Protect* 保佑 'pao yiu'.

*Proud* 驕傲 ,kiao ngao'.

*Prove* 驗 yen', 看是不是 k'an' shi' puh, shi'.

*Proverb* 俗語 suh, 'yü.

*Provide* 豫備 yü' pi'.

*Province* 省 'shāng.

*Provisions* 糧 ,liang, 食物 shih, wuh,

*Provoke* 惹 'jé.

*Prunes* 梅子 ,méi 'tsz.

*Public* 公 ,kung.

*Pucker* 綳 tseu', 打綳 'ta tseu'.

*Pudding* 點心 'tien ,sin.

*Pull* 拉 lah, (out) 拔出 pah, ch'uh,

*Pulpit* 講書檯 'kiang ,shu ,t'ai.

*Pulse* (the) 脈 meh, (lentils) 荳 teu'.

*Pumelo* 柚子 yiu' 'tsz.

*Punctual* 照時候 chao' ,shi heu'.

*Punctuate* 點書 'tien ,shu.

*Pungent* 辣 lah,

*Punish* 罰 fah,

*Punishment* 刑罰 ,hing fah,

*Punkah* 風扇 ,fung shen'.

*Pupil* 學生 hieh, ,shǎng, (of the eye) 瞳人  
 ,t'ung ,sǎn.

*Pure* 潔 kieh, 清 ,ts'ing.

*Purgative* 瀉藥 sié' yoh,

*Purple* 葡萄色 ,p'u ,t'ao seh,

*Purposely* 故意 ku' i'.

*Purse* 荷包 ,ho ,pao.



*Pursue* 追 ,chui, 趕 ,kan.

*Push* 推 ,t'ui.

*Put* 放 ,fang', (on) 穿 ,chw'en.

*Putty* 桐油灰 ,t'ung ,yiu ,hwui.

## Q

*Quail* (s.) 鵪鶉 ,ngan ,shun.

*Quantity* 數量 ,shu' liang'.

*Quarrel* 爭鬧 ,chǎng nao'.

*Quarter* (a) 四分之一 ,sz' fǎn' ,chi yih,

*Queen* 皇后 ,hwang heu'.

*Queer* 怪 ,kwai'.

*Quench* 熄 ,sib, 滅 ,mieh,

*Question* 問 ,wǎn'.

*Quick* 快 ,kw'ai'.

*Quicksilver* 水銀 ,shui ,yin.

*Quiet* 安靖 ,ngan tsing'.

*Quilt* 被窩 ,péi' ,wo.

*Quince* 木瓜 ,muh ,kwa.

*Quinine* 金雞納霜 ,kin ,ki nah ,shwang.

*Quite* 全 ,ts'üen.

*Quote* 引書 ,yin ,shu.

## R

*Rabbit* 白兔 poh, t'u'.

*Race* (v.) 跑 'p'ao.

*Radicals* 字部 tsz' pu'.

*Radish* 紅蘿蔔 ,hung ,lo p'oh,

*Raft* 木筏 muh, ,p'ai.

*Rags* 爛布 lan' pu'.

*Railings* 欄杆 ,lan ,kan.

*Railway* 鐵路 t'ieh, lu'.

*Rain* (s.) 雨 'yü.

*Rain* (v.) 落雨 loh, 'yü, 下雨 hia' 'yü.

*Rainbow* 天虹 ,tien ,hung.

*Raise* 起 'k'i.

*Raisins* 葡萄子 ,p'u ,t'ao 'tsz.

*Rake* (a) 一張耙 yih, ,chang pa'.

*Ramble* 遊玩 ,yiu wan'.

*Rank* 等 't'ang, 品 'p'in.

*Ransom* 贖 shuh,

*Rapid* 急 kih,

*Rapids* 灘 ,t'an.

*Rare* 罕 'han, 少有 'shao 'yiu.

*Rat* 老鼠 'lao 'shu.

Rate 價錢 kia' ,ts'ien.

Rather 寧可 ,ning 'k'o.

Rattan 藤 ,t'äng.

Raven 烏鴉 ,wu ,ya.

Raw 生 ,shäng.

Razor 剃頭刀 t'i' ,t'eu ,tao.

Reach 到 tao'.

Read 讀 tuh, (in silence) 看書 k'an' ,shu.

Ready 預備 yü' pi', (-made) 現成 hien' ,ch'ing.

Real 真 ,chăn.

Really 果然 kwo' ,jan.

Reap 收割 ,sheu koh,

Rear (v.) 養 'yang.

Reason (s.) 緣故 ,yuen ku'.

Reason (v.) 辯論 pien' lun'.

Reasonable 有理 'yin 'li.

Rebel (v.) 作反 tsoh, 'fan.

Rebuke 責備 tseh, pi'.

Receipt 收單 ,sheu ,tan.

Receive 受 sheu', 接 tsieh,

Recently 近來 kin' ,lai.

Recipe 方子 ,fang 'tsz.

Recite 念 nien', (lessons) 背書 péi' ,shu.

*Reckon* 算 swan'.

*Recognise* 認得 jǎn' teh,

*Recollect* 記得 ki' teh,

*Recommend* 舉薦 'kü tsien'.

*Recompense* 報 pao'.

*Reconciled* 復和 fuh, hwo.

*Record* 錄 luh, 記 ki'.

*Recover* (from illness) 病好 ping' hao.

*Red* 紅 hung.

*Redeem* 贖 shuh,

*Reduce* 減 'kien.

*Reed* 蘆葦 lu 'wéi.

*Refer* (v.) 指 'chi.

*Reflect* 反照 'fan chao'.

*Reform* 改過 'kai kwo'.

*Refrain* 戒 kiai'.

*Refuse* (v.) 推辭 t'ui ts'z.

*Regardless* 不理 puh, 'li.

*Regards* (to express) 問候 wǎn' heu'.

*Regenerate* 重生 ch'ung shǎng.

*Regiment* 營 ying.

*Register* (s.) 譜 'pu.

*Register* (v.) 上冊 shang ch'eh,

Regret 後悔 heu' 'hwui.

Reign (v.) 坐位 tso' wéi'.

Reins 轡頭 p'ei' t'eu.

Reject 丟棄 tiu k'i'.

Rejoice 歡樂 hwan loh,

Relations 家族 (kia tsuh, (by marriage) 親戚  
ts'in ts'ih,

Release 放 fang'.

Relieve 救濟 kiu' tsi'.

Religion 教 kiao'.

Relinquish 捨 'shé.

Rely (on) 靠 k'ao'.

Remain (over) 剩下 shing' hia'.

Remedy 法 fah,

Remember 記得 ki' teh,

Remind 提醒 t'i 'sing.

Remnants 零碎 ling sui'.

Remonstrate 責論 tseh, lun'.

Remove 除去 ch'ü k'ü', (from office) 革 koh, (to  
another house) 搬家 pan kia.

Rent (s.) 租錢 tsu ts'ien, 租銀 tsu yin.

Rent (v.) 租 tsu.

Repair 修 siu, 補 pu.



*Repay* 還 ,hwan.

*Repeat* 再說 tsai' shwoh,

*Repent* 悔罪 'hwui tsui'.

*Reply* (s.) 回音 ,hwui ,yin.

*Reply* (v.) 回答 ,hwui tah,

*Reprove* 責 tseh, 說 shwoh,

*Require* 須要 ,sü yao'.

*Requite* 報 pao'.

*Rescue* 救 kiu'.

*Resemblance* 像貌 siang' mao'.

*Resemble* 象 siang'.

*Resentment* 怨恨 yuen' hǎn'.

*Resolve* 定心 ting' ,sin.

*Respect* 敬 king', 重 chung'.

*Respectable* 體面 't'i mien'.

*Respectful* 恭敬 ,kung king'.

*Respiration* 呼吸 ,hu hih,

*Responsible* 是問 shi' wǎn'.

*Rest* (s.) 安息 ,ngan sih,

*Rest* (v.) 歇 hieh,

*Restrain* 禁戒 kin' kiai'.

*Results* 關係 ,kwan hi'.

*Resurrection* 復活 fuh, hwoh,

*Retain* 留下, liu hia'.

*Retaliate* 報仇 pao' ,ch'eu.

*Retire* 退 t'ui'.

*Retort* (v.) 還口 ,hwan 'k'eu.

*Retract* 食言 shih, ,yen.

*Retreat* 退步 t'ui' pu'.

*Retribution* 報應 pao' ying'.

*Return* 回來 ,hwui ,lai.

*Revenge* 報仇 pao' ,ch'eu.

*Reverence* 恭敬 kung king'.

*Reverse* (s.) 相反 ,siang 'fan.

*Revile* 罵 ma'.

*Revise* 改正 'kai ching', (lessons) 溫書 ,wǎn  
shu.

*Revive* 復興 fuh, ,hing, (from the dead) 復活  
fuh, hwoh,

*Revolt* 背叛 pui' pan'.

*Revolution* 周 ,cheu, (in a state) 國變 kwoh,  
pien'.

*Reward* 賞賜 'shang ts'z'.

*Rheumatism* 風濕 ,fung shih,

*Rhyme* (s.) 韻 yuin'.

*Rhyme* (v.) 押韻 yah, yuin'.

*Rib* 肋條 leh, t'iao, (ribs) 排骨 p'ai kuh,

*Ribbon* 絲帶 sz tai'.

*Rice* 米 'mi, (boiled) 飯 fan'.

*Rich* 富貴 fu' kwéi', (to become) 發財 fah, ts'ai.

*Riddle* 謎 mi'.

*Ride* 騎 k'i.

*Ridiculous* 可笑 'k'o siao'.

*Right* 不錯 puh, ts'o', (side) 右邊 yiu' pien.

*Righteous* 義 i'.

*Rigid* 硬 ying'.

*Ring* (s.) 環 hwan, 箍子 ku 'tsz, (finger) 戒指  
kiai' 'chi,

*Ring* (v.) (a bell) 打鐘 'ta chung, 搖鈴 yao  
ling.

*Ringworm* 癬 'sien.

*Riot* 大鬧事 ta' nao' shi', 作亂 tsoh, lwan'.

*Ripe* 熟 shuh,

*Rise* 起來 'k'i lai.

*Rite* 禮儀 'li i.

*Rival* 對頭 tui' t'eu.

*River* 江 kiang, 河 ho.

*Rivet* (s.) 釐子 p'an' tsz.

*Rivet* (v.) 補 'pu.

*Road* 路 lu'.

*Roast* 燒 shao, 烘 hung.

*Robber* 賊 tseh, 強盜 k'iang tao'.

*Rock* 磐石 p'an shih,

*Rod* 竿 kan.

*Roll* (s.) 卷子 'küen 'tsz.

*Roll* (v.) (up) 捲起來 'küen 'k'i lai.

*Roller* (garden) 輥子 'kwun 'tsz, 石滾 shih, 'kwun.

*Roman Catholic* 天主教 T'ien 'Chu kiao'.

*Romance* 小說 'siao shwoh,

*Rome* 羅馬 Lo 'ma.

*Roof* 屋頂 wuh, 'ting.

*Room* 房子 fang 'tsz.

*Root* 根 kăn.

*Rope* 繩子 shing 'tsz.

*Rose* 玫瑰花 méi kwéi' hwa.

*Rotten* 爛 lan', 枯槁 k'u 'kao.

*Rouge* 胭脂 yen chi.

*Rough* 粗 ts'u.

*Round* 圓 yuen.

*Row* (s.) 行 hang.

*Row* (v.) 搖 yao, 盪 tang'.

*Rub* 磨 ,mo, (on) 塗 ,t'u, (out) 抹掉 moh, tiao'.

*Rudder* 舵 to'.

*Rude* 無禮 ,wu 'li, 粗 ,ts'u.

*Rug* 毯子 ,chen 'tsz.

*Ruin* 敗壞 pai' hwai', 朽壞 'hiu hwai'.

*Rule* 規矩 ,kwéi 'kü, (to govern) 管理 'kwan 'li.

*Ruler* 主宰 'chu 'tsai, (a ferule) 戒尺 kiai' ch'ih,

*Rumour* 風聲 ,fung ,shing, 謠言 ,yao ,yen.

*Run* 跑 'p'ao.

*Running-hand* 草書 'ts'ao ,shu.

*Russia* 鵝國 ,Ngo kwob,

*Rust* (v.) 生鏽 ,shǎng siu'.

*Rye* 小麥 'siao meh,

S

*Sabbath* 安息日 ,Ngan sih, jeh,

*Sack* 口袋 'k'eu tai'.

*Sacrifice* (s.) 祭物 tsi' wuh,

*Sacrifice* (v.) 獻祭 hien' tsi'.

*Sad* 憂愁 ,yiu ,ts'eu.

*Saddle* 馬鞍 'ma ,ngan.

*Safe* (adj.) 穩當 'wǎn tang'.

*Safe* (s.) (a meat) 風櫃 ,fung kwéi', (an iron) 鐵箱 t'ieh, ,siang.



*Sages* 聖人 shing' ,jǎn.

*Sago* 西米 si 'mi.

*Sail* (s.) 篷 ,p'ǎng.

*Sail* (v.) 起篷 'k'i ,p'ang, (start) 開船 ,k'ai  
 ,chw'en.

*Sailor* 水手 'shui 'sheu.

*Salad* 生菜 ,shǎng ts'ai'.

*Salary* (official's) 俸祿 'fung luh, (teacher's) 修  
金 ,siu ,kin.

*Sale* (for) 出賣 ch'uh, mai'.

*Saliva* 口水 'k'eu 'shui.

*Salt* 鹽 ,yen, (salted) 鹹 ,hien.

*Salute* (v.) 請安 'ts'ing ,ngan.

*Salvation* 得救 teh, kiu'.

*Same* 同 ,t'ung, 一樣 yih, yang'.

*Sample* 樣子 yang' 'tsz.

*Sand* 沙 ,sha.

*Sandals* 草鞋 'ts'ao ,hiaí.

*Sandal-wood* 檀香 ,t'an ,hiang.

*Sap* 樹汁 shu' chih,

*Sarcasm* 譏辭 ,ki ,ts'z.

*Sash* 帶子 tai' 'tsz.

*Satin* 緞 twan'.

*Satisfied* 足心 tsub, sin.

*Saturday* 禮拜六 'li pai' luh,

*Sauce* 醬 tsiang'.

*Saucepan* 煲 pao.

*Saucer* 茶船 ,ch'a ,chw'en, 茶碟 ,ch'a tieh,

*Sausages* 猪腸 ,chu ,ch'ang.

*Savage* 野人 'yé jǎn.

*Save* 救 kin'.

*Saviour* 救世主 kin' shi' 'Chu.

*Savour* 味道 wéi' tao'.

*Saw* (s.) 把鋸子 'pa kü' 'tsz.

*Saw* (v.) 鋸 kü'.

*Sawdust* 鋸末 kü' moh,

*Say* 說 shwoh,

*Scald* 燙傷 t'ang' shang, 燙 t'ang'.

*Scales* 天平 t'ien ,p'ing, (of fish) 魚鱗 ,yü ,lin.

*Scandal* (to talk) 說人是非 shwoh, jǎn shi' féi.

*Scar* 痕 hǎn.

*Scarce* 少 'shao, 難得 ,nan teh,

*Scarlet* 大紅 ta' ,hung.

*Scatter* 散開 san' ,k'ai.

*Scenery* 光景 ,kwang 'king.

*Scent* 香 hiang.

*Scholar* 讀書人 tuh, ʃu ɟǎn, (a pupil) 學生  
hioh, ʃǎng.

*School* 學堂 hioh, t'ang, (free) 義學 i' hioh,

*School-master* 先生 ʃien ʃǎng.

*Scissors* 剪子 'tsien 'tsz.

*Scold* 罵 ma'.

*Scoop* (v.) 挖 wah,

*Scorch* 焦 tsiao, 炕 燻 k'ang' ʃu.

*Scorpion* 蠍子 hieh, 'tsz.

*Scoundrel* 光棍 kwang kwun'.

*Scrape* 刮 kwah,

*Scratch* 抓 ʃhao or ʃhwa.

*Screen* (s.) 屏風 p'ing ʃung.

*Screen* (v.) 遮蔽 ʃhé pi'.

*Screw* 螺絲釘 lo sz ʃing, (corkscrew) 鑽子  
tswan' 'tsz.

*Screw steamer* 暗輪船 ngan' ʃun ʃhw'en.

*Scroll* 卷 küen', 單帖 tan t'ieh, (a pair of  
scrolls) 一副對 yih, fu' tui'.

*Sea* 海 'hai.

*Seasick* 暈船 yun' ʃhw'en.

*Seaweed* 海菜 'hai ts'ai'.

*Seal* 印 yin', (up) 封 ʃung.

Sealing wax 火漆 'hwo ts'ih,

Seam 縫口 ,fung 'k'eu.

Search 查 ,ch'a, 搜尋 'sheu ,sin.

Season 時 ,shi, (4 seasons) 四季 sz' ki'.

Seat 座位 tso' wéi'.

Secret 密 mih, 隱 'yin.

Secretly 暗暗的 ngan' ngan' tih,

Sect 教門 kiao' ,mǎn.

Section 段 twan'.

Secure 妥當 't'o tang'.

Security 擔保 ,tan 'pao.

Sedan chair 轎子 kiao' 'tsz.

Sedan poles 轎杠 kiao' ,kang.

Sediment 渣滓 ,cha 'tsz.

Seduce 引誘 'yin 'yiu.

See 看見 k'an' kien'.

Seed 種子 'chung 'tsz.

Seek 尋找 ,sin 'chao.

Seize 捉 choh,

Select 揀 'kien.

Self 自己 tsz' 'ki.

Selfish 私心 ,sz ,sin, 爲己 wéi' 'ki.

Self-sufficient 自足 tsz' tsub,

*Sell* 賣 mai'.

*Send* 寄 ki', (a person) 打發 'ta fah,

*Sense* 見識 kien' shih, (meaning) 意思 i' ,sz.

*Senses* (five) 五官 'wu ,kwan.

*Sensual* 私慾 ,sz yuh,

*Sentence* 一句話 yih, kü' hwa'.

*Separate* 分開 fān ,k'ai, 別 pieh,

*Serpent* 蛇 ,shé.

*Servant* 用人 yung' ,jān, 奴僕 ,nu puh,

*Serve* 服事 fuh, shi'.

*Set* 立 lih, (down) 放下 fang' hia', (sunset) 日落  
jeh, loh,

*Settle* 定 ting', (as sediment) 澄清 t'āng' ,ts'ing,  
澄清 ,ch'ing ,tsing.

*Seven* 七 ts'ih,

*Several* 幾個 'ki ko'.

*Severe* 嚴 ,yen.

*Sew* 縫 ,fung.

*Sewer* 溝 ,keu.

*Shad* 三黎魚 ,san ,li ,yü.

*Shade* (v.) 遮 ,ché, 隱 'yin.

*Shadow* 影子 'ying 'tsz.

*Shake* 搖 ,yao, 動 tung'.



Shallow 淺 'ts'ien.

Sham 假裝 'kia ,chwang.

Shame 羞恥 ,siu 'ch'i.

Shape 形像 ,hing siang', 樣子 yang' 'tsz.

Share 分 ,fān.

Shark 沙魚 ,sha ,yü.

Sharp 快 kw'ai'.

Sharpen 磨快 ,mo kw'ai'.

Shatter 打碎 'ta sui'.

Shave 剃 t'i'.

Shavings 刨花 pao' ,hwa.

She 他 ,t'a.

Sheaf 捆 'kw'un.

Sheath 鞘 ,siao.

Shed 棚子 ,p'äng 'tsz.

Sheep 羊子 ,yang 'tsz.

Sheet 被單 péi' ,tan, (of paper) 一張紙 yih,  
chang 'chi.

Shelf 架 kia', 格 koh,

Shell 殼 k'ioh,

Shepherd 看羊的 k'an' ,yang tih,

Shield 盾牌 'tun ,p'ai.

Shine 光照 ,kwang chao', 發光 fah, ,kwang.

Ship 船 ,chw'en.

Shipwreck 破船 p'ó' ,chw'en.

Shirt 汗衫 han' ,shan.

Shiver 寒振 ,han chǎn'.

Shoals 沙灘 ,sha ,t'an.

Shoe 鞋子 ,hiai 'tsz.

Shoemaker 皮匠 ,p'i tsiang'.

Shoot (an arrow) 射箭 shé' tsien', (with a gun)

打鳥鎗 'ta 'niao ,ts'iang.

Shoots (bamboo) 竹筴 chuh, 'siün, 筴子 'siün,  
'tsz.

Shop 舖子 p'u' 'tsz.

Shore 岸 ngan'.

Short 短 'twan.

Shot 彈子 tan' 'tsz.

Shoulder 肩頭 ,kien ,t'eu, (of mutton) 羊肘  
,yang 'cheu.

Shout 大聲叫 ta' ,shing kiao'.

Show 把人看 'pa ,jǎn k'an'.

Shrimp 蝦子 ,hia 'tsz.

Shrine 神龕 ,shǎn ,k'an.

Shrink 縮短 shuh, 'twan.

Shroud 收殮 ,sheu 'lien.

*Shun* 避了 pì 'liao.

*Shut* 關 ,kwan.

*Shutters* 窓板 ,chw'ang 'pan, (venetians) 百頁  
門 poh, hieh, ,mǎn.

*Shy* 不過意 puh, kwo' i'.

*Sick* 有病 'yiu ping', (vomit) 吐 't'u.

*Sickle* 鎌 ,lien.

*Side* 旁邊 ,p'ang ,pien.

*Sieve* 篩子 ,shai 'tsz.

*Sift* 篩 ,shai.

*Sigh* 嘆氣 t'an' k'i'.

*Sign* (one's name) 寫名字 'sié ,ming 'tsz.

*Sign board* 招牌 ,chao ,p'ai.

*Silence* 平靜 ,p'ing tsing'.

*Silent* 不做聲 puh, tso' ,shing.

*Silk* 絲 ,sz, 綢 ,ch'eu, (thread) 絲線 ,sz sien'.

*Silkworm* 蠶 ,ts'an.

*Silly* 呆 ,ngai.

*Silver* 銀 ,yin.

*Sin* 罪 tsui'.

*Since* 既然 ki' ,jan, (then) 那時以後 na' ,shi 'i  
heu'.

*Sincere* 誠心 ,ch'ing ,sin.

*Sinew* 筋, kin.

*Sing* 唱 ch'ang'.

*Singe* 燒, shao.

*Single* 單, tan.

*Sink* 沈下, ch'ün hia'.

*Sinner* 罪人 tsui' jän.

*Sir* 先生, sien, shäng.

*Sister* 姊妹 'tsz méi', (elder) 姐姐 'tsié 'tsié,  
(younger) 妹妹 méi' méi'.

*Sister-in-law* 孀婦 'shän 'mu, (brothers' wives)  
妯娌 chuh, 'li, (elder brother's wife) 嫂子  
'sao 'tsz, (husband's sisters) 姑子, ku 'tsz.

*Sit* 坐 tso'.

*Six* 六 luh,

*Size* 大小 ta' 'siao.

*Sketch* (a rough) 草稿 'ts'ao 'kao.

*Sketch* (v.) 畫 hwah,

*Skill* 才能, ts'ai, näng.

*Skin* 皮, p'i.

*Skip* 跳 t'iao'.

*Skirt* 裙子, k'üün 'tsz.

*Sky* 天, t'ien.

*Skylight* 天窓, t'ien, chw'ang.

*Slab* 石版 shih, 'pan, 石碑 shih, péi.

*Slack* 鬆的 sung tih.

*Slander* 譏謗 'hwui pang'.

*Slanting* 歪了 wai 'liao.

*Slap* 打 'ta.

*Slate* 石版 shih, 'pan.

*Slave* 奴僕 nu puh, (female) 奴婢 nu pi', (girl)

丫頭 ya t'eu.

*Sleep* 睡覺 shui' kiao'.

*Sleepy* 瞌睡 k'oh, shui'.

*Sleet* 雪夾雨 süeh, kiah, 'yü.

*Slender* 細 si'.

*Slice* (s.) 片 p'ien', 塊 kw'ai'.

*Slight* (v.) 藐視 'miao shi'.

*Sling* (s.) (for stones) 流星 liu sing, (arm in a sling) 手掛倒 'sheu kwa' 'tao.

*Sling* (v.) 甩 shwai.

*Slip* (down) 跌倒 tieh, 'tao.

*Slippery* 滑 hwah,

*Slope* (.) 斜 sié.

*Slothful* 懶惰 'lan to'.

*Slow* 慢 man', 遲 ch'i.

*Slowly* 慢慢 man' man'.



*Small* 小 'siao.

*Small-pox* 出痘 ch'uh, teu', 出花 ch'uh, hwa.

*Smart* 伶俐 ling li', 巧 k'iao.

*Smear* 搽 ch'a.

*Smell* (s.) (pleasant) 香, hiang, (bad) 臭 ch'eu'.

*Smell* (v.) 聞, wăn.

*Smile* 嘻笑, hi siao'.

*Smith* (black-) 鐵匠 t'ieh, tsiang'.

*Smoke* (s.) 烟, yen.

*Smoke* (v.) 吃烟 k'ih, yen.

*Smooth* 平, p'ing.

*Smuggle* 走漏 'tseu len'.

*Smuggled* (goods) 私貨, sz hwo'.

*Snail* 蝸牛, kwa, niu.

*Snake* 蛇, shé.

*Snare* 圈套, k'üen t'ao'.

*Snatch* 奪取 toh, 'ts'ü.

*Sneer* 冷笑 lǎng siao'.

*Sneeze* 打噴嚏 'ta p'ăn' ti'.

*Snipe* 麥啄 meh, choh,

*Snore* 打鼾 'ta han.

*Snow* 雪 süeh, (to) 下雪 hia' süeh,

*So* 這樣 ché' yang'.

*Soak* 浸 tsin'.

*Soap* 肥皂 fēi tsao'.

*Sober* 醒 'sing.

*Society* 會 hwui'.

*Soda* 鹼 'kien.

*Soda-water* 荷蘭水 Ho lan 'shui.

*Sofa* 床 chw'ang, 炕 k'ang'.

*Soft* 柔軟 jen 'jwan.

*Soil* 泥 ni, 土 't'u.

*Soiled* 染污了 jan wu 'liao.

*Solder* (v.) 滴釵 tih, han'.

*Soldier* 兵丁 ping ting.

*Sole* (of foot) 脚板 kioh, 'pan, (of shoe) 鞋底  
hiai 'ti.

*Solemn* 嚴肅 yeu suh,

*Solid* 實 shih,

*Solitary* 孤獨 ku tuh,

*Solstice* (summer) 夏至 hia' chi', (winter) 冬至  
tung chi'.

*Solve* 解 'kiai.

*Some* 幾個 ki ko', (to have) 有些 'yiu sié.

*Sometimes* 有時 'yiu shi.

*Son* 兒子 'rh 'tsz, (in-law) 女婿 'nü si'.

*Song* 歌 ,ko, 曲 k'ü,

*Soon* 不多時 puh, to ,shi, 就 tsiu'.

*Soot* 火煤 'hwo ,méi.

*Soothe* 安慰 ,ngan wéi'.

*Sorcery* 巫術 ,wu shuh,

*Sore* 疼 ,t'ang.

*Sorrow* 憂悶 ,yiu mǎn'.

*Sort* 樣 yang', 般 ,pan.

*Soul* 靈魂 ,ling ,hwun.

*Sound* 聲音 ,shing yin, (v.) 響 'hiang.

*Soundings* (to take) 探深淺 ,t'an ,shǎn 'ts'ien.

*Soup* 湯 ,t'ang.

*Sour* 酸 ,swan.

*Source* 源 ,yuen.

*South* 南 ,nan.

*Sow* (v.) 撒 sah,

*Space* 地方 ti' ,fang.

*Spade* 鍤 ,ts'iao.

*Spain* 呂宋國 'Lü-sung' kwoh,

*Spark* 火星 'hwo ,sing.

*Sparkle* 放霞 fang' ,hia.

*Sparrow* 麻雀 ,ma tsioh,

*Spasm* 抽筋 ,ch'eu ,kin.

*Speak* 講 'kiang, 說 shwoh,

*Spear* 鎗 ts'iang.

*Specially* 特意 t'eh, i'.

*Species* 類 léi'.

*Specimen* 樣子 yang' 'tsz.

*Speckled* 花點 hwa 'tien.

*Spectacles* 眼鏡 'yen 'king.

*Speech* 話 hwa'.

*Spell* (v.) 切音 ts'ieh, yin.

*Spend* 費 féi', (money) 用錢 yung' ts'ien.

*Spices* 香料 ,hiang liao'.

*Spider* 蜘蛛 ,chi ,chu.

*Spider's web* 蜘蛛網 ,chi ,chu 'wang.

*Spill* 流出來 ,liu ch'uh, ,lai, 蕩 tang'.

*Spin* 紡線 'fang sien'.

*Spinage* 波菜 ,po ts'ai'.

*Spine* 背脊 péi' tsih,

*Spinning wheel* 紡線車 'fang sien' ,ch'é.

*Spirit* 神 ,shān.

*Spiritual* 靈 ,ling.

*Spit* 吐 't'u, 吐涎 't'u ts'ien.

*Spittle* 涎 ts'ien.

*Spittoon* 痰罐子 ,t'an kwan' 'tsz.

*Splinter* 刺 ts'z'.

*Splints* 夾板 kiah, 'pan.

*Split* 破 p'o'.

*Spoil* 壞 hwai'.

*Sponge* 海絨 'hai, ŋung.

*Sponge cake* 雞蛋糕 ki tan' kao.

*Spontaneous* 自然 tsz' jan.

*Spoon* 調羹 t'iao kǎng, (tea-) 茶羹 ch'a kǎng.

*Spot* 點 'tien.

*Spout* 嘴 'tsui.

*Sprain* 扭傷 'niu shang.

*Spread out* 擺開 'pai k'ai.

*Spring* (of the year) 春天 ch'un t'ien, (of water) 泉 ts'üen, (main-) 發條 fah, t'iao.

*Sprinkle* 灑 'sha.

*Sprout* (v.) 發芽 fah, ya.

*Spurious* 假的 'kia tih,

*Spy* (s.) 探子 t'au' 'tsz.

*Spy* (v.) 窺探 kw'ei t'an'.

*Squander* 浪費 lang' fêi'.

*Square* 方 fang, 四方的 sz' fang tih,

*Squeeze* 壓 yah, 夾住 kiah, chu'.

*Squint* 斜眼睛 sié 'yen tsing.



*Squirrel* 松鼠 ,sung 'shu, 灰鼠 ,hwui 'shu.

*Stab* 刺 ts'z'.

*Stable* 馬房 'ma ,fang.

*Staff* 柺杖 'kwai chang'.

*Stag* 鹿 luh,

*Stage* 臺 ,t'ai, (of a journey) 驛站 yih, chan'.

*Stain* (v.) 染透了 'jan t'eu' 'liao.

*Stairs* 樓梯 ,leu ,t'i.

*Stale* 舊的 kiu' tib,

*Stalk* 枝 ,chi, 花枝子 ,hwa ,chi 'tsz.

*Stall* (for selling things) 攤子 ,t'an 'tsz.

*Stamp* 打印 'ta yin', (postage) 信字 sin' tsz', 人頭 jǎn ,t'eu.

*Stand* 站立 chan' lih,

*Star* 星 ,sing.

*Starch* 漿 ,tsiang.

*Stare* 定眼看 ting' 'yen k'an'.

*Startle* 驚 ,king, 嚇 hoh,

*Starved* 餓死 ngo' 'sz.

*State* (kingdom) 國家 kwoh, ,kia, (condition) 光景 ,kwang 'king.

*Statue* 像 ,siang', 真容 ,chǎn ,yung.

*Stay* 等 'tǎng.

*Steady* 穩 'wǎn.

*Steak* (beef) 牛肉耙 ,niu jub, ,p'a.

*Steal* 偷 ,t'eu.

*Steam* (s.) 水氣 'shui k'i'.

*Steam* (v.) 蒸 ,ching.

*Steam engine* 火輪車 'hwo ,lun ,ch'é.

*Steamer* 火輪船 'hwo ,lun ,chw'en.

*Steel* 鋼 ,kang.

*Steep* 高山峻嶺 ,kao ,shan siün' ,ling.

*Steeple* 鐘樓 ,chung ,leu.

*Steer* 掌舵 'chang to'.

*Step* (s.) 步 pu', (stair) 蹬 tǎng', (stone) 階級 ,kiai kih,

*Step-father* 繼父 ki' fu'.

*Step-mother* 繼母 ki' 'mu.

*Stern* (adj.) 嚴 ,yen.

*Stern* (s.) 船尾 ,chw'en 'wéi.

*Stew* 會 hwui'.

*Stick* (s.) 棍子 kwun' 'tsz.

*Stick* (v.) 貼 t'ieh, 粘 ,nien, (in) 插 ch'ah,

*Stiff* 硬 ying'.

*Stifle* 閉死 pi' 'sz.

*Still* 還 ,hwan, 仍然 jǎng ,jan.

*Still* (quiet) 靜 伴 tsing' pan'.

*Sting* (s.) 刺 ts'z', 針 chän.

*Sting* (v.) 錐 chui.

*Stingy* 刻簿 k'oh, poh, 慳吝 kien lin'.

*Stipulate* 約定 yoh, ting'.

*Stir* (v.) 動 tung', (up) 挑唆 t'iao so, 攪 kiao.

*Stockings* 襪子 wah, 'tsz.

*Stomach* 肚子 'tu 'tsz.

*Stone* 石頭 shih, t'eu, (fruit stones) 菓核 kwo  
huh,

*Stool* 凳子 tǎng' 'tsz, (go to) 出恭 ch'uh,  
kung.

*Stoop* 彎腰 wan yao.

*Stop* 停止 t'ing 'chi, 歇 hieh, (up) 塞住 seh,  
chu'.

*Store* (v.) 藏 ts'ang.

*Stork* 白鶴 poh, hoh,

*Storm* 風暴 fung pao', 風雨 fung 'yü.

*Story* (a) 一段古事 yih, twan' 'ku shi', (of a  
house) 厝 ts'äng.

*Stove* 火爐 'hwo lu.

*Stove bed* 炕 k'ang'.

*Straight* 直 chih,

*Strain* (out) 隔渣 koh, ˩cha.

*Strange* 奇怪 k'í kwai'.

*Strangers* 外人 wai' ˩jǎn, 面生 mien' ˩shǎng.

*Strangle* 縊死 i' ˩sz.

*Strap* 皮帶 ˩p'í tai'.

*Straw* 稿 'kao, 草 'ts'ao, 麥草 meh, 'ts'ao.

*Strawberry* 蛇莓子 ˩shé, méi 'tsz.

*Stream* 山溪 shan k'í, 小河 'siao ˩ho.

*Street* 街 ˩kiai.

*Strength* 力量 lih, 'liang.

*Strengthen* 補 'pu.

*Stretch* (out) 伸出 ˩shǎn ch'uh, (a bow) 張弓  
˩chang kung.

*Strict* 嚴緊 ˩yen 'kin.

*Strike* 打 'ta.

*String* (s.) 繩子 ˩shing 'tsz, (a string of cash) 一  
吊錢 yih, tiao' ˩ts'ien.

*String* (v.) 串 chw'eu'.

*Strip* (a) 一條 yih, t'iao.

*Strip* (v.) 脫 t'oh, 剝 poh,

*Stripe* 紋 ˩wǎn, 斑紋 pan ˩wǎn.

*Strive* 相爭 ˩siang ˩chǎng, (endeavour) 出力  
ch'uh, lih,

*Stroke* (a) 一畫 yih, hwah,

*Stroke* (v.) 摩 ,mo.

*Strong* 壯健 chwang' kien', (firm) 堅固 ,kien  
ku', (tea) 濃茶 ,nung ,ch'a.

*Stubborn* 固執 ku' chih, 頑皮 ,wan ,p'i.

*Study* (v.) 學 hioh, 讀書 tuh, ,shu.

*Study* (s.) 書房 ,shu ,fang.

*Stuffing* 材料 ,ts'ai liao'.

*Stumble* 失腳 shih, kioh,

*Stupid* 愚蠢 ,yü 'ch'un, 笨 pǎn', 呆 ,ngai.

*Style* 文法 ,wǎn fah,

*Subdue* 克服 k'oh, fuh,

*Subject* 提目 ,t'i muh,

*Submit* 降了 ,hiang 'liao, 投降 ,t'eu ,hiang.

*Subscribe* (money) 捐錢 ,küen ,ts'ien.

*Subside* 退 t'ui'.

*Substitute* (s.) (as servant) 替工 t'i' ,kung.

*Subtract* 減 'kien.

*Succeed* 做得成 tso' teh, ,ch'ing, (follow) 接  
tsieh,

*Such* 如此 ,jü 'ts'z.

*Suck* 嘴裏含倒 'tsui 'li ,han 'tao.

*Suckle* 餵奶 wéi' 'nai.



*Suddenly* 忽然間 hwub, jan kien.

*Suet* 生油 shāng yiu, 牛油 niu yiu.

*Suffering* 受苦 sheu' k'u.

*Sufficient* 够了 keu' 'liao.

*Suffocate* 悶死 mǎn' 'sz, 閉死 pi' 'sz.

*Sugar* 糖 t'ang, 白糖 poh, t'ang.

*Sugar-candy* 冰糖 ping t'ang.

*Sugar-cane* 蔗 ché', 甘蔗 kan ché'.

*Suicide* 自盡 tsz' tsin'.

*Suit* (a) 一套 yih, t'ao'.

*Suit* (v.) 合意 hoh, i'.

*Sulphur* 硫磺 liu hwang.

*Sum* (s.) 攏總 'lung 'tsung.

*Sum* (v.) 打算 'ta swan'.

*Summer* 夏天 hia' t'ien.

*Summit* 頂 'ting.

*Sun* (s.) 太陽 t'ai' yang, 日頭 jeh, t'eu.

*Sun* (v.) 晒 shai'.

*Sunday* 禮拜日 'li pai' jeh,

*Sundries* 雜貨 tsah, hwo'.

*Sunflower* 向日葵 chao' jeh, kw'ei, 向日葵  
hiang' jeh, kw'ei.

*Sunrise* 日出 jeh, ch'uh,

*Sunset* 日落 jeh, loh,

*Sunshine* 日光 jeh, kwang.

*Sunstroke* 中暑 chung' 'shu.

*Superintend* 掌事 'chang shi', 管理 'kwan 'li.

*Superintendent* 監督 kien tuh,

*Superior* 在上 tsai' shang', 好些 'hao ,sié.

*Superstitious* 溺信古怪 nih, sin' 'ku kwai'.

*Supper* 晚餐 'wan ,ts'an.

*Supply* 供給 kung kih, (my place) 替我 t'i' 'ngo.

*Support* 扶持 fu ,ch'i, (nourish) 養 'yang.

*Suppose* 估 'ku, 猜 ts'ai.

*Supposing* 譬如 p'i' ,jü.

*Sure* 確實 k'ioh, shih,

*Surely* 一定 yih, ting'.

*Surety* 中保 chung 'pao.

*Surface* 面 mien'.

*Surgery* 外科 wai' ,k'o.

*Surname* 姓 sing'.

*Surpass* 出衆 ch'uh, chung'.

*Surprise* 驚訝 king ya'.

*Surprising* 希奇 hi ,k'i.

*Surround* 圍住 ,wéi chu'.

*Survey* (land) 勘地 k'an' ti', 量地 ,liang ti'.

*Suspect* 疑惑 ,i hwoh,

*Suspend* 掛 kwa', 吊 tiao'.

*Suspense* 掛意 kwa' i'.

*Sustain* 擔當 ,tan ,tang.

*Swallow* (s.) 燕子 'yen 'tsz.

*Swallow* (v.) 吞下 ,t'un 'hia.

*Swan* 天鵝 ,t'ien ,ngo.

*Swarm* (a) 一羣 yih, ,k'üün.

*Swear* 發誓 fah, shi'.

*Sweat* (s.) 汗 han'.

*Sweat* (v.) 出汗 ch'uh, han'.

*Sweep* 掃 sao'.

*Sweet* 甜 ,t'ien.

*Swell* (to) 腫 'chung.

*Swim* 泅水 ,siu 'shui, 划水 ,hwa 'shui, 浮 ,feu.

*Swing* (s.) 鞦韆 ,ts'ui ,ts'ien.

*Swing* (v.) 搖 ,yao.

*Swoon* 魂不附體 ,hwun puh, fu' 't'i.

*Sword* 刀 ,tao, 劍 kien'.

*Sympathy* 同情 ,t'ung ,ts'ing.

*Synonymous* 同意 ,t'ung i'.

*Syrup* 糖水 ,t'ang 'shui.

## T

*Table* 桌子 choh, 'tsz, (to sit at) 坐席 tso' sih,

*Table-cloth* 檯布 t'ai pu'.

*Tablet* 牌 p'ai, (ancestral) 神主牌 shān 'chu  
p'ai.

*Tael* 兩 liang.

*Tail* 尾把 'wéi 'pa.

*Tailor* 裁縫 ts'ai fung.

*Take* 拿 na.

*Talc* 雲母石 yun 'mu shih,

*Tale* 小說 'siao shwoh,

*Talent* 才 ts'ai, 本事 'pān shi'.

*Talk* 講 'kiang, 談 t'an.

*Talkative* 多嘴 to 'tsui.

*Tall* 高 kao, 長 ch'ang.

*Tallow* 羊油 yang yiu, (vegetable) 梓油 'tsz  
yiu.

*Tallow-tree* 梓樹 'tsz shu', 木槿 muh, 'kin.

*Tame* 養熟的 'yang shuh, tih,

*Tan* (v.) 熏皮 hiun p'i.

*Tanner* 皮匠 p'i tsiang'.

*Tape* 棉帶子 mien tai' 'tsz.

*Tapering* 尖 tsien.

*Tapioca* 西米 si 'mi.

*Tar* 吧碼油 'pa 'ma ,yiu.

*Tares* 稗子 pai' 'tsz.

*Target* 垛子 'to 'tsz.

*Tarnish* 失光 shih, ,kwang.

*Taro* 芋頭 yü' ,t'eu.

*Tassel* 鬚 sui', 鬚子 ,sü 'tsz.

*Taste* (s.) 味 wéi'.

*Taste* (v.) 嘗 ,ch'ang.

*Tasteless* 淡 tan'.

*Tavern* 酒店 'tsiu tien'.

*Tax* (s.) 稅 shui'.

*Tax* (v.) 收稅 ,sheu shui'.

*Tea* 茶 ,ch'a, (leaf) 茶葉 ,ch'a yeh, (make tea)

係茶 pao ,ch'a.

*Tea cup* 茶杯 ,ch'a ,péi.

*Tea pot* 茶壺 ,ch'a ,hu.

*Teapoy* 茶几 ,ch'a 'ki.

*Tea taster* 茶師 ,ch'a ,shi.

*Teach* 教 kiao'.

*Teacher* 先生 ,sien ,shǎng.

*Teal* 水鴨 'shui yah,



*Tear* (v.) 撕開 *sz k'ai*, 破 *p'o'*.

*Tears* (s.) 淚 *léi'*.

*Tease* 難為 *nan wéi*.

*Teat* 奶頭 *'nai t'eu*.

*Telegraph* 電報 *tien' pao'*, (wires) 電線 *tien' sien'*.

*Telescope* 千里鏡 *ts'ien 'li king'*.

*Tell* 告訴 *kao' su'*.

*Temper* 脾氣 *p'i k'i'*.

*Temperate* 節用 *tsieh, yung'*, (weather) 不冷不熱 *pub, 'lǎng puh, jeh*,

*Temple* 殿 *tien'*, 廟 *miao'*.

*Temporary* 暫時 *tsan' shi*.

*Tempt* 誘惑 *'yiu hwoh*,

*Ten* 十 *shih*,

*Tender* 柔弱 *jeu joh*,

*Tendon* 筋 *kin*.

*Tenon* 榫頭 *'sun t'eu*.

*Tent* 帳房 *chang' fang*.

*Tenth* (a) 十分之一 *shih, fǎn' ,chi yih*,

*Tepid* 溫 *wǎn*.

*Terrace* 臺 *t'ai*.

*Terrible* 可怕的 *'k'o p'a' tih*,

Testament 遺書 ʒi ʒshu, (Old) 舊約 kiu' yoh,

(New) 新約 ʒsin yoh,

Text 題目 ʒt'i muh,

Than 過於 kwo' ʒyü.

Thank 謝謝 sié' sié', 多謝 to sié'.

Thankful 感恩 'kan ʒngän.

That 那個 na' ko', 彼 'pi.

Thatch 茅草 ʒmao 'ts'ao, 草做的屋脊 'ts'ao  
tso' tih, wuh, tsih,

Theatre 戲臺 hi' ʒt'ai.

Them 他們 ʒt'a ʒmǎn.

Theme 題目 ʒt'i muh,

Then 那時 na' ʒshi, 就 tsiu'.

Thenceforth 自後 tsz' heu'.

There 那裏 na' 'li.

Therefore 所以 'sho 'i.

Thermometer 寒暑針 ʒhan 'shu ʒchǎn.

These 這些 ché' sié.

They 他們 ʒt'a ʒmǎn.

Thick 厚 heu', (as liquids) 濃 ʒnung, (close) 密  
mih,

Thief 賊 tseh, 三隻手 ʒsan chih, 'sheu.

Thigh 大腿 ta' 't'ui.

*Thimble* 針頂 ,chăn 'ting, 抵針 'ti ,chăn.

*Thin* 薄 poh, (as liquids) 稀 ,hi, (lean) 瘦 sheu'.

*Thing* 東西 ,tung ,si, (affair) 事情 shi' ,ts'ing.

*Think* 想 'siang.

*Thirst* 渴 k'oh,

*Thirsty* 口渴 'k'eu k'oh,

*This* 這個 ché' ko', 此 'ts'z.

*Thorn* 荊 ts'z', 棘荆 ,king kih,

*Thorough* 通 ,t'ung.

*Thoroughfare* 通路 ,t'ung lu'.

*Thoroughly* 統統 't'ung 't'ung.

*Those* 那些 na' ,sié.

*Though* 雖然 ,sui ,jan.

*Thought* 意思 i' sz', 念頭 nien' ,t'eu.

*Thousand* 千 ,ts'ien.

*Thread* (s.) 線 sien'.

*Thread* (v.) 穿 ,chw'en.

*Threaten* 嚇 hoh,

*Three* 三 ,san.

*Thresh* 打禾 'ta ,hwo.

*Threshing floor* 禾場 ,hwo ,ch'ang.

*Throat* 喉嚨 ,heu ,lung.

*Throne* 位 wéi', 龍位 ,lung wéi'.

*Through* 從 <sub>ts</sub>'ung, 透 <sub>t</sub>'eu'.

*Throw* 丟 <sub>tiu</sub>, (one's self into) 投 <sub>t</sub>'eu, (dice) 擲 <sub>chib</sub>,

*Thrush* 畫眉 <sub>hwa</sub>'<sub>méi</sub>.

*Thumb* 大指 <sub>ta</sub>'<sub>chi</sub>.

*Thunder* (s.) 雷 <sub>lei</sub>.

*Thunder* (v.) 打雷 <sub>ta</sub>'<sub>lei</sub>.

*Thursday* 禮 拜 四 'li pai' sz'.

*Thus* 如 此 <sub>jü</sub>'<sub>ts</sub>'z, 這 樣 <sub>ché</sub>'<sub>yang</sub>'.

*Ticket* 票 <sub>p</sub>'iao'.

*Tide* 潮 水 <sub>ch</sub>'ao 'shui, (with the) 順 水 <sub>shun</sub>,  
'shui, (against the) 逆 水 <sub>nih</sub>, 'shui, 到 流  
<sub>tao</sub>'<sub>liu</sub>.

*Tide-waiter* 海 關 查 稅 的 'hai <sub>kwan</sub> <sub>ch</sub>'a <sub>shui</sub>'  
<sub>tib</sub>,

*Tidy* 齊 齊 整 整 <sub>ts</sub>'i <sub>ts</sub>'i 'ching 'ching.

*Tie* (v.) 綁 <sub>pang</sub>, (a knot) 打 結 <sub>ta</sub> <sub>kieh</sub>,

*Tiger* 老 虎 'lao 'hu.

*Tight* 緊 'kin.

*Tiles* 瓦 'wa, (for flagging) 磚 <sub>chwen</sub>.

*Till* 及 <sub>kib</sub>, 到 <sub>tao</sub>', 待 <sub>tai</sub>'.

*Time* 時 候 <sub>shi</sub> <sub>heu</sub>'.

*Times* 回 <sub>hwui</sub>, 次 <sub>ts</sub>'z'.

*Timid* 膽子小 'tan 'tsz 'siao.

*Tin* 錫 sih,

*Tincture* 藥水 yoh, 'shui.

*Tinge* 染 'jan.

*Tip* 尖 tsien.

*Tired* 困倦 kw'un' küen', 憊倒了 lèi' 'tao 'liao.

*Title page* 書面 shu mien'.

*To* 到 tao', 與 'yü.

*Toast* (v.) 炕 k'ang', 烘 hung.

*Toast* (s.) 烘麵包 hung mien' pao.

*Tobacco* 烟 yen.

*To-day* 今日 kin jeh, 今天 kin t'ien.

*Toe* 腳趾 kioh, 'chi, (of a shoe) 鞋頭 hiai t'eu.

*Together* 同 t'ung.

*Toil* 勞苦 lao 'k'u.

*Toilet* 粧扮 chwang pan'.

*Toilet table* 梳粧檯 shu chwang t'ai.

*Token* 記號 ki' hao', 表記 piao ki'.

*Tomato* 洋茄子 yang k'ie' 'tsz.

*Tomb* 墳墓 fān mu'.

*To-morrow* 明天 ming t'ien.

*Tone* 聲 shing.

*Tongs* 火鉗 hwo k'ien.



*Tongue* 舌頭 sheh, ʃt'eu.

*Tonic* 補藥 'pu yoh,

*Too* 太 t'ai'.

*Tool* 器具 k'i' kũ'.

*Tooth* 牙 ʃya, 牙齒 ʃya 'ch'i.

*Toothache* 牙痛 ʃya t'ung', 牙齒疼 ʃya 'ch'i  
ʃt'äng.

*Tooth brush* 牙刷 ʃya shwah,

*Tooth pick* 牙簽 ʃya ʃts'ien.

*Tooth powder* 牙粉 ʃya 'fän.

*Top* 頂 'ting.

*Torch* 火把 'hwo 'pa.

*Torment* 苦難 k'u ʃnan.

*Torn* 破了 p'o' 'liao.

*Torpid* 不仁 puh, ʃjän.

*Tortoise* 龜 kwéi.

*Tortoise-shell* 玳瑁 tai' méi' (or mao').

*Torture* (to examine by) 拷打 k'ao 'ta.

*Total* 一總 yih, 'tsung.

*Touch* 摩 ʃmo, 摸 moh,

*Tough* 肋 jän'.

*Tow* (v.) 拖 t'o.

*Towards* 向 hiang'

*Towel* 手巾 'sheu kin, 面巾 mien' kin.

*Tower* 塔 t'ah, 樓 leu.

*Town* 城 ch'ing.

*Toys* 玩物 wan' wuh, 耍物 sha' wuh,

*Trace* (v.) 追踪 跡 chui tsung tsih, (on paper)  
描 miao.

*Trade* 生意 shāng i.

*Tradition* 口傳 'k'eu chw'en.

*Train* (s.) 火輪車 'hwo lun ch'é.

*Train* (v.) 養教 'yang kiao'.

*Tranquillity* 安寧 ngan ning, 太平 t'ai' p'ing.

*Transcribe* 抄寫 ch'ao 'sié.

*Transformation* 變化 pien' hwa'.

*Transgress* 犯 fan'.

*Transitory* 暫時 tsan' shi.

*Translate* 繙譯 fan yih,

*Transmigration* 輪回 lun hwui.

*Transparent* 透光的 t'eu' kwang tih,

*Transplant* 移了 i 'liao, (rice) 插秧 ch'ah,  
yang.

*Transpose* 掉轉來 't'iao 'chwen lai.

*Transverse* 橫 hung.

*Trap* 籠 lung.

*Travel* 出外 ch'uh, wai', 遊頑 ,yiu ,wan.

*Tray* 茶盤子 ,ch'a ,p'an 'tsz.

*Treacherous* 失信 shih, sin'.

*Treacle* 糖水 ,t'ang 'shui.

*Tread on* 踐踏 tsien' tah,

*Treason* 謀反 ,meu 'fan.

*Treasure* (s.) 財帛 ,ts'ai poh, (a) 寶貝 'pao péi'.

*Treasury* 銀庫 ,yin k'u'.

*Treat* 待 tai'.

*Treaty* 和約 ,hwo yoh, 盟 ,mǎng.

*Tree* 樹木 shu' muh,

*Tremble* 發震 fah, chǎn'.

*Trespass* 犯 fan', (must not) 免進 'mien tsin'.

*Trial* 試 shi'.

*Trials* 患難 hwan' nan'.

*Triangle* 三角形 ,san kioh, ,hing, 尖角形  
 ,tsien kioh, ,hing.

*Tribe* 旅 tsuh, 支派 ,chi p'ai'.

*Tribute* 貢 kung', (to pay) 進貢 tsin' kung', 納  
稅 nah, shui'.

*Trick* (s.) 計 ki', (to play a) 舞 'wu, 弄 lung'.

*Trickle* 滴下來 tih, hia' ,lai.

*Trifle* (s.) 小事 'siao shi'.

Trifle (v.) 弄 lung'.

Trimming (braid) 欄杆 lan kan.

Trinity 三位一體 san wéi' yih, 't'i.

Trip (v.) 失腳 shih, kioh,

Tripe 牛肚 niu 'tu.

Tropic (of Cancer) 北帶 poh, tai', (of Capricorn)  
南帶 nan tai'.

Trouble (s.) 艱難 kien nan.

Trouble (v.) 勞動 lao tung'.

Troublesome 費事 féi shi'.

Trough 槽 ts'ao.

Trousers 褲子 k'u' 'tsz.

True 真 chān, 實 shih,

Truly 實在 shih, tsai'.

Trumpet 號筒 hao' t'ung.

Trunk (leather) 皮箱 p'i siang.

Trust 靠 k'ao'.

Truth 真理 chān 'li.

Try 試 shi', (in court) 審問 'shān wǎn'.

Tube 管子 'kwan 'tsz, 筒子 t'ung 'tsz.

Tuesday 禮拜二 'li pai' 'rh'.

Tumble 跌倒 tieh, 'tao.

Tumour 瘤子 liu 'tsz, 肉瘤 juh, liu.

*Tumult* 人多亂鬧 jǎn ,to lwan' nao'.

*Tune* (s.) 調 tiao'.

*Tune* (v.) 調音 ,t'iao yin.

*Tunnel* 山峒 ,shan tung'.

*Tureen* 湯斗 ,t'ang 'teu.

*Turf* 草皮 'ts'ao ,p'i.

*Turkey* (a) 火雞 'hwo ,ki.

*Turn* 轉 'chwen, (in a lathe) 車 ,ch'é.

*Turns* (by) 輪流 ,lun ,liu.

*Turning lathe* 車架子 ,ch'é kia' 'tsz.

*Turnip* 蘿蔔 ,lo p'oh,

*Turpentine* 松節油 ,sung tsieh, ,yiu.

*Turtle* 腳魚 kioh, ,yü.

*Tweezers* 鑷子 nieh, 'tsz.

*Twelve* 十二 shih, 'rh'.

*Twenty* 二十 'rh' shih,

*Twice* 兩回 'liang ,hwui, 二次 'rh' ts'z'.

*Twilight* (evening) 黃昏 ,hwang ,hwun, (morn-  
ing) 味爽 méi' 'shwang.

*Twins* 雙生 ,shwang ,shǎng.

*Twist* 扭 'niu, 絞 'kiao.

*Two* 二 'rh', 兩 'liang.

*Type* 活板子 hwoh, 'pan 'tsz.



*Typhoon* 大風 ta' fung, 暴風 pao' fung.

*Tyrannical* 暴虐 pao' nioh,

*Tyrant* 霸王 pa' wang.

## U

*Ugly* 不好看 puh, 'hao k'an', 醜 'ch'eu.

*Ulcer* 漏 leu'.

*Ultimately* 到底 tao' 'ti.

*Umbrella* 傘 'san.

*Unable* 不能 puh, nang.

*Unaccustomed* 不慣 puh, kwan'.

*Unanimous* 一心 yih, sin.

*Unavoidable* 不得已 puh, teh, 'i, 免不得 'mien puh, teh,

*Unbind* 解 'kiai, 解開 'kiai k'ai.

*Uncertain* 不定 puh, ting'.

*Uncle* 叔伯 shuh, poh, (maternal) 舅父 kiu' fu'.

*Uncomfortable* 不爽快 puh, 'shwang kw'ai'.

*Uncommon* 非常 f'ei shang.

*Unconscious* 不知不覺 puh, chi puh, kioh,

*Unconstrained* 天然 t'ien jan.

*Uncover* 揭開 kieh, k'ai.

*Undecided* 不決意 puh, küeh, i'.

*Under* 在下 tsai' hia'.

*Underhand* 暗暗的 ngan' ngan' tih,

*Understand* 曉得 'hiao teh, 懂得 'tung teh,

*Undertaker's shop* 壽木作坊 sheu' muh, tsoh, fang.

*Undesigned* 不故意 puh, ku' i'.

*Undo* 解開 'kiai, k'ai.

*Undress* 脫衣裳 t'oh, i fuh,

*Uneasy* 放心不下 fang' sin puh, hia'.

*Unequal* 不同 puh, t'ung.

*Uneven* 不平 puh, p'ing.

*Unexpected* 意外 i' wai'.

*Unexpectedly* 誰知 shui chi.

*Unforeseen* 不料 puh, liao'.

*Unfortunate* 不幸 puh, hing', 沒造化 muh, tsao' hwa'.

*Ungenerous* 小器 'siao k'i'.

*Ungrateful* 忘恩 wang ngan.

*Uniform* 一樣的 yih, yang' tih, (dress) 號衣 hao' i.

*Unimportant* 不要緊 puh, yao' kin.

*Uninterrupted* 不斷 puh, twan'.

Union 相合 ,siang hoh,

Unite 合攏 hoh, 'lung.

United States 花旗國 ,Hwa-k'i-kwoh,

Universal 普 'p'u.

Universe 天地萬物 ,t'ien ti' wan' wuh,

Unjust 不公道 puh, ,kung tao'.

Unkind 無人情 ,wu ,jăn ,ts'ing.

Unless 若不是 yoh, puh, shi'.

Unlike 不像 puh, ,siang'.

Unload 卸貨 sié' hwo'.

Unlucky 凶 ,hiung, 不幸 puh, hing'.

Unnatural 背性的 péi' sing' tih,

Unnecessary 不用 puh, yung', 不必 puh, pih,

Unprincipled 無道無理 ,wu tao' ,wu 'li.

Unprofitable 無益 ,wu yih,

Unripe 不熟 puh, shuh, 生的 ,shǎng tih,

Unsay 反口 'fan 'k'eu.

Unseasonable 不合時 puh, hoh, ,shi.

Unselfish 不爲己 puh, wéi' 'ki.

Unspeakable 說不出來的 shwoh, puh, ch'uh,  
,lai tih,

Unsteady 無定向 ,wu ting' hiang'.

Unthankful 忘恩 ,wang ,ngăn, 辜負 ,ku fu'.

*Untidy* 一包糟 yih, ,pao ,tsao, 弄亂 lung' lwan'.

*Until* 等到 'tǎng tao'.

*Unusual* 非常 ,féi ,shang.

*Unwearied* 無倦 ,wu küen'.

*Unwell* 不爽快 puh, 'shwang kw'ai', 不舒服 puh, ,shu fuh,

*Unwilling* 不肯 puh, 'k'ǎng.

*Unworthy* 不堪 puh, ,k'an, 不敢當 puh, 'kán tang.

*Up* 上 shang', (to go) 上 'shang.

*Uphold* 扶持 ,fu ,ch'i.

*Upon* 在上 tsai' shang'.

*Upright* 直 chih, 正 ching'.

*Upset* 打倒 'ta 'tao, (a boat) 覆船 fuh, ,chw'en.

*Upside down* 顛倒 ,tien 'tao.

*Upstairs* 樓上 ,leu shang'.

*Upwards* 向上 hiang' shang', 以上 'i shang'.

*Urge* 催 ,ts'ui.

*Urgent* 急 kih, 要緊 yao' 'kin.

*Urinal* 便壺 pien' ,hu.

*Urinate* 小便 'siao pien'.

*Urine* 尿 niao'.

Us 我們 'ngo ,mǎn.

Use 用 yung'.

Useful 有用處 'yiu yung' ch'u'.

Useless 不中用 puh, chung yung', 無用 ,wu yung'.

Usual 平常 ,p'ing ,shang.

Usurp 佔 chen'.

Usury 利息過重 li' sih, kwo' chung'

Utensil 器皿 k'i' 'ming.

Utmost 極 kih, 盡 tsin'.

Utterly 總 'tsung, 全 ,ts'üen.

# V

Vacant 空 ,k'ung.

Vacation 閒暇 ,hien hia', (from school) 放學  
fang' hioh,

Vaccinate 種痘 chung' teu'.

Vacillate 主意不定 'chu i' puh, ting'.

Vague 迂闊 ,yü kw'oh,

Vain 驕傲 ,kiao ngao', (as a child) 嬌滴滴  
,kiao tih, tih, (in) 徒然 ,t'u ,jan, 白白的  
poh, poh, tih,

Valiant 剛勇 ,kang 'yung.



- Valley* 山谷 shan kuh,  
*Valuable* 貴重 kwéi' chung'.  
*Value* 價 kia', 價錢 kia' ts'ien.  
*Vanish* 不見了 puh, kien' 'liao.  
*Vapour* 氣 k'i'.  
*Variegated* 雜色 tsah, seh, 五彩 'wu 'ts'ai.  
*Various* 各樣 koh, yang'.  
*Varnish* 油漆 yiu ts'ih,  
*Vase* 花瓶 hwa p'ing.  
*Vast* 廣大 'kwang ta'.  
*Vegetable* 菜 ts'ai'.  
*Veil* (s.) 首帕 'sheu p'a', 蓋頭 kai' t'eu.  
*Vein* 迴血管 hwui hüh, 'kwan.  
*Velvet* 剪絨 'tsien jung, 絲絨 sz jung.  
*Venetians* 百葉門 poh, yeh, mǎn.  
*Vengeance* 報仇 pao' ch'eu.  
*Venison* 鹿肉 lub, juh,  
*Ventilate* 通風 t'ung fung.  
*Venture* 敢 'kan.  
*Verandah* 天臺 t'ien t'ai, 洋臺 yang t'ai.  
*Verb* 活字 hwoh, tsz'.  
*Verdigris* 銅綠 t'ung lub,  
*Verify* 証驗 ching' yen'.

Vermicelli 粉絲 'fǎn sz.

Vermilion 銀硃 yin chu.

Vermin 蟲 ch'ung, 虱 seh,

Verse (a) 一節 yih, tsieh,

Very 狠 'hǎn, 十分 shih, fǎn.

Vest 背心 péi' sin.

Vex 難爲 nan wéi, 吵擾 'ch'ao 'jao.

Viceroy 制臺 chi' t'ai.

Vicious 奸 kien, 惡 ngoh,

Victory 得勝 teh, shing'.

View (s.) 光景 kwang 'king.

Vigorous 壯健 chwang' kien'.

Vigour 力量 lih, liang'.

Vilify 譏謗 'hwui pang'.

Village 鄉材 hiang ts'un.

Villain 光棍 kwang kwun'.

Vine 葡萄樹 p'u t'ao shu'.

Vinegar 醋 ts'u'.

Vineyard 葡萄園 p'u t'ao yuen.

Violence 強 k'iang.

Violets 水翠花 'shui ts'ui' hwa.

Violin 四弦 sz' hien.

Viper 毒蛇 tuh, shé.

Virgin 童女 t'ung 'nü.

Virtue 德行 teh, hing'.

Visible 看得見的 k'an' teh, kien' tih,

Vision 異像 i' siang'.

Visit (v.) 拜見 pai' kien'.

Visiting-card 名帖 ming t'ieh, 片子 p'ien' 'tsz.

Visitor 客 k'oh,

Vitriol 膽礬 'tan fan.

Voice 聲 shing, 音 yin.

Volcano 火山 'hwo shan.

Voluble 多嘴 to 'tsui.

Volume (a) 一本 yih, 'pän.

Voluntarily 甘心 kan sin.

Vomit 吐 't'u.

Vow 許願 'hü yuen'.

Voyage 水路 'shui lu'.

Vulgar 俗 suh, 粗 ts'u.

W

Wadding 綿花 mien hwa.

Wade 涉水 sheh, 'shui, 在水裏走 tsai' 'shui 'li  
'tseu.

Waffles 夾餅 kiah, 'ping.

Wager 賭錢 'tu ʒts'ien.

Wages 工錢 ʒkung ʒts'ien, 人工 ʒǎn ʒkung.

Wail 哀哭 ʒngai k'uh,

Waist 腰 yao.

Waist-coat 背心 péi' ʒsin.

Wait 等 'tǎng.

Wake 睡醒 shui' 'sing.

Waken 叫醒 kiao' 'sing.

Walk 走 'tseu, 行 ʒhing.

Wall 牆 ʒts'iang, 壁 pih,

Walnut 核桃 huh, 't'ao.

Wander 遊玩 ʒyiu wan'.

Wane 缺 k'üeh,

Want 要 yao'.

Wanton 邪淫 ʒsié ʒyin.

War 交戰 ʒkiao chen', 打仗 'ta chang'.

War-ship 兵船 ping ʒchw'en.

Wardrobe 櫃子 kwéi' 'tsz.

Warehouse 棧房 chan' ʒfang.

Wares 貨 hwo'.

Warm (adj.) 暖和 'nwan ʒhwo.

Warm (v.) 溫 ʒwǎn.

Warn 警戒 'king kiai'.

Warrant (s.) 票 p'iao'.

Warrant (v.) 保 'pao.

Wart 癢子 ,heu 'tsz, 痲子 ,hiu 'tsz.

Wash 洗 'si.

Washerman 洗衣裳的人 'si i ,shang tih, jǎn.

Washhand-stand 面盆架 mien' ,p'ǎn kia'.

Wasp 黃蜂 ,hwang ,fung.

Waste 浪費 lang' fêi'.

Watch (s.) 鏢 ,piao, 時辰鏢 ,shi ,shǎn ,piao.

Watch (v.) 看 ,k'an.

Watches (night) 夜更 yé' ,kǎng.

Watchman 看更的 ,k'an ,kǎng tih, 更夫 ,kǎng  
fu.

Watch-word 暗號 ngan' hao'.

Water (s.) 水 'shui.

Water (v.) 澆 ,kiao, 淋 ,lin.

Water-chestnuts 馬蹄 'ma ,t'i.

Water-closet 茅廁 ,mao ts'z'.

Water-cresses 水芹菜 'shui ,k'in ts'ai'.

Watering pot 淋花壺 ,lin ,hwa ,hu, 烹壺 ,p'ǎng  
hu.

Water-lily 蓮花 ,lien ,hwa.

Water-melon 西瓜 ,si ,kwa.



Wave (s.) 波浪 ,po lang'.

Waver 反覆不定 'fan fuh, puh, ting'.

Wax 蠟 lah,

Way 路 lu', (method) 法子 fah, 'tsz, (this) 這樣  
ché' yang'.

We 我們 'ngo ,mǎn.

Weak 軟弱 'jwan joh, (as tea) 淡 tan'.

Wealth 錢財 ,ts'ien ,ts'ai.

Wean 斷奶 twan' 'nai.

Weapons 兵器 ,ping k'i'.

Wear 穿 ,chw'en, (a hat) 戴 tai'.

Weary 疲倦 ,p'i küen'.

Weasel 黃鼠狼 ,hwang 'shu ,lang.

Weather 天氣 ,t'ien k'i', 天色 ,t'ien seh,

Weave 織 chih,

Wedding 婚姻 ,hwun yin.

Wednesday 禮拜三 'li pai' ,san.

Weed (v.) 拔草根 pah, 'ts'ao ,kǎn, 薅草 ,hao  
'ts'ao.

Weeds 野草 'yé 'ts'ao.

Week 禮拜 'li pai'.

Weep 哭 k'uh,

Weigh 稱 ch'ing'.

*Weights* 法碼 fah, 'ma.

*Welcome* 迎接 ,ying tsieh,

*Well* (s.) 井 'tsing.

*Well* (adv.) 好 'hao.

*West* 西方 ,si ,fang.

*Wet* 濕 shih,

*Wet-nurse* 奶媽 'nai 'ma.

*Whale* 鯨魚 ,k'ing ,yü.

*Wharf* 碼頭 'ma ,t'eu.

*What?* 甚麼 shǎn' ,mo.

*Whatever* 不論甚麼 puh, lun' shǎn' ,mo.

*Wheat* 麥 meh,

*Wheel* 車輪 ,ch'é ,lun.

*Wheel-barrow* 車子 ,ch'é 'tsz.

*When?* 幾時 'ki ,shi.

*When* 之時 ,chi ,shi.

*Whenever* 不論何時 puh, lun' ,ho ,shi.

*Where?* 那裡 'na 'li.

*Wherever* 不論何處 puh, lun' ,ho ch'u'.

*Whether* 或 hwoh,

*Which?* 那個 'na ko'.

*While* 時 ,shi.

*Whip* (s.) 馬鞭 'ma ,pien.

Whip (v.) 鞭打 ,pien 'ta.

Whirlwind 颶風 süen' ,wo fung.

Whiskers 髯 ,jan.

Whisper 低低說 ,ti ,ti shwoh, 悄悄的說  
'ts'iao 'ts'iao tih, shwoh,

Whistle 打哨子 'ta shao' 'tsz, 吹哨子 ,ch'ui  
shao' 'tsz.

White 白 pōh,

Whitewash 酒灰水 'sha ,hwui 'shui.

Who 誰 ,shui, 那個 'na ko'.

Whole 全 ,ts'üen, 攏總 'lung 'tsung.

Whore 娼妓 ,ch'ang ki'.

Whose 誰的 ,shui tih, 那個的 'na ko' tih,

Why 爲甚麼 wéi' shān' ,mo.

Wick 燈心 ,tǎng ,sin.

Wicked 惡 ngoh,

Wickerwork 用藤子做的 yung' ,t'ǎng 'tsz tso'  
tih,

Wide 寬 ,kw'an.

Widow 寡婦 'kwa fu'.

Widower 鰥夫 ,kwan ,fu.

Wife 妻子 ,ts'i 'tsz.

Wig 假髮 ,kia fah,

Wild 野 'yé.

Wilderness 曠野 kw'ang' 'yé.

Will (purpose) 主意 'chu i', (testament) 遺書, i  
shu, (shall) 將, tsiang.

Wilful 固意 ku' i'.

Willing 肯 'k'ang, 情願, ts'ing yuen'.

Willingly 甘心 k'ān sin.

Willow 柳樹 'liu shu', 楊柳, yang 'liu.

Win 贏, ying, 勝 shing'.

Wind (s.) 風, fung.

Wind (v.) 纏倒, ch'en 'tao, 捲 'küen, (up a  
watch) 上鑰匙 'shang yoh, shi.

Winding 彎彎曲曲, wan, wan k'üh, k'üh,

Windpipe 咽喉, yen, heu.

Window 窗, chw'ang, 玻璃門, p'o li, mǎn.

Wine 酒 'tsiu.

Wing 翅, ch'i' 'pang.

Wink 眨眼睛 chah, 'yen, tsing.

Winter 冬天, tung, t'ien.

Wipe 抹, moh,

Wire 鐵線, t'ieh, sien'.

Wisdom 智慧, chi' hwui'.

Wish 想, 'siang, 巴不得, pa puh, teh, 要 yao'.

*With* 同 t'ung, 和 hwo.

*Withdraw* 退 t'ui'.

*Wither* 枯乾 k'u kan, 謝 sié'.

*Within* 在內 tsai' néi', 裏頭 'li t'eu.

*Without* 在外 tsai' wai', 外頭 wai' t'eu.

*Withstand* 敵住 tih, chu', 抵擋 'ti tang.

*Witness* (s.) 証人 ching' jǎn, 贓証 tsang ching'.

*Witness* (v.) 親見 ts'in kien', (bear) 作見証  
tsoh, kien' ching'.

*Woe* 禍 hwo'.

*Wolf* 豺狼 ch'ai lang.

*Woman* 女人 'nü jǎn, 婦人 fu' jǎn.

*Womb* 胎 t'ai.

*Wonder* (s.) 奇事 k'i shi'.

*Wonderful* 希奇 hi k'i.

*Wood* 木頭 muh, t'eu, (a) 樹林 shu' lin, (fire-  
wood) 柴 ch'ai.

*Wool* 羊毛 yang mao.

*Woollen* 絨 jung.

*Word* 言 yen, 話 hwa', (written) 字 tsz'.

*Work* (s.) 工夫 kung fu.

*Work* (v.) 做工夫 tso' kung fu.

*Workman* 工人 kung jǎn.



World 世界 shi' kiai', (the whole) 普天下 'p'u t'ien hia'.

Worms 蟲 ,ch'ung, (earth-) 蚯蚓 k'iu 'yin, 蚰蟥 k'üeh, shen', (intestinal) 蛔 ,hwui.

Worse 更不好 kǎng' puh, 'hao.

Worship 拜 pai', 敬 king'.

Worst 頂不好 'ting puh, 'hao.

Worsted (thread) 毛線 ,mao sien', (stockings) 氈襪 ,chen wah,

Worth 值 chih,

Worthy 堪 k'an.

Would 願 yuen', (that) 巴不得 ,pa puh, teh,

Wound 傷 ,shang.

Wrap 包起來 ,pao 'k'i lai.

Wrapper 包袱 ,pao fuh, 包皮 ,pao ,p'i.

Wrath 怒 nu'.

Wreck 破船 p'o' ,chw'en.

Wrestle 爭強比勝 ,chǎng ,k'iang 'pi shing'.

Wretched 苦 'k'u, 困苦 kw'un' 'k'u.

Wring 扭 'niu, (dry) 扭乾 'niu ,kan.

Wrinkles 打皺 'ta tseu'.

Wrist 手梗子 'shen 'kǎng 'tsz.

Write 寫字 'sié tsz', (compose) 作 tsoh,

Wrong 錯 ts'ò'.

Wry 歪了 wai 'liao.

## Y

Yam 大薯 ta' shu, (Chinese) 山藥 shan, yoh,

Yard (measure) 碼 'ma, (court) 天井 t'ien 'tsing.

Yawn 打呵欠 'ta ho k'ien'.

Year 年 nien, 歲 sui'.

Yeast 酵 kiao'.

Yellow 黃 hwang.

Yes 是的 shi' tih,

Yesterday 昨天 tsoh, t'ien, (the day before) 前天 ts'ien t'ien.

Yet 尚且 shang' 'ts'ié, (not) 未曾 wéi' ts'äng.

Yield 讓 jang', (submit) 投降 t'eu hiang.

Yoke 輓 ngoh,

Yolk 蛋黃 tan' hwang.

You 你 'ni, 你們 'ni mǎn.

Young 年輕 nien k'ing, 少年 shao nien.

Your 你的 'ni tih,

## Z

Zealous 發憤 fah, fǎn', 熱心 jeh, sin.

Zenith 天頂 t'ien 'ting.

*Zinc* 白鉛 poh, yuen.

*Zodiac* 黃道 ,hwang tao', 日道 jeh, tao'.

*Zone* 帶道 tai' tao'.





14 DAY USE  
RETURN TO DESK FROM WHICH BORROWED  
**LOAN DEPT.**

This book is due on the last date stamped below,  
or on the date to which renewed. Renewals only:

Tel. No. 642-3405

Renewals may be made 4 days prior to date due.  
Renewed books are subject to immediate recall.

Due end of WINTER Quarter  
subject to recall after --

JAN 24 '72 11

REC'D LD MAR 29 '72 -8 AM 8



# NON-CIRCULATING BOOK

The conditions under which this book was acquired place certain restrictions upon its use. It may not be taken from the Library building, nor may it be reserved in the Reserved Book room, in a seminar room or elsewhere.

747697

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

